



Immigration, Refugees  
and Citizenship Canada  
Immigration, Réfugiés  
et Citoyenneté Canada

# Sondage sur l'apprentissage des langues officielles

## Rapport final

Présenté à : Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada

Nom du fournisseur : Léger Marketing inc.

Numéro de contrat : B8815-190333/001/CY

Valeur du contrat : 50,861,30 \$

Date d'octroi du contrat : 2019-02-01

Date de livraison : 2019-03-29

Numéro d'enregistrement : POR-120-18

Pour obtenir plus de renseignements sur ce rapport, veuillez communiquer avec Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada au : [IRCC.COMMPOR-ROPCOMM.IRCC@ic.gc.ca](mailto:IRCC.COMMPOR-ROPCOMM.IRCC@ic.gc.ca)

**This report is also available in English.**

Léger  
507, place d'Armes, bureau 700  
Montréal (Québec)  
G1R 2K2  
Téléphone : 514 982-2464  
Télécopieur : 514 987-1960

## **Droit d'auteur**

Ce rapport de recherche sur l'opinion publique présente les résultats d'un sondage en ligne mené par Léger Marketing inc. pour le compte d'Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada. La recherche a été réalisée entre le 14 mars 2019 et le 24 mars 2019 auprès de 1 366 Canadiens nés à l'étranger.

This publication is also available in English under the name: **Official language learning survey**

Cette publication peut être reproduite à des fins non commerciales uniquement. Une autorisation écrite préalable doit être obtenue auprès d'Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada. Pour obtenir plus de renseignements sur ce rapport, veuillez communiquer avec Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada au : [IRCC.COMMPOR-ROPCOMM.IRCC@cic.gc.ca](mailto:IRCC.COMMPOR-ROPCOMM.IRCC@cic.gc.ca) or at:

Communications Branch  
Immigration, Refugees and Citizenship Canada  
Jean Edmonds Tower South  
365 Laurier Ave W  
Ottawa ON K1A 1L1

**Numéro de catalogue** : Ci4-192/2019F-PDF

**Numéro international normalisé du livre (ISBN)** : 978-0-660-31079-4

**Publications associées (numéro d'enregistrement : POR 120-18) :**

Numéro de catalogue : Ci4-192/2019E-PDF (rapport final en français)

ISBN 978-0-660-31078-7

© Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par le ministre d'Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada, 2019

## Table des matières

<b>Droit d’auteur</b>	<b>2</b>
<b>Sommaire</b>	<b>5</b>
<b>Mise en contexte et objectifs</b>	<b>5</b>
<b>Utilisation prévue des résultats</b>	<b>5</b>
<b>Méthodologie</b>	<b>5</b>
<b>Remarques sur l’interprétation des conclusions de la recherche</b>	<b>6</b>
<b>Déclaration de neutralité politique et coordonnées</b>	<b>6</b>
<b>Annexe A – Méthodologie de recherche détaillée</b>	<b>8</b>
<b>Procédures d’échantillonnage</b>	<b>8</b>
<b>Contrôle de qualité</b>	<b>9</b>
Nettoyage des données	9
<b>Collecte des données</b>	<b>10</b>
Échantillon principal (langue officielle)	10
Échantillon de personnes ne parlant pas une langue officielle	11
Échantillon non probabiliste	11
Taux de participation au sondage en ligne	11
<b>Échantillons non pondérés et pondérés</b>	<b>12</b>
Facteurs de pondération	13
<b>Annexe B – Questionnaire de sondage</b>	<b>16</b>
<b>Version française</b>	<b>16</b>
Page de renvoi	16
Sélection / Intro	16
Langues	18
Apprentissage de l’anglais et facteurs de stimulation	24

Apprentissage du français et facteurs de stimulation	27
Appui du gouvernement du Canada à l'apprentissage	30
Obstacles à l'apprentissage et intentions d'apprentissage	32
Données démographiques	34
<b>Version anglaise</b>	<b>36</b>
Landing page	36
Screening / Intro	37
Languages	38
English learning and motivators	44
French learning and motivators	47
Government of Canada support for learning	50
Learning barriers and intentions	51
Demographics	53
<b>Version mandarine (chinois PRC)</b>	<b>55</b>
<b>Version cantonaise (chinois Hong Kong SRA PRC)</b>	<b>77</b>
<b>Version punjabi (panjabi)</b>	<b>95</b>
<b>Version arabe</b>	<b>115</b>

## Sommaire

Léger est heureuse de présenter à Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada ce rapport sur les conclusions tirées d'une enquête quantitative sur les perceptions et attitudes à l'égard de l'apprentissage des langues officielles chez les Canadiens nés à l'étranger.

Ce rapport a été préparé par Léger à la suite de l'octroi d'un contrat par Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada (numéro de contrat B8815-190333/001/CY octroyé le 1<sup>er</sup> février 2019).

### Mise en contexte et objectifs

Les programmes d'Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada (IRCC) sont élaborés en fonction de politiques qui soutiennent l'établissement, le rétablissement, l'adaptation et l'intégration des nouveaux arrivants dans la société canadienne. L'intégration vise à encourager les nouveaux arrivants à contribuer au développement économique, social, politique et culturel du Canada. Pour ce faire, le Programme d'établissement d'IRCC aide les immigrants et les réfugiés à surmonter les obstacles qu'éprouvent couramment les nouveaux arrivants, comme le manque de compétences dans les langues officielles, une connaissance limitée du Canada et la non-reconnaissance des titres de compétence étrangers. Le programme offre aux nouveaux arrivants des services pour l'apprentissage des langues, des services d'intégration à la collectivité et à l'emploi, de l'information sur l'établissement et des services de soutien qui facilitent l'accès aux programmes d'établissement.

Le but du sondage était de recueillir les perceptions à l'égard des langues officielles et du rôle privilégié du gouvernement en ce qui a trait à l'apprentissage des langues officielles, les expériences et les facteurs de motivation liés à l'apprentissage des langues officielles au Canada et à l'étranger et les intentions d'apprentissage continu en ce qui a trait aux langues officielles du Canada. Ce sondage permettra de mieux orienter et d'éclairer l'élaboration de politiques fondées sur des données probantes et la conception de programmes d'intervention.

### Utilisation prévue des résultats

Les résultats de cette étude serviront à mieux comprendre les programmes d'Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada (IRCC). Les obstacles et les motivations à l'apprentissage du français et de l'anglais aideront également à orienter les politiques ainsi que la mobilisation et la promotion ciblées. Bref, ces renseignements aideront le gouvernement à améliorer le programme d'IRCC et à promouvoir ses programmes auprès des Canadiens nés à l'étranger.

### Méthodologie

La recherche a été réalisée au moyen de sondages en ligne, à l'aide de la technologie d'interview Web assistée par ordinateur (CAWI). Les sondages ont été réalisés auprès de 1 366 Canadiens nés à l'étranger, dans les langues officielles (français ou anglais; n=1 024; choisis au hasard parmi le panel en ligne de LegerWeb) et dans des langues non officielles (mandarin, cantonais, pendjabi et arabe; n=342; choisis au hasard parmi le panel en ligne de notre sous-traitant, Logit Group). L'échantillon principal (langues officielles) a été stratifié par région afin d'assurer la collecte d'un échantillon représentatif à l'échelle nationale, alors que l'échantillon de personnes

ne parlant pas une langue officielle a été stratifié par langue du sondage. Le choix d'une méthode non probabiliste pour rejoindre les Canadiens nés à l'étranger représente le meilleur compromis entre coût et couverture.

La collecte de données réalisée dans le cadre de ce sondage s'est déroulée entre le 14 mars 2019 et le 24 mars 2019. Le taux de participation global au sondage a été de 10,4 %. Les entretiens ont duré 14 minutes en moyenne. Un essai préliminaire de 27 entrevues dans les deux langues officielles a été réalisé le 14 mars 2019. Plus précisément, 9 entrevues ont été réalisées en français et 18 en anglais.

Les données ont fait l'objet d'une pondération afin de représenter la composition démographique des Canadiens nés à l'étranger. Léger s'est fondée sur les données du recensement de la population de 2016 de Statistique Canada pour pondérer les résultats de ce sondage selon l'âge, le sexe, la région, l'année d'arrivée au Canada et la langue maternelle.

Les détails des procédures de pondération se trouvent à l'annexe A.

Léger respecte les lignes directrices les plus strictes en matière de recherche quantitative. L'instrument de sondage était conforme aux normes relatives à la recherche sur l'opinion publique effectuée par le gouvernement du Canada – série A – Recherche sur le terrain et tabulation des données liées aux sondages en ligne.

Les détails relatifs à la procédure méthodologique, aux procédures d'échantillonnage, à la collecte de données, au taux de participation, à la procédure de pondération de même qu'à d'autres renseignements sur les mécanismes de contrôle de la qualité de Léger sont présentés à l'annexe A.

Les questionnaires français et anglais se trouvent à l'annexe B.

## **Remarques sur l'interprétation des conclusions de la recherche**

Les opinions et les observations exprimées dans ce document ne reflètent pas celles d'Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada. Ce rapport a été rédigé par la firme Léger d'après la recherche menée expressément dans le cadre de ce projet. Cette recherche n'est pas probabiliste; les résultats ne peuvent pas être transposés à la population générale du Canada.

## **Déclaration de neutralité politique et coordonnées**

J'atteste, par les présentes, à titre d'agent principal de Léger, l'entière conformité des produits livrables relativement aux exigences en matière de neutralité de la Politique sur les communications et l'image de marque et de la Directive sur la gestion des communications (annexe C : Procédure obligatoire relative à la recherche sur l'opinion publique).

Plus précisément, les produits livrables ne comprennent pas d'information sur les intentions de vote électoral, les préférences quant aux partis politiques, les positions des partis ou l'évaluation de la performance d'un parti politique ou de ses dirigeants.



Christian Bourque  
Vice-président directeur et associé  
Léger  
[cbourque@leger360.com](mailto:cbourque@leger360.com)  
514 982-2464

**Renseignements supplémentaires**

Nom du fournisseur : Léger  
Numéro de contrat : B8815-190333/001/CY  
Date d'octroi du contrat : 2019-02-01

Les dépenses pour ce projet s'élèvent à 50 861,30 \$ (TVH comprise).

## **Annexe A – Méthodologie de recherche détaillée**

La présente recherche a été réalisée au moyen de sondages en ligne, à l'aide de la technologie d'interview Web assistée par ordinateur (CAWI). Les sondages ont été réalisés auprès de 1 366 Canadiens nés à l'étranger, dans les langues officielles (français ou anglais; n=1 024; choisis au hasard parmi le panel en ligne de LegerWeb) et dans des langues non officielles (mandarin, cantonais, pendjabi et arabe; n=342; choisis au hasard parmi le panel en ligne de notre traitant, Logit Group). L'échantillon principal (langues officielles) a été stratifié par région afin d'assurer la collecte d'un échantillon représentatif à l'échelle nationale, alors que l'échantillon de personnes ne parlant pas une langue officielle a été stratifié par langue du sondage. Le choix d'une méthode non probabiliste pour rejoindre les Canadiens nés à l'étranger représente le meilleur compromis entre coût et couverture.

Léger respecte les lignes directrices les plus strictes en matière de recherche quantitative. L'instrument de sondage (conçu par IRCC) était conforme aux normes pour la recherche sur l'opinion publique effectuée par le gouvernement du Canada – série A – Recherche sur le terrain et tabulation des données liées aux sondages en ligne.

Les répondants ont été assurés de l'aspect volontaire et confidentiel de l'approche ainsi que de l'anonymat de leurs réponses. Comme pour toutes les recherches menées par Léger, toute information susceptible de permettre l'identification des répondants a été supprimée des données, conformément à la Loi sur la protection des renseignements personnels du Canada.

Les questionnaires français et anglais se trouvent à l'annexe B. Des tableaux statistiques détaillés des résultats sont fournis sous pli séparé.

Comme pour toutes les recherches menées par Léger, les coordonnées sont restées entièrement confidentielles, et toute information susceptible de permettre l'identification des répondants a été supprimée des données, conformément à la Loi sur la protection des renseignements personnels du Canada.

### **Procédures d'échantillonnage**

Léger a procédé à un sondage en ligne par panel auprès d'un échantillon de Canadiens de 18 ans et plus nés à l'étranger. En tout, 1 366 répondants ont pris part au sondage. La sélection des participants a été faite de manière aléatoire à partir du panel en ligne de LegerWeb, et les participants ne parlant pas une langue officielle ont été choisis au hasard parmi le panel du Logit Group.

Le choix d'une méthode non probabiliste pour rejoindre les Canadiens nés à l'étranger représente le meilleur compromis entre coût et couverture. Étant donné que l'incidence des immigrants récents qui ont un téléphone fixe peut être inférieure à celle du grand public, un sondage téléphonique aurait nécessité une utilisation abondante de numéros de ménage cellulaire seulement (dans la fourchette de 50 % à 70 %), rendant très coûteux un sondage par CATI. Léger était convaincue qu'un panel en ligne était mieux adapté au public.

Léger possède et exploite un panel en ligne de plus de 400 000 Canadiens d'un océan à l'autre. Un panel en ligne est constitué d'utilisateurs du Web profilés en fonction de différentes variables sociodémographiques. La

majorité des membres du panel de Léger (61 %) ont été recrutés au hasard par téléphone au cours des dix dernières années, ce qui rend l'échantillon hautement similaire à la population canadienne actuelle sur le plan de nombreuses caractéristiques démographiques.

## Contrôle de qualité

En outre, pour tous ses projets de recherche quantitative, Léger a établi des mesures de contrôle de la qualité qui sont identiques au processus ISO et en vertu desquelles toutes les étapes sont vérifiées, y compris les étapes précédentes. Concrètement, le processus d'assurance de la qualité est fondé sur les éléments suivants :

- la désignation d'un gestionnaire de projets responsable de la qualité du produit final pour éviter de diluer les responsabilités à l'interne
- l'examen minutieux de la mesure dans laquelle les objectifs des clients cadrent avec le questionnaire final, en veillant à ce que chaque aspect se retrouve dans le questionnaire
- la vérification de la formulation de chaque question, du point de vue de la simplicité et de la signification sans équivoque de la syntaxe en fonction d'une idée précise qui doit être abordée pendant l'entrevue
- l'examen des effets de la contamination a priori, c'est-à-dire, veiller à ce que l'ordre de chaque question dans l'ensemble du sondage n'ait pas d'effets indus sur les réponses suivantes (ce qui se produit généralement en fournissant de l'information indirectement aux répondants et a pour conséquence de rendre l'échantillon non représentatif)
- la comparaison minutieuse de la version informatisée du questionnaire au questionnaire de référence approuvé par le client
- la vérification des sauts programmés dans le système informatisé avant le prétest
- la réalisation d'un prétest permettant de vérifier la compréhension des questions et des concepts, les ambiguïtés possibles, les sauts de question logiques, etc.
- l'équipe hautement vigilante de LegerWeb détecte toutes les questions comportant des problèmes sur le terrain
- l'utilisation du logiciel permet d'éviter les erreurs lors de la saisie de données, les sauts non établis, etc. La validation logique est donc effectuée au préalable et non après coup
- le codage des questions ouvertes est effectué à l'aide d'une première sélection des réponses au dossier, puis par l'établissement des codes qui sont envoyés au client à des fins d'approbation

Nous estimons que la mise en place de ces procédures permet de garantir une qualité optimale lorsque nous effectuons des sondages en ligne.

## Nettoyage des données

Les analystes de données et le service de traitement des données de Léger ont ensuite effectué un nettoyage complet pour s'assurer que :

- toutes les questions fermées étaient situées dans la plage permmissible ou logique (les plages permmissibles sont confirmées auprès du client dans toutes les circonstances, que ce soit clair ou non d'après le questionnaire)
- les écarts étaient vérifiés et, au besoin, exclus des données
- toutes les instructions « passez à » avaient été suivies correctement
- les données étaient complètes (sauf dans les cas où c'était intentionnel et conforme aux attentes du client)
- l'information était constante et logique tout au long du questionnaire, sans contradictions dans les données

Les données ont été vérifiées et nettoyées après la première soirée de travail de terrain et à la fin du projet. Pendant le nettoyage, tous les chiffres ont été contre-vérifiés. Les écarts ont été vérifiés deux fois pour confirmer que les données avaient bien été entrées avec justesse.

## Collecte des données

La collecte de données réalisée dans le cadre de ce sondage s'est déroulée entre le 14 mars 2019 et le 24 mars 2019. Un essai préliminaire de 27 entrevues dans les deux langues officielles a été réalisé le 14 mars 2019. Plus précisément, 9 entrevues ont été réalisées en français et 18 en anglais. Les entretiens ont duré 14 minutes en moyenne. Chaque répondant a reçu un incitatif financier de 2 \$ pour sa participation à l'étude.

### Échantillon principal (langue officielle)

Pour assurer la collecte d'un échantillon représentatif à l'échelle nationale, un échantillon principal de 1 024 Canadiens nés à l'étranger et âgés de 18 ans ou plus ont été sondés dans toutes les régions du pays, en français et en anglais. La sélection des participants a été faite au hasard à partir du panel en ligne de LegerWeb.

Une attention particulière a été accordée à la répartition des répondants afin de refléter la répartition de la population née à l'étranger dans toutes les provinces. Le tableau suivant présente la répartition cible des répondants dans les régions et l'échantillon réel recueilli par Léger.

Tableau 1 : Quotas cibles et taille réelle des échantillons constituant l'échantillon principal (langues officielles) par région

	Quota cible	Taille réelle de l'échantillon
<b>Atlantique</b>	14	14
<b>Québec</b>	142	142
<b>Ontario</b>	517	525
<b>Manitoba</b>	29	32
<b>Saskatchewan</b>	14	20
<b>Alberta</b>	109	110
<b>Colombie-Britannique</b>	175	181

<b>TOTAL</b>	1 000	1 024
--------------	-------	-------

## Échantillon de personnes ne parlant pas une langue officielle

D'après le recensement de la population de 2016, 25 % de la population canadienne âgée de plus de 15 ans est née à l'étranger. Soixante et onze pour cent (71 %) des immigrants au Canada, y compris 78 % de ceux qui ont déménagé au Canada depuis 1991, ont une langue maternelle autre que le français ou l'anglais et 90 % des personnes dont la langue maternelle est autre que l'anglais ou le français ont appris le français ou l'anglais. Cela signifie toutefois que 7 % des Canadiens nés à l'étranger ne maîtrisent pas le français ou l'anglais.

Afin de s'assurer que l'échantillon comprend les résidents canadiens nés à l'étranger ayant des compétences limitées en anglais et en français, le sondage a également été effectué dans quatre langues non officielles : en mandarin, en cantonais, en pendjabi et en arabe. Ces langues ont été choisies puisqu'elles sont les langues les plus couramment parlées par les résidents canadiens ne parlant pas le français ou l'anglais.

Au total, 342 sondages ont été réalisés pour cette portion de la recherche. La collecte de données a été faite par notre sous-traitant, Logit Group, à l'aide de son panel en ligne, ce qui a permis d'avoir accès aux locuteurs natifs de chacune de ces langues. Le tableau qui suit indique la répartition de l'échantillon de personnes ne parlant pas une langue officielle, selon la langue parlée par les répondants.

Tableau 2 : Quotas cibles et taille réelle des échantillons constituant l'échantillon de personnes ne parlant pas une langue officielle, par langue

	Quota cible	Taille réelle de l'échantillon
<b>Cantonais</b>	70	95
<b>Mandarin</b>	70	100
<b>Pendjabi</b>	100	101
<b>Arabe</b>	30	46
<b>TOTAL</b>	270	342

## Échantillon non probabiliste

Les répondants ont été choisis parmi des personnes qui s'étaient inscrites pour participer à des sondages en ligne. Les résultats d'un tel sondage ne peuvent donc pas être décrits comme étant statistiquement extrapolables à la population réelle de Canadiens nés à l'étranger. Étant donné que l'échantillon est basé sur les personnes qui se sont d'abord portées volontaires pour participer [au panel], on ne peut estimer le nombre d'erreurs d'échantillonnage.

## Taux de participation au sondage en ligne

Le taux de participation pour l'échantillon principal (langues officielles), choisi par l'entremise du panel de LegerWeb, est de 16,4 %. Un taux de 16,4 % peut être considéré comme très bon compte tenu de la difficulté de rejoindre et de mobiliser cette cible particulière de la population et du peu de temps disponible pour la collecte des données. Le taux de participation est égal au nombre de questionnaires remplis divisé par le nombre total d'invitations envoyées. Les statistiques relatives à l'échantillon du panel de LégerWeb sont les suivantes :

- Nombre total d’invitations envoyées : 6 252
  - Nombre total de clics sur le lien : 1 271
    - Nombre de sondages remplis : 1 024
    - Nombre de répondants non qualifiés (exclus) : 194
    - Nombre de sondages incomplets (abandonnés) : 53

Le taux de participation pour l’échantillon de personnes ne parlant pas une langue officielle, choisi par l’intermédiaire du panel du Logit Group, est de 5,0 %. Un taux de 5,0 % peut être considéré comme très bon compte tenu de la cible et du peu de temps disponible pour la collecte des données. Les statistiques définitives de l’échantillon du panel du Logit Group sont les suivantes :

- Nombre total d’invitations envoyées : 6 882
  - Nombre total de clics sur le lien : 873
    - Nombre de sondages remplis : 342
    - Nombre de répondants non qualifiés (exclus) : 207
    - Nombre de sondages incomplets (abandonnés) : 272

## Échantillons non pondérés et pondérés

Léger a pondéré les résultats de ce sondage selon l’âge, le sexe, la région, la date d’arrivée au Canada et la langue maternelle. Les données ont fait l’objet d’une pondération afin de représenter la composition démographique des Canadiens nés à l’étranger.

Une comparaison de base des échantillons pondérés et non pondérés a été réalisée dans le but de cerner de potentiels préjugés de non-réponse qui pourraient être introduits par des taux de réponse inférieurs dans certains sous-groupes démographiques (voir les tableaux ci-dessous).

Le tableau ci-dessous présente la répartition géographique des répondants, avant et après la pondération. Il n’y avait presque aucun déséquilibre de la répartition géographique dans l’échantillon non pondéré. Le processus de pondération a principalement ajusté la pondération du Québec.

Tableau 3 : Tailles d’échantillon non pondéré et pondéré selon la région

Région	Taille de l’échantillon non pondéré	Taille de l’échantillon pondéré
<b>Provinces de l’Atlantique</b>	36	21
<b>Québec</b>	166	196
<b>Ontario</b>	700	696
<b>Prairies</b>	201	210
<b>Colombie-Britannique/Territoires</b>	263	242

Les tableaux suivants présentent la répartition démographique des répondants, selon le sexe et l’âge.

Tableau 4 : Tailles d'échantillon non pondéré et pondéré par sexe

Sexe	Taille de l'échantillon non pondéré	Taille de l'échantillon pondéré
Homme	616	624
Femme	720	716

En ce qui concerne la répartition selon l'âge, le processus de pondération a principalement donné lieu à un rajustement de la pondération des Canadiens nés à l'étranger plus âgés, qui étaient légèrement sous-représentés dans l'échantillon par rapport à leur proportion dans la population réelle.

Tableau 5 : Tailles d'échantillon non pondéré et pondéré selon le groupe d'âge

Âge	Taille de l'échantillon non pondéré	Taille de l'échantillon pondéré
Entre 18 et 34 ans	349	314
Entre 35 et 44 ans	294	264
Entre 45 et 54 ans	281	257
Entre 55 et 64 ans	207	274
65 ans et plus	235	256

Rien dans ces données ne démontre qu'une distribution différente selon le sexe, l'âge ou la province de résidence avant la pondération aurait changé les résultats de manière significative pour cette enquête. La taille relativement petite des facteurs de pondération et des différences entre les réponses des divers sous-groupes laisse croire que la qualité des données n'était pas touchée. La pondération appliquée a corrigé le déséquilibre d'origine aux fins de l'analyse des données; aucune autre manipulation n'a été nécessaire.

## Facteurs de pondération

Certains sous-groupes sont parfois sous ou surreprésentés dans un échantillon par rapport à l'ensemble de la population. La pondération d'un échantillon permet de corriger les différences dans la représentation des divers sous-groupes de cet échantillon par rapport à ce qu'on observe habituellement dans l'ensemble de la population à l'étude. Les tableaux suivants présentent la pondération cible accordée à chaque sous-groupe de l'échantillon.

Tableau 6 : Pondération cible par région, sexe et âge

Région	Sexe	Âge	Cible
Provinces de l'Atlantique	Homme	De 18 à 34 ans	0,2 %
Provinces de l'Atlantique	Femme	De 18 à 34 ans	0,2 %
Provinces de l'Atlantique	Homme	De 35 à 54 ans	0,3 %
Provinces de l'Atlantique	Femme	De 35 à 54 ans	0,3 %
Provinces de l'Atlantique	Homme	55 ans et plus	0,3 %
Provinces de l'Atlantique	Femme	55 ans et plus	0,3 %
Québec	Homme	De 18 à 34 ans	1,8 %
Québec	Femme	De 18 à 34 ans	1,9 %
Québec	Homme	De 35 à 54 ans	3,0 %

Québec	Femme	De 35 à 54 ans	3,0 %
Québec	Homme	55 ans et plus	2,3 %
Québec	Femme	55 ans et plus	2,4 %
Ontario	Homme	De 18 à 34 ans	5,2 %
Ontario	Femme	De 18 à 34 ans	5,4 %
Ontario	Homme	De 35 à 54 ans	8,7 %
Ontario	Femme	De 35 à 54 ans	10,1 %
Ontario	Homme	55 ans et plus	10,1 %
Ontario	Femme	55 ans et plus	11,5 %
Prairies	Homme	De 18 à 34 ans	2,2 %
Prairies	Femme	De 18 à 34 ans	2,2 %
Prairies	Homme	De 35 à 54 ans	3,1 %
Prairies	Femme	De 35 à 54 ans	3,2 %
Prairies	Homme	55 ans et plus	2,2 %
Prairies	Femme	55 ans et plus	2,4 %
Colombie-Britannique/Territoires	Homme	De 18 à 34 ans	1,9 %
Colombie-Britannique/Territoires	Femme	De 18 à 34 ans	2,0 %
Colombie-Britannique/Territoires	Homme	De 35 à 54 ans	2,9 %
Colombie-Britannique/Territoires	Femme	De 35 à 54 ans	3,5 %
Colombie-Britannique/Territoires	Homme	55 ans et plus	3,5 %
Colombie-Britannique/Territoires	Femme	55 ans et plus	4,0 %

Tableau 7 : Pondération cible par région et année d'arrivée au Canada

Région	Année d'arrivée	Cible
Provinces de l'Atlantique	Provinces <1981	0,5 %
Provinces de l'Atlantique	Provinces 1981-2000	0,3 %
Provinces de l'Atlantique	Provinces 2001+	0,6 %
Provinces de l'Atlantique	Territoires	0,2 %
Québec	Provinces <1981	3,1 %
Québec	Provinces 1981-2000	4,1 %
Québec	Provinces 2001+	6,1 %
Québec	Territoires	1,0 %
Ontario	Provinces <1981	14,1 %
Ontario	Provinces 1981-2000	17,7 %
Ontario	Provinces 2001+	16,8 %
Ontario	Territoires	2,4 %
Prairies	Provinces <1981	3,0 %
Prairies	Provinces 1981-2000	3,6 %
Prairies	Provinces 2001+	7,6 %

Prairies	Territoires	1,2 %
Colombie-Britannique/Territoires	Provinces <1981	4,7 %
Colombie-Britannique/Territoires	Provinces 1981-2000	5,8 %
Colombie-Britannique/Territoires	Provinces 2001+	6,0 %
Colombie-Britannique/Territoires	Territoires	1,2 %

Tableau 8 : Pondération cible par langue maternelle

	Cible
Locuteur natif français ou anglais	29,0 %
Langue maternelle autre que le français ou l'anglais	71,0 %

## Annexe B – Questionnaire de sondage

### Version française

#### Page de renvoi

Bienvenue et merci de l'intérêt que vous portez à ce sondage qui a pour but de recueillir des renseignements sur l'apprentissage des langues officielles par les immigrants au Canada. Le sondage est mené pour le compte du gouvernement du Canada.

Ce sondage vous prendra environ 12 minutes. Votre participation à ce sondage se fait sur une base volontaire et strictement confidentielle. Toutes vos réponses resteront anonymes.

Pour voir notre politique de confidentialité, cliquez [ici](#).

Pendant le sondage, nous vous demandons de ne pas utiliser les boutons SUIVANT et PRÉCÉDENT de votre navigateur. Veuillez utiliser le bouton ci-dessous pour avancer dans le sondage.

Pour commencer le sondage, il vous suffit de choisir votre langue préférée et de cliquer sur la « flèche » au bas de la page.

Welcome and thank you for your interest in this study. The purpose of this study is to gather information about official language learning by immigrants to Canada. The study is being conducted on behalf of the Government of Canada.

The survey will take approximately 12 minutes to complete. Your participation in the study is voluntary and completely confidential. All your answers will remain anonymous.

To view our privacy policy, click [here](#).

During the survey, please do not use your browser's FORWARD and BACK buttons. Instead, please always use the button below to move forward through the survey.

Please select your preferred language to begin the survey.

- English
- Français

#### Sélection / Intro

GEND. Quel est votre genre? Par genre, on entend le genre actuel, qui peut différer du sexe assigné à la naissance ou de celui inscrit dans les documents légaux.

- Masculin
- Féminin
- Un autre qui n'est pas dans cette liste

- Je préfère ne pas répondre

ANNÉE DE NAISSANCE. En quelle année êtes-vous né?

- **MENU DÉROULANT**

S1. Êtes-vous né au Canada?

- Oui (**METTRE FIN AU SONDAGE**)
- Non

S2. En quelle année avez-vous immigré au Canada?

- **MENU DÉROULANT** : Fourchette de l'année de naissance jusqu'à 2019

S3. Dans quelle province ou dans quel territoire vous êtes-vous installé lorsque vous êtes **arrivé** au Canada?

- Terre-Neuve-et-Labrador
- Nouvelle-Écosse
- Île-du-Prince-Édouard
- Nouveau-Brunswick
- Québec
- Ontario
- Manitoba
- Saskatchewan
- Alberta
- Colombie-Britannique
- Yukon
- Territoires du Nord-Ouest
- Nunavut

PROV. Et dans quelle province ou dans quel territoire résidez-vous **actuellement**?

- Terre-Neuve-et-Labrador
- Nouvelle-Écosse
- Île-du-Prince-Édouard
- Nouveau-Brunswick
- Québec
- Ontario
- Manitoba
- Saskatchewan
- Alberta
- Colombie-Britannique
- Yukon
- Territoires du Nord-Ouest

- Nunavut

S4. Parmi les niveaux d'éducation qui suivent, veuillez indiquer ceux auxquels vous avez assistés.

#### RANGÉES

- A. École primaire
- B. École secondaire
- C. Études collégiales ou techniques ou dans une école de métiers
- D. Programme universitaire de premier cycle
- E. Programme universitaire supérieur au baccalauréat

#### COLONNES

- Oui, avant d'immigrer au Canada
- Oui, au Canada
- Oui, à la fois avant d'immigrer au Canada et au Canada
- Non, je n'ai pas atteint ce niveau.

S6. Laquelle des catégories qui suivent décrit le mieux votre situation d'emploi actuelle?

- Employé à temps plein (plus de 30 heures par semaine)
- Employé à temps partiel
- Travailleur autonome
- Sans emploi et en recherche d'emploi
- Sans emploi en raison d'un handicap
- Sans emploi en raison d'études à temps plein
- Personne au foyer
- Retraité
- Je préfère ne pas répondre.

#### Langues

L1. Quelles langues, autres que **[LANGUE DU SONDAGE]**, savez-vous parler, lire ou écrire? *Veuillez sélectionner toutes les réponses qui s'appliquent.*

**NE PAS AFFICHER LA LANGUE DU SONDAGE; FIXER LA LANGUE DU SONDAGE SELON CELLE SÉLECTIONNÉE POUR LES SAUTS QUI SUIVENT**

- Anglais
- Français
- Mandarin
- Cantonais
- Punjabi
- Espagnol

- Tagalog
- Arabe
- Italien
- Vietnamien
- Portugais
- Coréen
- Fârsi
- Russe
- Allemand
- Tamoul
- Ourdou
- Hindi
- Autre (veuillez préciser)
- Aucune de ces réponses

**POSER CETTE QUESTION SI PLUS D'UNE LANGUE A ÉTÉ SÉLECTIONNÉE À L1**

L2. Quelle est la **première** langue que vous avez apprise? *Veuillez n'en sélectionner plusieurs que si vous avez appris plusieurs langues à la fois.*

**N’AFFICHER QUE LES LANGUES SÉLECTIONNÉES À L1; SI UNE SEULE LANGUE A ÉTÉ SÉLECTIONNÉE À L1, FIXER L2=L1**

- Anglais
- Français
- Mandarin
- Cantonais
- Punjabi
- Espagnol
- Tagalog
- Arabe
- Italien
- Vietnamien
- Portugais
- Coréen
- Fârsi
- Russe
- Allemand
- Tamoul
- Ourdou
- Hindi
- Autre (veuillez préciser)

**POSER CETTE QUESTION SI L1=ANGLAIS ET PLUS D'UNE LANGUE A ÉTÉ SÉLECTIONNÉE À L1**

E1. Dans quelle mesure...

COLONNES

- A. Comprenez-vous l'anglais?
- B. Parlez-vous anglais?
- C. Lisez-vous l'anglais?
- D. Écrivez-vous en anglais?

**RANGÉES – FIXER CHACUNE COMME Complètement à l'aise SI SEULEMENT L'ANGLAIS A ÉTÉ SÉLECTIONNÉ À L1**

- Complètement à l'aise
- Très bien
- Plutôt bien
- Pas très bien
- Pas du tout

**Si Pas du tout A ÉTÉ SÉLECTIONNÉ POUR LES QUATRE RANGÉES, SUPPRIMER L1=ANGLAIS; SI CELA FAIT EN SORTE QU'AUCUNE LANGUE N'EST SÉLECTIONNÉE À L1, METTRE FIN AU SONDAGE**

**POSER CETTE QUESTION SI L1=ANGLAIS ET PLUS D'UNE LANGUE A ÉTÉ SÉLECTIONNÉE À L1**

E2. Avant d'immigrer au Canada, dans quelle mesure...

COLONNES

- A. Compreniez-vous l'anglais?
- B. Parliez-vous anglais?
- C. Lisiez-vous l'anglais?
- D. Écriviez-vous en anglais?

**RANGÉES – FIXER CHACUNE COMME Complètement à l'aise SI SEULEMENT L'ANGLAIS A ÉTÉ SÉLECTIONNÉ À L1**

- Complètement à l'aise
- Très bien
- Plutôt bien
- Pas très bien
- Pas du tout

**POSER CETTE QUESTION SI L1=FRANÇAIS ET PLUS D'UNE LANGUE A ÉTÉ SÉLECTIONNÉE À L1**

F1. Dans quelle mesure...

COLONNES

- A. Comprenez-vous le français?
- B. Parlez-vous français?
- C. Lisez-vous le français?
- D. Écrivez-vous en français?

**RANGÉES – FIXER CHACUNE COMME Complètement à l'aise SI SEULEMENT LE FRANÇAIS A ÉTÉ SÉLECTIONNÉ À L1**

- Complètement à l'aise
- Très bien
- Plutôt bien
- Pas très bien
- Pas du tout

**SI Pas du tout A ÉTÉ SÉLECTIONNÉ POUR LES QUATRE RANGÉES, SUPPRIMER L1=FRANÇAIS; SI CELA FAIT EN SORTE QU'AUCUNE LANGUE N'EST SÉLECTIONNÉE À L1, METTRE FIN AU SONDAGE**

**POSER CETTE QUESTION SI L1= FRANÇAIS ET PLUS D'UNE LANGUE A ÉTÉ SÉLECTIONNÉE À L1**

F2. Avant d'immigrer au Canada, dans quelle mesure...

COLONNES

- A. Comprenez-vous le français?
- B. Parliez-vous français?
- C. Lisiez-vous le français?
- D. Écriviez-vous en français?

**RANGÉES – FIXER CHACUNE COMME Complètement à l'aise SI SEULEMENT LE FRANÇAIS A ÉTÉ SÉLECTIONNÉ À L1**

- Complètement à l'aise
- Très bien
- Plutôt bien
- Pas très bien
- Pas du tout

**VALEURS ENTRAÎNANT DES SAUTS RELATIFS À L'APPRENTISSAGE DE L'ANGLAIS**

EFLUENCY. Maîtrise de l'anglais.

- Locuteur natif anglais (**L2=ANGLAIS ET E2A&B&C&D=Complètement à l'aise**)
- ALS : À l'aise à l'arrivée (**L2≠ANGLAIS ET E2A&B&C&D=Complètement à l'aise**)
- ALS : Un peu d'anglais à l'arrivée; l'anglais s'est amélioré depuis l'arrivée (**L1=ANGLAIS ET E2A/B/C/D<Complètement à l'aise ET (E1A>E2A OU E1B>E2B OU E1C>E2C OU E1D>E2D)**)

- ALS : Un peu d'anglais à l'arrivée; l'anglais ne s'est pas amélioré depuis l'arrivée (**L1=ANGLAIS & E2A/B/C/D<Complètement à l'aise ET PAS (E1A>E2A OU E1B>E2B OU E1C>E2C OU E1D>E2D)**)
- ALS : Aucun anglais à l'arrivée (**L1=ANGLAIS ET E2A&B&C&D=Pas du tout**)
- Aucun anglais (**L1≠ANGLAIS**)

#### **VALEURS ENTRAÎNANT DES SAUTS RELATIFS À L'APPRENTISSAGE DU FRANÇAIS :**

FFLUENCY. Type of French fluency and learning.

- Locuteur natif français (**L2=FRANÇAIS ET F2A&B&C&D=Complètement à l'aise**)
- FLS : À l'aise à l'arrivée (**L2≠FRANÇAIS ET F2A&B&C&D=Complètement à l'aise**)
- FLS : Un peu de français à l'arrivée; le français s'est amélioré depuis l'arrivée (**L1=FRANÇAIS ET F2A/B/C/D<Complètement à l'aise ET (F1A>F2A OU F1B>F2B OU F1C>F2C OU F1D>F2D)**)
- FLS : Un peu de français à l'arrivée; le français ne s'est pas amélioré depuis l'arrivée (**L1=FRANÇAIS ET F2A/B/C/D<Complètement à l'aise ET PAS (F1A>F2A OU F1B>F2B OU F1C>F2C OU F1D>F2D)**)
- FLS : Aucun français à l'arrivée (**L1=FRANÇAIS ET F2A&B&C&D=Pas du tout**)
- Aucun français (**L1≠FRANÇAIS**)

#### **POSER CETTE QUESTION SI PLUS D'UNE LANGUE A ÉTÉ SÉLECTIONNÉE À L1**

L3. Quelles langues utilisez-vous à la maison? *Veillez sélectionner toutes les réponses qui s'appliquent.*

**AFFICHER SEULEMENT LES LANGUES SÉLECTIONNÉES À L1; SI UNE SEULE LANGUE A ÉTÉ SÉLECTIONNÉE À L1, FIXER L3=L1**

- Anglais
- Français
- Mandarin
- Cantonais
- Punjabi
- Espagnol
- Tagalog
- Arabe
- Italien
- Vietnamien
- Portugais
- Coréen
- Fârsi
- Russe
- Allemand
- Tamoul
- Ourdou
- Hindi

- Autre (veuillez préciser)

L4. Quelles langues sont utilisées dans votre quartier, par vous, vos voisins, dans les magasins locaux et lors d'événements communautaires? *Veuillez sélectionner toutes les réponses qui s'appliquent.*

- Anglais
- Français
- Mandarin
- Cantonais
- Punjabi
- Espagnol
- Tagalog
- Arabe
- Italien
- Vietnamien
- Portugais
- Coréen
- Fârsi
- Russe
- Allemand
- Tamoul
- Ourdou
- Hindi
- Autre (veuillez préciser)

**POSER CETTE QUESTION SI LE RÉPONDANT A UN EMPLOI**

L5. Quelles langues sont régulièrement utilisées sur votre lieu de travail, par vous ou par d'autres employés ou dirigeants? *Veuillez sélectionner toutes les réponses qui s'appliquent.*

**TOUJOURS AFFICHER LE FRANÇAIS ET L'ANGLAIS AINSI QUE TOUTES LES AUTRES LANGUES SÉLECTIONNÉES À L1, ET AUTRES**

- Anglais
- Français
- Mandarin
- Cantonais
- Punjabi
- Espagnol
- Tagalog
- Arabe
- Italien
- Vietnamien

- Portugais
- Coréen
- Fârsi
- Russe
- Allemand
- Tamoul
- Ourdou
- Hindi
- Autre (veuillez préciser)

### Apprentissage de l'anglais et facteurs de stimulation

**POSER CETTE QUESTION SI ALS : à l'aise à l'arrivée OU ALS : Un peu d'anglais à l'arrivée**

E3A. Parmi les énoncés suivants, lesquels décrivent le mieux les moyens que vous avez utilisés pour commencer à apprendre l'anglais avant d'immigrer au Canada? *Veuillez sélectionner toutes les réponses qui s'appliquent.*

- En suivant des cours de langues
- Grâce à vos parents
- Grâce à des amis ou des membres de votre famille élargie
- En regardant la télévision ou des films en anglais
- En écoutant la radio en anglais
- En lisant des magazines, des journaux ou des livres en anglais
- En déménageant dans un quartier où l'anglais était parlé plus fréquemment
- En déménageant dans une ville, une région ou un pays où l'anglais était parlé plus fréquemment
- Au travail
- À l'école primaire (**AFFICHER SI ÉTUDES FAITES AVANT DE DÉMÉNAGER AU CANADA À S4**)
- À l'école secondaire (**AFFICHER SI ÉTUDES FAITES AVANT DE DÉMÉNAGER AU CANADA À S4**)
- Dans le cadre d'études collégiales ou techniques ou dans une école de métiers (**AFFICHER SI ÉTUDES FAITES AVANT DE DÉMÉNAGER AU CANADA À S4**)
- Dans le cadre d'un programme universitaire de premier cycle (**AFFICHER SI ÉTUDES FAITES AVANT DE DÉMÉNAGER AU CANADA À S4**)
- Dans le cadre d'un programme universitaire supérieur au baccalauréat (**AFFICHER SI ÉTUDES FAITES AVANT DE DÉMÉNAGER AU CANADA À S4**)
- Autre (veuillez préciser)

**POSER CETTE QUESTION SI ALS : À l'aise à l'arrivée OU ALS : Un peu d'anglais à l'arrivée**

E4A. Quelles sont les principales raisons pour lesquelles vous avez commencé à apprendre l'anglais avant d'immigrer au Canada?

- [ZONE DE TEXTE OUVERT]

**POSER CETTE QUESTION SI ALS : Un peu d'anglais à l'arrivée; l'anglais s'est amélioré depuis l'arrivée**

E3B. Parmi les énoncés suivants, lesquels décrivent le mieux les moyens que vous avez utilisés pour améliorer votre anglais après votre arrivée au Canada? *Veillez sélectionner toutes les réponses qui s'appliquent.*

- En suivant des cours de langues
- Grâce à vos parents
- Grâce à des amis ou des membres de votre famille élargie
- En regardant la télévision ou des films en anglais
- En écoutant la radio en anglais
- En lisant des magazines, des journaux ou des livres en anglais
- En déménageant dans un quartier où l'anglais était parlé plus fréquemment
- En déménageant dans une ville ou une province où l'anglais était parlé plus fréquemment
- Au travail
- À l'école primaire (**AFFICHER SI ÉTUDES FAITES AU CANADA À S4**)
- À l'école secondaire (**AFFICHER SI ÉTUDES FAITES AU CANADA À S4**)
- Dans le cadre d'études collégiales ou techniques ou dans une école de métiers (**AFFICHER SI ÉTUDES FAITES AU CANADA À S4**)
- Dans le cadre d'un programme universitaire de premier cycle (**AFFICHER SI ÉTUDES FAITES AU CANADA À S4**)
- Dans le cadre d'un programme universitaire supérieur au baccalauréat (**AFFICHER SI ÉTUDES FAITES AU CANADA À S4**)
- Autre (veuillez préciser)

**POSER CETTE QUESTION SI ALS : Un peu d'anglais à l'arrivée; l'anglais s'est amélioré depuis l'arrivée**

E4B. Quelles sont les principales raisons pour lesquelles vous avez décidé d'améliorer votre anglais après votre arrivée au Canada?

- [ZONE DE TEXTE OUVERT]

**POSER CETTE QUESTION SI ALS : Aucun anglais à l'arrivée**

E3C. Parmi les énoncés suivants, lesquels décrivent le mieux les moyens que vous avez utilisés pour commencer à apprendre l'anglais après votre arrivée au Canada? *Veillez sélectionner toutes les réponses qui s'appliquent.*

- En suivant des cours de langues
- Grâce à vos parents
- Grâce à des amis ou des membres de votre famille élargie
- En regardant la télévision ou des films en anglais
- En écoutant la radio en anglais
- En lisant des magazines, des journaux ou des livres en anglais
- En déménageant dans un quartier où l'anglais était parlé plus fréquemment
- En déménageant dans une ville ou une province où l'anglais était parlé plus fréquemment
- Au travail
- À l'école primaire (**AFFICHER SI ÉTUDES FAITES AU CANADA À S4**)

- À l'école secondaire (**AFFICHER SI ÉTUDES FAITES AU CANADA À S4**)
- Dans le cadre d'études collégiales ou techniques ou dans une école de métiers (**AFFICHER SI ÉTUDES FAITES AU CANADA À S4**)
- Dans le cadre d'un programme universitaire de premier cycle (**AFFICHER SI ÉTUDES FAITES AU CANADA À S4**)
- Dans le cadre d'un programme universitaire supérieur au baccalauréat (**AFFICHER SI ÉTUDES FAITES AU CANADA À S4**)
- Autre (veuillez préciser)

**POSER CETTE QUESTION SI ALS : Aucun anglais à l'arrivée**

E4C. Quelles sont les principales raisons pour lesquelles vous avez commencé à apprendre l'anglais après votre arrivée au Canada?

- [ZONE DE TEXTE OUVERT]

**POSER CETTE QUESTION SI ALS**

E5. Quelle influence les aspects suivants ont-ils eue sur votre motivation à apprendre et à améliorer votre anglais?

**RANGÉES – PRÉSENTER DANS UN ORDRE ALÉATOIRE**

- A. Mieux communiquer avec les membres de votre famille
- B. Mieux communiquer avec les gens de votre quartier
- C. Décrocher un travail exigeant l'anglais
- D. Aller à l'école en anglais
- E. Se faire des amis qui parlent anglais
- F. Élargir vos perspectives d'emploi ou gagner plus d'argent
- G. S'intégrer à la société canadienne
- H. Accéder aux services
- I. Devenir plus autonome
- J. Prendre part à la vie de votre quartier

**COLONNES**

- Une grande influence
- Une certaine influence
- Peu d'influence
- Aucune influence

**POSER CETTE QUESTION SI Aucun anglais**

E6. Quelles sont les principales raisons pour lesquelles vous n'avez jamais appris l'anglais?

- [ZONE DE TEXTE OUVERT]

**POSER CETTE QUESTION SI Aucun anglais**

E7. Dans quelle mesure êtes-vous en accord ou en désaccord avec les énoncés suivants?

**RANGÉES – PRÉSENTER DANS UN ORDRE ALÉATOIRE**

- A. J'aimerais pouvoir communiquer en anglais.
- B. Je serais fier de réussir à apprendre l'anglais.
- C. Je me sens isolé parce que je ne connais pas l'anglais.
- D. Je ne sais pas où obtenir de l'aide pour apprendre l'anglais.
- E. Je peux communiquer avec ma famille sans utiliser l'anglais.
- F. Je serais en mesure de trouver un meilleur emploi ou de gagner plus d'argent si je connaissais l'anglais.
- G. Il est trop difficile d'apprendre l'anglais.

**COLONNES**

- Totalement en accord
- En accord
- Plutôt en accord
- Ni en accord ni en désaccord
- Plutôt en désaccord
- En désaccord
- Totalement en désaccord

**Apprentissage du français et facteurs de stimulation**

**POSER CETTE QUESTION SI FLS : À l'aise à l'arrivée OU FLS : Un peu de français à l'arrivée**

F3A. Parmi les énoncés suivants, lesquels décrivent le mieux les moyens que vous avez utilisés pour commencer à apprendre le français avant d'immigrer au Canada? *Veillez sélectionner toutes les réponses qui s'appliquent.*

- En suivant des cours de langues
- Grâce à vos parents
- Grâce à des amis ou des membres de votre famille élargie
- En regardant la télévision ou des films en français
- En écoutant la radio en français
- En lisant des magazines, des journaux ou des livres en français
- En déménageant dans un quartier où le français était parlé plus fréquemment
- En déménageant dans une ville, une région ou un pays où le français était parlé plus fréquemment.
- Au travail
- À l'école primaire (**AFFICHER SI ÉTUDES FAITES AVANT DE DÉMÉNAGER AU CANADA À S4**)
- À l'école secondaire (**AFFICHER SI ÉTUDES FAITES AVANT DE DÉMÉNAGER AU CANADA À S4**)
- Dans le cadre d'études collégiales ou techniques ou dans une école de métiers (**AFFICHER SI ÉTUDES FAITES AVANT DE DÉMÉNAGER AU CANADA À S4**)

- Dans le cadre d'un programme universitaire de premier cycle (**AFFICHER SI ÉTUDES FAITES AVANT DE DÉMÉNAGER AU CANADA À S4**)
- Dans le cadre d'un programme universitaire supérieur au baccalauréat (**AFFICHER SI ÉTUDES FAITES AVANT DE DÉMÉNAGER AU CANADA À S4**)
- Autre (veuillez préciser)

**POSER CETTE QUESTION SI FLS : À l'aise à l'arrivée OU FLS : Un peu de français à l'arrivée**

F4A. Quelles sont les principales raisons pour lesquelles vous avez commencé à apprendre le français avant d'immigrer au Canada?

- [ZONE DE TEXTE OUVERT]

**POSER CETTE QUESTION SI FLS : Un peu de français à l'arrivée; le français s'est amélioré depuis l'arrivée**

F3B. Parmi les énoncés suivants, lesquels décrivent le mieux les moyens que vous avez utilisés pour améliorer votre français après votre arrivée au Canada? *Veuillez sélectionner toutes les réponses qui s'appliquent.*

- En suivant des cours de langues
- Grâce à vos parents
- Grâce à des amis ou des membres de votre famille élargie
- En regardant la télévision ou des films en français
- En écoutant la radio en français
- En lisant des magazines, des journaux ou des livres en français
- En déménageant dans un quartier où le français était parlé plus fréquemment
- En déménageant dans une ville ou une province où le français était parlé plus fréquemment
- Au travail
- À l'école primaire (**AFFICHER SI ÉTUDES FAITES AU CANADA À S4**)
- À l'école secondaire (**AFFICHER SI ÉTUDES FAITES AU CANADA À S4**)
- Dans le cadre d'études collégiales ou techniques ou dans une école de métiers (**AFFICHER SI ÉTUDES FAITES AU CANADA À S4**)
- Dans le cadre d'un programme universitaire de premier cycle (**AFFICHER SI ÉTUDES FAITES AU CANADA À S4**)
- Dans le cadre d'un programme universitaire supérieur au baccalauréat (**AFFICHER SI ÉTUDES FAITES AU CANADA À S4**)
- Autre (veuillez préciser)

**POSER CETTE QUESTION SI : Un peu de français à l'arrivée; le français s'est amélioré depuis l'arrivée**

F4B. Quelles sont les principales raisons pour lesquelles vous avez amélioré votre français après votre arrivée au Canada?

- [ZONE DE TEXTE OUVERT]

**POSER CETTE QUESTION SI FLS : Aucun français à l'arrivée**

F3C. Parmi les énoncés suivants, lesquels décrivent le mieux les moyens que vous avez utilisés pour commencer à apprendre le français après votre arrivée au Canada? *Veillez sélectionner toutes les réponses qui s'appliquent.*

- En suivant des cours de langues
- Grâce à vos parents
- Grâce à des amis ou des membres de votre famille élargie
- En regardant la télévision ou des films en français
- En écoutant la radio en français
- En lisant des magazines, des journaux ou des livres en français
- En déménageant dans un quartier où le français était parlé plus fréquemment
- En déménageant dans une ville ou une province où le français était parlé plus fréquemment
- Au travail
- À l'école primaire (**AFFICHER SI ÉTUDES FAITES AU CANADA À S4**)
- À l'école secondaire (**AFFICHER SI ÉTUDES FAITES AU CANADA À S4**)
- Dans le cadre d'études collégiales ou techniques ou dans une école de métiers (**AFFICHER SI ÉTUDES FAITES AU CANADA À S4**)
- Dans le cadre d'un programme universitaire de premier cycle (**AFFICHER SI ÉTUDES FAITES AU CANADA À S4**)
- Dans le cadre d'un programme universitaire supérieur au baccalauréat (**AFFICHER SI ÉTUDES FAITES AU CANADA À S4**)
- Autre (veuillez préciser)

**POSER CETTE QUESTION SI FLS : Aucun français à l'arrivée**

F4C. Quelles sont les principales raisons pour lesquelles vous avez commencé à apprendre le français après votre arrivée au Canada?

- [ZONE DE TEXTE OUVERT]

**POSER CETTE QUESTION SI FLS**

F5. Quelle influence les aspects suivants ont-ils eue sur votre motivation à apprendre et à améliorer votre français?

**RANGÉES – PRÉSENTER DANS UN ORDRE ALÉATOIRE**

- A. Mieux communiquer avec les membres de votre famille
- B. Mieux communiquer avec les gens de votre quartier
- C. Décrocher un travail exigeant le français
- D. Aller à l'école en français
- E. Se faire des amis qui parlent français
- F. Élargir vos perspectives d'emploi ou gagner plus d'argent
- G. S'intégrer à la société canadienne
- H. Accéder aux services

- I. Devenir plus autonome
- J. Prendre part à la vie de votre quartier

#### COLONNES

- Une grande influence
- Une certaine influence
- Peu d'influence
- Aucune influence

#### **POSER CETTE QUESTION SI Aucun français**

F6. Quelles sont les principales raisons pour lesquelles vous n'avez jamais appris le français?

- [ZONE DE TEXTE OUVERT]

#### **POSER CETTE QUESTION SI Pas de français du tout**

F7. Dans quelle mesure êtes-vous en accord ou en désaccord avec les énoncés suivants?

#### **RANGÉES – PRÉSENTER DANS UN ORDRE ALÉATOIRE**

- A. J'aimerais pouvoir communiquer en français.
- B. Je serais fier de réussir à apprendre le français.
- C. Je me sens isolé parce que je ne connais pas le français.
- D. Je ne sais pas où obtenir de l'aide pour apprendre le français.
- E. Je peux communiquer avec ma famille sans utiliser le français.
- F. Je serais en mesure de trouver un meilleur emploi ou de gagner plus d'argent si je connaissais le français.
- G. Il est trop difficile d'apprendre le français.

#### COLONNES

- Totalement en accord
- En accord
- Plutôt en accord
- Ni en accord ni en désaccord
- Plutôt en désaccord
- En désaccord
- Totalement en désaccord

#### **Appui du gouvernement du Canada à l'apprentissage**

G0. Avant votre arrivée au Canada, saviez-vous que les langues officielles du pays sont l'anglais et le français?

- Oui
- Non

**POSER CETTE QUESTION SI LE RÉPONDANT NE VIT PAS AU QUÉBEC**

G1. Les prochaines questions portent sur les cours de langues offerts aux nouveaux arrivants par le gouvernement. La formation est offerte gratuitement aux résidents permanents et aux personnes protégées. Les cours sont dispensés en anglais et en français à différents niveaux, sur la base d'évaluations linguistiques formelles.

Avant d'immigrer au Canada, connaissiez-vous l'existence de cette formation gratuite?

- Oui
- Non

**POSER CETTE QUESTION SI G1=Oui**

G1A. Y a-t-il eu plus, moins ou autant de formation gratuite que ce à quoi vous vous attendiez?

- Plus
- Moins
- Autant
- Je ne suis pas sûr.

G2. Dans quelle mesure êtes-vous en accord ou en désaccord avec les énoncés suivants?

**RANGÉES**

- A. Il est important d'apprendre au moins l'anglais ou le français lorsqu'on immigre au Canada.
- B. Il est important d'apprendre **à la fois** l'anglais et le français lorsqu'on immigre au Canada.
- C. **[POSER CETTE QUESTION SI G0=Oui]** Le fait que les langues officielles du Canada soient l'anglais et le français m'a donné envie d'immigrer au Canada.
- D. **[POSER CETTE QUESTION SI G1=Oui]** Le fait que je puisse suivre des cours de langues gratuitement m'a donné envie d'immigrer au Canada.

**COLONNES**

- Totalement en accord
- En accord
- Plutôt en accord
- Ni en accord ni en désaccord
- Plutôt en désaccord
- En désaccord
- Totalement en désaccord

**POSER CETTE QUESTION SI LE RÉPONDANT NE VIT PAS AU QUÉBEC**

G3. Que devrait faire le gouvernement pour soutenir l'enseignement des langues aux nouveaux arrivants?

- [ZONE DE TEXTE OUVERT]
- Rien
- Je ne suis pas certain(e).

G4. Que devraient faire les employeurs pour soutenir l'enseignement des langues aux nouveaux arrivants?

- [ZONE DE TEXTE OUVERT]
- Rien
- Je ne suis pas certain(e).

#### **POSER CETTE QUESTION SI LE RÉPONDANT NE VIT PAS AU QUÉBEC**

G5. Parmi les mesures suivantes, lesquelles devraient être prises par le gouvernement?

#### **RÉPONSES MULTIPLES**

- Le gouvernement devrait payer l'enseignement des langues aux nouveaux arrivants.
- Le gouvernement devrait faire passer des tests pour évaluer le niveau de langue des nouveaux arrivants.
- Le gouvernement devrait établir des normes et des exigences en matière d'enseignement des langues aux nouveaux arrivants.
- Aucune de ces réponses **[EXCLUSIF]**
- Je ne suis pas sûr. **[EXCLUSIF]**

#### **Obstacles à l'apprentissage et intentions d'apprentissage**

I1. Envisagez-vous de faire plus tard l'une des choses suivantes?

- Retourner à l'école (éducation formelle)
- Suivre des cours d'anglais (**AFFICHER SI ALS OU AUCUN ANGLAIS**)
- Suivre des cours de français (**AFFICHER SI FLS OU AUCUN FRANÇAIS**)
- Suivre des cours de perfectionnement professionnel
- Apprendre au travail
- Planifier des projets d'apprentissage pour moi-même
- Autre (veuillez préciser)
- Aucune de ces réponses

I2. Dans quelle mesure êtes-vous en accord ou en désaccord avec les énoncés suivants?

#### **RANGÉES – PRÉSENTER DANS UN ORDRE ALÉATOIRE**

- A. L'apprentissage est un processus qui dure toute une vie.
- B. L'apprentissage ne se limite pas à ce que l'on enseigne en classe.
- C. Je me prépare à apprendre dans ma vie quotidienne
- D. Apprendre a généralement été une expérience positive dans ma vie.
- E. Je jouis d'une sécurité financière assez grande pour me permettre d'aller à l'école ou de suivre des cours.
- F. Je me sens en sécurité à l'école ou en cours.

- G. Mes compétences en informatique limitent ma capacité d'apprendre.
- H. Mes compétences linguistiques limitent ma capacité d'apprendre.
- I. Mes obligations familiales limitent ma capacité d'apprendre.
- J. Je peux me réserver du temps pour apprendre.
- K. Je trouve qu'il m'est difficile d'apprendre.
- L. J'ai confiance en mes capacités d'apprentissage.
- M. Ma famille m'encourage à apprendre de nouvelles choses.
- N. Mes amis m'encouragent à apprendre de nouvelles choses.
- O. Mon employeur m'encourage à apprendre de nouvelles choses. **(AFFICHER SI LE RÉPONDANT OCCUPE UN EMPLOI RÉMUNÉRÉ)**
- P. Si je voulais aller à l'école ou suivre un cours, mon employeur ou mon superviseur me soutiendrait. **(AFFICHER SI LE RÉPONDANT OCCUPE UN EMPLOI RÉMUNÉRÉ)**
- Q. J'ai dû arrêter d'aller à l'école ou de suivre des cours par le passé parce que la vie en a décidé ainsi.

#### COLONNES

- Totalement en accord
- En accord
- Plutôt en accord
- Ni en accord ni en désaccord
- Plutôt en désaccord
- En désaccord
- Totalement en désaccord

#### POSER CETTE QUESTION SI ALS OU AUCUN ANGLAIS

I3E. Avez-vous l'intention de faire l'une des choses suivantes pour améliorer vos compétences en anglais?  
*Veillez sélectionner toutes les réponses qui s'appliquent.*

- Suivre des cours de langue.
- Retourner à l'école (éducation formelle)
- Me faire des amis qui parlent anglais
- Parler anglais avec des amis ou des membres de ma famille élargie
- Regarder la télévision ou des films en anglais
- Écouter la radio en anglais
- Lire des magazines, des journaux ou des livres en anglais
- Déménager dans un quartier où l'anglais est parlé plus fréquemment
- Déménager dans une ville ou une province où l'anglais est parlé plus fréquemment
- Apprendre au travail
- Autre (veuillez préciser)
- Aucune de ces réponses

#### POSER CETTE QUESTION SI FLS OU AUCUN FRANÇAIS

I3F. Prévoyez-vous faire l'une des choses suivantes pour améliorer vos compétences en français? *Veillez sélectionner toutes les réponses qui s'appliquent.*

- Suivre des cours de langue.
- Retourner à l'école (éducation formelle)
- Me faire des amis qui parlent français
- Parler français avec des amis ou des membres de ma famille élargie
- Regarder la télévision ou des films en français
- Écouter la radio en français
- Lire des magazines, des journaux ou des livres en français
- Déménager dans un quartier où le français est parlé plus fréquemment
- Déménager dans une ville ou une province où le français est parlé plus fréquemment
- Apprendre au travail
- Autre (veuillez préciser)
- Aucune de ces réponses

## Données démographiques

Pour terminer, nous aimerions vous poser quelques questions à des fins statistiques seulement.

S1A. Est-ce que l'un de vos parents est né au Canada?

- Oui, mes deux parents sont nés au Canada.
- Oui, un de mes parents est né au Canada.
- Non

S1C. Êtes-vous...

- Un citoyen canadien?
- Un résident permanent?
- Un travailleur étranger temporaire?
- Un étudiant étranger ou un étranger qui travaille au Canada après l'obtention de son diplôme?
- Autre (veuillez préciser)

**POSER CETTE QUESTION SI S1C=Citoyen ou résident permanent**

S1D. Avez-vous immigré au Canada en tant que...

- Travailleur qualifié?
- Conjoint, partenaire ou enfant d'un travailleur qualifié?
- Investisseur, entrepreneur, aidant naturel, athlète ou contributeur culturel?
- Personne parrainée par un membre de la famille vivant déjà au Canada?
- Réfugié ou pour des raisons humanitaires?
- Travailleur étranger temporaire?
- Étudiant international?

- Autre (veuillez préciser)

**POSER CETTE QUESTION SI S1C=Citoyen**

S1E. En quelle année avez-vous reçu votre citoyenneté canadienne?

- **MENU DÉROULANT** : Fourchette de S2 à 2019

**POSER CETTE QUESTION SI S1C≠Résident permanent ou citoyen canadien**

S1F. Envisagez-vous de faire une demande pour devenir résident permanent?

- Oui
- Non

**POSER CETTE QUESTION SI S1C=Résident permanent ou si S1F=Oui**

S1G. Envisagez-vous de devenir citoyen canadien?

- Oui
- Non

VILLE. Dans quelle ville habitez-vous **actuellement**?

- **Insérer RMR/AR selon la PROV**
- Autre
- J'habite en milieu rural.

D2. Ensuite, nous voudrions vous demander si vous appartenez ou non à une minorité visible. Nous utilisons des catégories définies par Statistique Canada et utilisées dans la Loi sur l'équité en matière d'emploi. À quel groupe de population vous identifiez-vous? *Veuillez sélectionner toutes les réponses qui s'appliquent.*

- Blanc
- Asiatique du Sud
- Chinois
- Noir
- Philippin
- Latino-Américain
- Arabe
- Asiatique du Sud-Est
- Asiatique de l'Ouest
- Coréen
- Japonais
- Autre (veuillez préciser)
- Je préfère ne pas répondre.

D3. Laquelle des catégories qui suivent représente le mieux le revenu total de votre ménage? Veuillez tenir compte du revenu total combiné avant impôts.

- Moins de 20 000 \$
- De 20 000 \$ à moins de 40 000 \$
- De 40 000\$ à moins de 60 000\$
- De 60 000\$ à moins de 80 000\$
- De 80 000\$ à moins de 100 000\$
- De 100 000\$ à moins de 150 000\$
- 150 000 \$ et plus
- Je préfère ne pas répondre.

## Version anglaise

### Landing page

Welcome and thank you for your interest in this study. The purpose of this study is to gather information about official language learning by immigrants to Canada. The study is being conducted on behalf of the Government of Canada.

The survey will take approximately 12 minutes to complete. Your participation in the study is voluntary and completely confidential. All your answers will remain anonymous.

To view our privacy policy, [click here](#).

During the survey, please do not use your browser's FORWARD and BACK buttons. Instead, please always use the button below to move forward through the survey.

Please select your preferred language to begin the survey.

Bienvenue et merci de l'intérêt que vous portez à ce sondage qui a pour but de recueillir des renseignements sur l'apprentissage des langues officielles par les immigrants au Canada. Le sondage est mené pour le compte du gouvernement du Canada.

Ce sondage vous prendra environ 12 minutes. Votre participation à ce sondage se fait sur une base volontaire et strictement confidentielle. Toutes vos réponses resteront anonymes.

Pour voir notre politique de confidentialité, [cliquez ici](#).

Pendant le sondage, nous vous demandons de ne pas utiliser les boutons SUIVANT et PRÉCÉDENT de votre navigateur. Veuillez utiliser le bouton ci-dessous pour avancer dans le sondage.

Pour commencer le sondage, il vous suffit de choisir votre langue préférée et de cliquer sur la « flèche » au bas de la page.

- English
- Français

## Screening / Intro

GEND. What is your gender?

- Male
- Female
- Another gender not listed
- Prefer not to say

YOB. In what year and month were you born?

- **DROP DOWNS**

S1. Were you born in Canada?

- Yes (**TERMINATE**)
- No

S2. In what year did you move to Canada?

- **DROP DOWN:** Range of YOB to 2019

S3. In which province or territory did you live when you **first** moved to Canada?

- Newfoundland and Labrador
- Nova Scotia
- Prince Edward Island
- New Brunswick
- Quebec
- Ontario
- Manitoba
- Saskatchewan
- Alberta
- British Columbia
- Yukon
- Northwest Territories
- Nunavut

PROV. And in which province or territory do you **currently** live?

- Newfoundland and Labrador
- Nova Scotia
- Prince Edward Island

- New Brunswick
- Quebec
- Ontario
- Manitoba
- Saskatchewan
- Alberta
- British Columbia
- Yukon
- Northwest Territories
- Nunavut

S4. Which of the following levels of education have you gone to?

ROWS

- A. Elementary school
- B. Secondary school
- C. College, vocational or trade school
- D. Undergraduate university program
- E. Post-graduate program above bachelor's level

COLUMNS

- Yes, before I moved to Canada
- Yes, in Canada
- Yes, both before I moved to Canada and in Canada
- No, have not attended

S6. Which of the following best describes your current employment status?

- Employed full-time for pay (more than 30 hours per week)
- Employed part-time for pay
- Self-employed
- Unemployed and currently seeking work
- Unemployed because of a disability
- Unemployed because a full time student
- Homemaker
- Retired
- Prefer not to say

## Languages

L1. What languages, other than [SURVEY LANGUAGE], can you speak, read or write? *Please select all that apply.*

**DO NOT SHOW SURVEY LANGAUGE; SET SURVEY LANGUAGE AS SELECTED FOR SKIPS THAT FOLLOW**

- English
- French
- Mandarin
- Cantonese
- Punjabi
- Spanish
- Tagalog
- Arabic
- Italian
- Vietnamese
- Portuguese
- Korean
- Farsi
- Russian
- German
- Tamil
- Urdu
- Hindi
- Other (please specify)
- None of the above

**ASK IF MORE THAN ONE LANGUAGE SELECTED AT L1**

L2. Which was the **first** language that you learned? *Please only select more than one if you learned more than one language **at the same time**.*

**ONLY SHOW LANGUAGES SELECTED AT L1; IF ONLY ONE LANGUAGE SELECTED AT L1 SET L2=L1**

- English
- French
- Mandarin
- Cantonese
- Punjabi
- Spanish
- Tagalog
- Arabic
- Italian
- Vietnamese
- Portuguese
- Korean
- Farsi
- Russian

- German
- Tamil
- Urdu
- Hindi
- Other (please specify)

**ASK IF L1=ENGLISH & MORE THAN ONE LANGUAGE SELECTED AT L1**

E1. How well can you...

**COLUMNS**

- A. Understand English
- B. Speak English
- C. Read English
- D. Write English

**ROWS – SET EACH AS Completely fluent IF ONLY ENGLISH SELECTED AT L1**

- Completely fluent
- Very well
- Somewhat well
- Not very well
- Not at all

**IF Not at all SELECTED FOR ALL FOUR ROWS, REMOVE L1=ENGLISH; IF THIS LEAVES NO LANGUAGES SELECTED AT L1, TERMINATE SURVEY**

**ASK IF L1=ENGLISH & MORE THAN ONE LANGUAGE SELECTED AT L1**

E2. Before moving to Canada, how well could you...

**COLUMNS**

- A. Understand English
- B. Speak English
- C. Read English
- D. Write English

**ROWS – SET EACH AS Completely fluent IF ONLY ENGLISH SELECTED AT L1**

- Completely fluent
- Very well
- Somewhat well
- Not very well
- Not at all

**ASK IF L1=FRENCH & MORE THAN ONE LANGUAGE SELECTED AT L1**

F1. How well can you...

**COLUMNS**

- A. Understand French
- B. Speak French
- C. Read French
- D. Write French

**ROWS – SET EACH AS Completely fluent IF ONLY FRENCH SELECTED AT L1**

- Completely fluent
- Very well
- Somewhat well
- Not very well
- Not at all

**IF Not at all SELECTED FOR ALL FOUR ROWS, REMOVE L1=FRENCH; IF THIS LEAVES NO LANGUAGES SELECTED AT L1, TERMINATE SURVEY**

**ASK IF L1=FRENCH & MORE THAN ONE LANGUAGE SELECTED AT L1**

F2. Before moving to Canada, how well could you...

**COLUMNS**

- A. Understand French
- B. Speak French
- C. Read French
- D. Write French

**ROWS – SET EACH AS Completely fluent IF ONLY FRENCH SELECTED AT L1**

- Completely fluent
- Very well
- Somewhat well
- Not very well
- Not at all

**COMPUTES TO DRIVE ENGLISH LEARNING SKIPS:**

EFLUENCY. English fluency.

- Native English speaker (L2=ENGLISH & E2A&B&C&D=Completely fluent)

- ESL: Fluent upon arrival (**L2≠ENGLISH & E2A&B&C&D=Completely fluent**)
- ESL: Some English upon arrival; English has improved since arriving (**L1=ENGLISH & E2A/B/C/D<Completely fluent & (E1A>E2A OR E1B>E2B OR E1C>E2C OR E1D>E2D)**)
- ESL: Some English upon arrival; English has not improved since arriving (**L1=ENGLISH & E2A/B/C/D<Completely fluent & NOT (E1A>E2A OR E1B>E2B OR E1C>E2C OR E1D>E2D)**)
- ESL: No English upon arrival (**L1=ENGLISH & E2A&B&C&D=Not at all**)
- No English at all (**L1≠ENGLISH**)

#### COMPUTE TO DRIVE FRENCH LEARNING SKIPS:

FFLUENCY. Type of French fluency and learning.

- Native French speaker (**L2=FRENCH & F2A&B&C&D=Completely fluent**)
- FSL: Fluent upon arrival (**L2≠FRENCH & F2A&B&C&D=Completely fluent**)
- FSL: Some French upon arrival; French has improved since arriving (**L1=FRENCH & F2A/B/C/D<Completely fluent & (F1A>F2A OR F1B>F2B OR F1C>F2C OR F1D>F2D)**)
- FSL: Some French upon arrival; French has not improved since arriving (**L1=FRENCH & F2A/B/C/D<Completely fluent & NOT (F1A>F2A OR F1B>F2B OR F1C>F2C OR F1D>F2D)**)
- FSL: No French upon arrival (**L1=FRENCH & F2A&B&C&D=Not at all**)
- No French at all (**L1≠FRENCH**)

#### ASK IF MORE THAN ONE LANGUAGE SELECTED AT L1

L3. What language or languages do you use at home? *Please select all that apply.*

#### ONLY SHOW LANGUAGES SELECTED AT L1; IF ONLY ONE LANGUAGE SELECTED AT L1 SET L3=L1

- English
- French
- Mandarin
- Cantonese
- Punjabi
- Spanish
- Tagalog
- Arabic
- Italian
- Vietnamese
- Portuguese
- Korean
- Farsi
- Russian
- German
- Tamil
- Urdu

- Hindi
- Other (please specify)

L4. What language or languages are used in your neighbourhood, by you, your neighbours, in local stores and at community events? *Please select all that apply.*

- English
- French
- Mandarin
- Cantonese
- Punjabi
- Spanish
- Tagalog
- Arabic
- Italian
- Vietnamese
- Portuguese
- Korean
- Farsi
- Russian
- German
- Tamil
- Urdu
- Hindi
- Other (please specify)

**ASK IF EMPLOYED**

L5. What language or languages are regularly used in your workplace, by you or by other employees or managers? *Please select all that apply.*

- English
- French
- Mandarin
- Cantonese
- Punjabi
- Spanish
- Tagalog
- Arabic
- Italian
- Vietnamese

- Portuguese
- Korean
- Farsi
- Russian
- German
- Tamil
- Urdu
- Hindi
- Other (please specify)

## English learning and motivators

### ASK IF ESL: Fluent upon arrival OR ESL: Some English upon arrival

E3A. Which of the following best describe how you first learned English **before** you moved to Canada? *Please select all that apply.*

- Language courses
- From your parents
- From friends or extended family
- Watched TV or movies in English
- Listened to English radio
- Read English magazines, newspapers or books
- Moved to a neighbourhood where English was more frequently spoken
- Moved to a city, region or country where English was more frequently spoken
- At work
- Elementary school (**SHOW IF ATTENDED BEFORE MOVED TO CANADA AT S4**)
- Secondary school (**SHOW IF ATTENDED BEFORE MOVED TO CANADA AT S4**)
- College, vocational or trade school (**SHOW IF ATTENDED BEFORE MOVED TO CANADA AT S4**)
- Undergraduate university program (**SHOW IF ATTENDED BEFORE MOVED TO CANADA AT S4**)
- Post-graduate program above bachelor's level (**SHOW IF ATTENDED BEFORE MOVED TO CANADA AT S4**)
- Other (please specify)

### ASK IF ESL: Fluent upon arrival OR ESL: Some English upon arrival

E4A. What are the main reasons that you first learned English **before** you moved to Canada?

- [OPEN TEXT BOX]

### ASK IF ESL: Some English upon arrival; English has improved since arriving

E3B. Which of the following best describe how you improved your English **after** arriving in Canada? *Please select all that apply.*

- Language courses

- From your parents
- From friends or extended family
- Watched TV or movies in English
- Listened to English radio
- Read English magazines, newspapers or books
- Moved to a neighbourhood where English was more frequently spoken
- Moved to a city or province where English was more frequently spoken
- At work
- Elementary school **(SHOW IF ATTENDED IN CANADA AT S4)**
- Secondary school **(SHOW IF ATTENDED IN CANADA AT S4)**
- College, vocational or trade school **(SHOW IF ATTENDED IN CANADA AT S4)**
- Undergraduate university program **(SHOW IF ATTENDED IN CANADA AT S4)**
- Post-graduate program above bachelor's level **(SHOW IF ATTENDED IN CANADA AT S4)**
- Other (please specify)

**ASK IF ESL: Some English upon arrival; English has improved since arriving**

E4B. What are the main reasons that you improved your English **after** arriving in Canada?

- [OPEN TEXT BOX]

**ASK IF ESL: No English upon arrival**

E3C. Which of the following best describe how you first learned English **after** arriving in Canada? *Please select all that apply.*

- Language courses
- From your parents
- From friends or extended family
- Watched TV or movies in English
- Listened to English radio
- Read English magazines, newspapers or books
- Moved to a neighbourhood where English was more frequently spoken
- Moved to a city or province where English was more frequently spoken
- At work
- Elementary school **(SHOW IF ATTENDED IN CANADA AT S4)**
- Secondary school **(SHOW IF ATTENDED IN CANADA AT S4)**
- College, vocational or trade school **(SHOW IF ATTENDED IN CANADA AT S4)**
- Undergraduate university program **(SHOW IF ATTENDED IN CANADA AT S4)**
- Post-graduate program above bachelor's level **(SHOW IF ATTENDED IN CANADA AT S4)**
- Other (please specify)

**ASK IF ESL: No English upon arrival**

E4C. What are the main reasons that you first learned English **after** arriving in Canada?

- [OPEN TEXT BOX]

**ASK IF ESL**

E5. How important have the following been to motivate you to learn and improve your English?

**ROWS – RANDOMIZE**

- A. To communicate better with people in my family
- B. To communicate better with people in my neighbourhood
- C. To get a job that required English
- D. To attend school in English
- E. To make friends who speak English
- F. To expand your job opportunities or earn more money
- G. To integrate into Canadian society
- H. To access services
- I. To become more self-sufficient
- J. To take part in my neighbourhood

**COLUMNS**

- Very important
- Somewhat important
- Not very important
- Not at all important

**ASK IF No English at all**

E6. What are the main reasons you never learned English?

- [OPEN TEXT BOX]

**ASK IF No English at all**

E7. How much do you agree or disagree with the following statements?

**ROWS – RANDOMIZE ORDER**

- A. I would like to be able to communicate in English
- B. Learning English is an accomplishment I would be proud of
- C. I feel isolated because I do not know English
- D. I don't know where to get support to learn English
- E. I can communicate with my family without English
- F. I would be able to get a better job or earn more money if I knew English
- G. It is too difficult to learn English

## COLUMNS

- Strongly agree
- Agree
- Somewhat agree
- Neither agree nor disagree
- Somewhat disagree
- Disagree
- Strongly disagree

## French learning and motivators

### **ASK IF FSL: Fluent upon arrival OR FSL: Some French upon arrival**

F3A. Which of the following best describe how you first learned French **before** you moved to Canada? *Please select all that apply.*

- Language courses
- From your parents
- From friends or extended family
- Watched TV or movies in French
- Listened to French radio
- Read French magazines, newspapers or books
- Moved to a neighbourhood where French was more frequently spoken
- Moved to a city, region or country where French was more frequently spoken
- At work
- Elementary school (**SHOW IF ATTENDED BEFORE MOVED TO CANADA AT S4**)
- Secondary school (**SHOW IF ATTENDED BEFORE MOVED TO CANADA AT S4**)
- College, vocational or trade school (**SHOW IF ATTENDED BEFORE MOVED TO CANADA AT S4**)
- Undergraduate university program (**SHOW IF ATTENDED BEFORE MOVED TO CANADA AT S4**)
- Post-graduate program above bachelor's level (**SHOW IF ATTENDED BEFORE MOVED TO CANADA AT S4**)
- Other (please specify)

### **ASK IF FSL: Fluent upon arrival OR FSL: Some French upon arrival**

F4A. What are the main reasons that you first learned French **before** you moved to Canada?

- [OPEN TEXT BOX]

### **ASK IF FSL: Some French upon arrival; French has improved since arriving**

F3B. Which of the following best describe how you improved your French **after** arriving in Canada? *Please select all that apply.*

- Language courses

- From your parents
- From friends or extended family
- Watched TV or movies in French
- Listened to French radio
- Read French magazines, newspapers or books
- Moved to a neighbourhood where French was more frequently spoken
- Moved to a city or province where French was more frequently spoken
- At work
- Elementary school **(SHOW IF ATTENDED IN CANADA AT S4)**
- Secondary school **(SHOW IF ATTENDED IN CANADA AT S4)**
- College, vocational or trade school **(SHOW IF ATTENDED IN CANADA AT S4)**
- Undergraduate university program **(SHOW IF ATTENDED IN CANADA AT S4)**
- Post-graduate program above bachelor's level **(SHOW IF ATTENDED IN CANADA AT S4)**
- Other (please specify)

**ASK IF FSL: Some French upon arrival; French has improved since arriving**

F4B. What are the main reasons that you improved your French **after** arriving in Canada?

- [OPEN TEXT BOX]

**ASK IF FSL: No French upon arrival**

F3C. Which of the following best describe how you first learned French **after** arriving in Canada? *Please select all that apply.*

- Language courses
- From your parents
- From friends or extended family
- Watched TV or movies in French
- Listened to French radio
- Read French magazines, newspapers or books
- Moved to a neighbourhood where French was more frequently spoken
- Moved to a city or province where French was more frequently spoken
- At work
- Elementary school **(SHOW IF ATTENDED IN CANADA AT S4)**
- Secondary school **(SHOW IF ATTENDED IN CANADA AT S4)**
- College, vocational or trade school **(SHOW IF ATTENDED IN CANADA AT S4)**
- Undergraduate university program **(SHOW IF ATTENDED IN CANADA AT S4)**
- Post-graduate program above bachelor's level **(SHOW IF ATTENDED IN CANADA AT S4)**
- Other (please specify)

**ASK IF FSL: No French upon arrival**

F4C. What are the main reasons that you first learned French **after** arriving in Canada?

- [OPEN TEXT BOX]

**ASK IF FSL**

F5. How important have the following been to motivate you to learn and improve your French?

**ROWS – RANDOMIZE**

- A. To communicate better with people in my family
- B. To communicate better with people in my neighbourhood
- C. To get a job that required French
- D. To attend school in French
- E. To make friends who speak French
- F. To expand your job opportunities or earn more money
- G. To integrate into Canadian society
- H. To access services
- I. To become more self-sufficient
- J. To take part in my neighbourhood

**COLUMNS**

- Very important
- Somewhat important
- Not very important
- Not at all important

**ASK IF No French at all**

F6. What are the main reasons you never learned French?

- [OPEN TEXT BOX]

**ASK IF No French at all**

F7. How much do you agree or disagree with the following statements?

**ROWS – RANDOMIZE ORDER**

- A. I would like to be able to communicate in French
- B. Learning French is an accomplishment I would be proud of
- C. I feel isolated because I do not know French
- D. I don't know where to get support to learn French
- E. I can communicate with my family without French
- F. I would be able to get a better job or earn more money if I knew French
- G. It is too difficult to learn French

## COLUMNS

- Strongly agree
- Agree
- Somewhat agree
- Neither agree nor disagree
- Somewhat disagree
- Disagree
- Strongly disagree

### Government of Canada support for learning

G0. Before you immigrated to Canada did you know that Canada's official languages are English and French?

- Yes
- No

### ASK IF DO NOT LIVE IN QC

G1. The next few questions are about language training for newcomers that is paid for by government. Training is offered to permanent residents and protected persons at no cost. Classes are offered in English and French at various levels, based on formal language assessments.

Before you immigrated to Canada did you know that free training was available?

- Yes
- No

### ASK IF G1=Yes

G1A. Was there more free training than you expected, less than you expected, or about what you expected?

- More
- Less
- About what I expected
- Not sure

G2. How much do you agree or disagree with the following statements?

## ROWS

- A. Learning at least one of English or French is an important part of moving to Canada
- B. Learning **both** English and French is an important part of moving to Canada
- C. **[ASK IF G0=Yes]** Canada having both English and French as official languages made me want to immigrate to Canada
- D. **[ASK IF G1=Yes]** Free language training made me want to immigrate to Canada

## COLUMNS

- Strongly agree
- Agree
- Somewhat agree
- Neither agree nor disagree
- Somewhat disagree
- Disagree
- Strongly disagree

### ASK IF DO NOT LIVE IN QC

G3. What should the government do to support language training for newcomers?

- [OPEN TEXT BOX]
- Nothing
- Not sure

G4. What should employers do to support language training for newcomers?

- [OPEN TEXT BOX]
- Nothing
- Not sure

### ASK IF DO NOT LIVE IN QC

G5. Which of the following should government do?

### MULTIPLE RESPONSE

- Government should pay for language training for newcomers
- Government should run testing to assess newcomers' language levels
- Government should set standards and requirements for language training for newcomers
- None of the above **[EXCLUSIVE]**
- Not sure **[EXCLUSIVE]**

## Learning barriers and intentions

I1. Do you expect to do any of the following in the future?

- Go back to school (formal education)
- Take English language training (**SHOW IF ESL OR NO ENGLISH**)
- Take French language training (**SHOW IF FSL OR NO FRENCH**)
- Take professional development courses
- Learn in my workplace
- Plan learning projects for myself

- Other (please specify)
- None of the above

12. How much do you agree or disagree with the following statements?

**ROWS – RANDOMIZE ORDER**

- A. Learning is a lifelong process
- B. Learning is not confined to the classroom
- C. I engage in learning in my daily life
- D. Learning has generally been a positive experience in my life
- E. I have enough financial security to go to school or take courses
- F. I feel safe when at school or when taking courses
- G. My computer skills limit my ability to learn
- H. My language skills limit my ability to learn
- I. I have family commitments that limit my ability to learn
- J. I can schedule time for learning
- K. I find learning difficult
- L. I have confidence in my learning skills
- M. My family encourages me to learn new things
- N. My friends encourage me to learn new things
- O. My employer encourages me to learn new things **(SHOW IF EMPLOYED FOR PAY)**
- P. If I wanted to go to school or take a course, my employer or supervisor would be supportive **(SHOW IF EMPLOYED FOR PAY)**
- Q. I have had to stop going to school or taking courses in the past because life got in the way

**COLUMNS**

- Strongly agree
- Agree
- Somewhat agree
- Neither agree nor disagree
- Somewhat disagree
- Disagree
- Strongly disagree

**ASK IF ESL OR NO ENGLISH**

13E. Do you plan to do any of the following to improve your English skills? *Please select all that apply.*

- Take language courses
- Go back to school (formal education)
- Make friends who speak English
- Speak English with friends or extended family
- Watch TV or movies in English

- Listen to English radio
- Read English magazines, newspapers or books
- Move to a neighbourhood where English is more frequently spoken
- Move to a city or province where English is more frequently spoken
- Learn in my workplace
- Other (please specify)
- None of the above

**ASK IF FSL OR NO FRENCH**

I3F. Do you plan to do any of the following to improve your French skills? *Please select all that apply.*

- Take language courses
- Go back to school (formal education)
- Make friends who speak French
- Speak French with friends or extended family
- Watch TV or movies in French
- Listen to French radio
- Read French magazines, newspapers or books
- Move to a neighbourhood where French is more frequently spoken
- Move to a city or province where French is more frequently spoken
- Learn in my workplace
- Other (please specify)
- None of the above

## Demographics

Finally, we have a few questions for statistical purposes only.

S1A. Were either of your parents born in Canada?

- Yes, both parents were born in Canada
- Yes, one parent was born in Canada
- No

S1C. Are you currently...

- A Canadian citizen
- A permanent resident
- A temporary foreign worker
- An international student or working in Canada post-graduation
- Other (please specify)

**ASK IF S1C=Citizen or Permanent Resident**

S1D. How did you first immigrate to Canada?

- As a skilled worker
- As the spouse, partner or child of a skilled worker
- As an investor, entrepreneur, caregiver, athlete or cultural contributor
- As someone sponsored by a family member already living in Canada
- As a refugee or on humanitarian grounds
- As a temporary foreign worker
- As an international student
- Other (please specify)

**ASK IF S1C=Citizen**

S1E. In what year did you become a Canadian citizen?

- **DROP DOWN:** Range of S2 to 2019

**ASK IF S1C≠Permanent Resident or Canadian Citizen**

S1F. Do you plan to apply to become a permanent resident?

- Yes
- No

**ASK IF S1C=Permanent Resident or if S1F=Yes**

S1G. Do you plan to become a Canadian Citizen?

- Yes
- No

CITY. In which city do you **currently** live?

- **Insert CMA/CAs as appropriate based on PROV**
- Other
- I live in a rural area

D2. Next, we would like to ask you whether or not you are a member of a visible minority. We are using categories that are defined by Statistics Canada and the Employment Equity Act. With which of the following population groups do you identify as? *Please select all that apply.*

- White
- South Asian
- Chinese
- Black
- Filipino
- Latin American
- Arab

- Southeast Asian
- West Asian
- Korean
- Japanese
- Other (please specify)
- Prefer not to say

D3. Which of the following best describes your total household income? That is, the total income of all persons in your household combined, before taxes.

- Under \$20,000
- \$20,000 to just under \$40,000
- \$40,000 to just under \$60,000
- \$60,000 to just under \$80,000
- \$80,000 to just under \$100,000
- \$100,000 to just under \$150,000
- \$150,000 and above
- Prefer not to say

## Version mandarine (chinois PRC)

### INTRO

請選擇您的首選語言開始調查

请选择您的首选语言开始调查

ਸਰਵੇਖਣ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰਨ ਲਈ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰ ਕੇ ਆਪਣੀ ਤਰਜੀਹੀ ਭਾਸ਼ਾ ਚੁਣੋ।

الاستقصاء لبدء المفضلة لغتك اختياري رجي.

- English
- Français
- 粵語
- 中文普通話
- ਪੰਜਾਬੀ
- ربي ع

### GEND

您的性别是什么？

- 男性
- 女性
- 其他未列出的性别
- 不愿回答

## YOB

您是哪年出生的？

## S1

您是在加拿大出生的吗？

- 是
- 否

## S2

您是在哪年移居加拿大的？

## S3

您最早移居加拿大时居住在哪个省或地区？

- 纽芬兰和拉布拉多
- 新斯科舍
- 爱德华王子岛
- 新不伦瑞克
- 魁北克
- 安大略
- 曼尼托巴
- 萨斯喀彻温
- 亚伯达
- 不列颠哥伦比亚
- 育空
- 西北地区
- 努纳武特

## PROV

您目前在哪个省或地区居住？

- 纽芬兰和拉布拉多
- 新斯科舍
- 爱德华王子岛
- 新不伦瑞克
- 魁北克
- 安大略
- 曼尼托巴
- 萨斯喀彻温
- 亚伯达
- 不列颠哥伦比亚
- 育空
- 西北地区
- 努纳武特

## S4

您有以下哪种学历？

- 是，在我移居加拿大之前
- 是，在加拿大时
- 是，在我移居加拿大之前和在加拿大时
- 否，没上过

## ROWS

- 小学
- 中学
- 大专、职业或商业学校
- 本科教育
- 学士以上的研究生学位

## S6

以下哪项最准确地描述了您的就业状况？

- 全职付薪工作 (每周超过 30 小时)
- 兼职付薪工作
- 自主就业
- 未就业且目前在找工作
- 因残障未就业
- 全日制学生, 未就业
- 家庭主妇 (夫)
- 退休
- 不愿回答

## L1

除了 ^f('l)^, 您还可以使用哪些语言讲、读或写？请选择所有符合的选项。

- 英语
- 法语
- 中文普通话
- 粤语
- 旁遮普语
- 西班牙语
- 塔加洛语
- 阿拉伯语
- 意大利语
- 越南语
- 葡萄牙语
- 韩语
- 波斯语
- 俄语
- 德语
- 泰米尔语
- 乌尔都语

- 印地语
- 其他（请注明）\_\_\_\_\_
- 以上都不是

## L2

您学过的第一种语言是什么？仅在您同时学过多种语言时才选择多个选项。

- 英语
- 法语
- 中文普通话
- 粤语
- 旁遮普语
- 西班牙语
- 塔加洛语
- 阿拉伯语
- 意大利语
- 越南语
- 葡萄牙语
- 韩语
- 波斯语
- 俄语
- 德语
- 泰米尔语
- 乌尔都语
- 印地语
- 其他（请注明）\_\_\_\_\_
- 以上都不是

## E1

您在以下各个方面有多熟练...

- 完全流利

- 非常好
- 比较好
- 不太好
- 根本不好

#### ROWS

- 理解英语
- 讲英语
- 阅读英语
- 用英语写作

### E2

在移居加拿大之前，您在以下各个方面有多熟练...

- 完全流利
- 非常好
- 比较好
- 不太好
- 根本不好

#### ROWS

- 理解英语
- 讲英语
- 阅读英语
- 用英语写作

### F1

您在以下各个方面有多熟练...

- 完全流利
- 非常好
- 比较好

- 不太好
- 根本不好

ROWS

- 理解法语
- 讲法语
- 阅读法语
- 用法语写作

## F2

在移居加拿大之前，您在以下各个方面有多熟练...

- 完全流利
- 非常好
- 比较好
- 不太好
- 根本不好

ROWS

- 理解法语
- 讲法语
- 阅读法语
- 用法语写作

## L3

您在家使用哪些语言？请选择所有符合的选项。

- 英语
- 法语
- 中文普通话
- 粤语
- 旁遮普语

- 西班牙语
- 塔加洛语
- 阿拉伯语
- 意大利语
- 越南语
- 葡萄牙语
- 韩语
- 波斯语
- 俄语
- 德语
- 泰米尔语
- 乌尔都语
- 印地语
- 其他 (请注明) \_\_\_\_\_
- 以上都不是

#### L4

您邻里之间交流、在当地商店购物和参加社区活动时使用哪些语言？请选择所有符合的选项。

- 英语
- 法语
- 中文普通话
- 粤语
- 旁遮普语
- 西班牙语
- 塔加洛语
- 阿拉伯语
- 意大利语
- 越南语
- 葡萄牙语
- 韩语

- 波斯语
- 俄语
- 德语
- 泰米尔语
- 乌尔都语
- 印地语
- 其他（请注明）\_\_\_\_\_

## L5

在工作场所中，您、其他员工或经理经常使用哪些语言？请选择所有符合的选项。

- 英语
- 法语
- 中文普通话
- 粤语
- 旁遮普语
- 西班牙语
- 塔加洛语
- 阿拉伯语
- 意大利语
- 越南语
- 葡萄牙语
- 韩语
- 波斯语
- 俄语
- 德语
- 泰米尔语
- 乌尔都语
- 印地语
- 其他（请注明）\_\_\_\_\_

## E3A

以下哪些项最准确地描述了您移居加拿大之前最早学习英语的方式？请选择所有符合的选项。

- 语言课程
- 自己父母教的
- 朋友或其他家人教的
- 观看英语电视或电影
- 听英语广播
- 阅读英语杂志、新闻或书籍
- 住进更常说英语的街区
- 住进更常说英语的城市、地区或国家
- 在工作中学习
- 小学
- 中学
- 大专、职业或商业学校
- 本科教育
- 学士以上的研究生学位
- 其他（请注明）\_\_\_\_\_

#### E4A

哪些是您移居加拿大之前最早学习英语的主要原因？

#### E3B

以下哪些项最准确地描述了您到达加拿大之后提高英语水平的方式？请选择所有符合的选项。

- 语言课程
- 自己父母教的
- 朋友或其他家人教的
- 观看英语电视或电影
- 听英语广播
- 阅读英语杂志、新闻或书籍
- 住进更常说英语的街区
- 住进更常说英语的城市或省份
- 在工作中学习

- 小学
- 初中
- 大专、职业或商业学校
- 本科教育
- 学士以上的研究生学位
- 其他（请注明）\_\_\_\_\_

#### **E4B**

哪些是您到达加拿大之后提高英语水平的主要原因？

#### **E3C**

以下哪些项最准确地描述了您到达加拿大之后最早学习英语的方式？请选择所有符合的选项。

- 语言课程
- 自己父母教的
- 朋友或其他家人教的
- 观看英语电视或电影
- 听英语广播
- 阅读英语杂志、新闻或书籍
- 住进更常说英语的街区
- 住进更常说英语的城市或省份
- 在工作中学习
- 小学
- 初中
- 大专、职业或商业学校
- 本科教育
- 学士以上的研究生学位
- 其他（请注明）\_\_\_\_\_

#### **E4C**

哪些是您到达加拿大之后最早学习英语的主要原因？

#### **E5**

以下各项对于激励您学习和提高英语水平有多重要？

- 非常重要
- 比较重要
- 不太重要
- 根本不重要

ROWS

- 与家人更好地沟通
- 与所在街区的人员更好地沟通
- 得到要求使用英语的工作
- 上英语学校
- 与说英语的人交朋友
- 增加自己的就业机会或赚更多钱
- 融入加拿大社会
- 获取服务
- 更为自信
- 融入自己所在的街区

**E6**

您从未学过英语的主要原因是什么？

**E7**

您在多大程度上同意以下陈述？

- 非常同意
- 同意
- 有些同意
- 中立
- 有些不同意
- 不同意
- 非常不同意

## ROWS

- 我希望能用英语交流
- 学习英语是会让你感觉骄傲的成就
- 不懂英语让我感觉孤单
- 我不知道哪里能得到学习英语的支持
- 我可以不用英语与我的家人交流
- 如果我懂英语就能有更好的工作或赚更多的钱
- 学英语太难了

## F3A

以下哪些项最准确地描述了您移居加拿大之前最早学习法语的方式？请选择所有符合的选项。

- 语言课程
- 自己父母教的
- 朋友或其他家人教的
- 观看法语电视或电影
- 听法语广播
- 阅读法语杂志、新闻或书籍
- 住进更常说法语的街区
- 住进更常说法语的城市、地区或国家
- 在工作中学习
- 小学
- 中学
- 大专、职业或商业学校
- 本科教育
- 学士以上的研究生学位
- 其他（请注明）\_\_\_\_\_

## F4A

哪些是您移居加拿大之前最早学习法语的主要原因？

## F3B

以下哪些项最准确地描述了您到达加拿大之后提高法语水平的方式？请选择所有符合的选项。

- 语言课程
- 自己父母教的
- 朋友或其他家人教的
- 观看法语电视或电影
- 听法语广播
- 阅读法语杂志、新闻或书籍
- 住进更常说法语的街区
- 住进更常说法语的城市或省份
- 在工作中学习
- 小学
- 初中
- 大专、职业或商业学校
- 本科教育
- 学士以上的研究生学位
- 其他（请注明）\_\_\_\_\_

#### F4B

哪些是您到达加拿大之后提高法语水平的主要原因？

#### F3C

以下哪些项最准确地描述了您到达加拿大之后最早学习法语的方式？请选择所有符合的选项。

- 语言课程
- 自己父母教的
- 朋友或其他家人教的
- 观看法语电视或电影
- 听法语广播<
- 阅读法语杂志、新闻或书籍
- 住进更常说法语的街区
- 住进更常说法语的城市或省份
- 在工作中学习

- 小学
- 初中
- 大专、职业或商业学校
- 本科教育
- 学士以上的研究生学位
- 其他（请注明）\_\_\_\_\_

#### **F4C**

哪些是您到达加拿大之后最早学习法语的主要原因？

#### **F5**

以下各项对于激励您学习和提高法语水平有多重要？

- 非常重要
- 比较重要
- 不太重要
- 根本不重要

#### **ROWS**

- 与家人更好地沟通
- 与所在街区的人员更好地沟通
- 得到要求使用法语的工作
- 上法语学校
- 与说法语的人交朋友
- 增加自己的就业机会或赚更多钱
- 融入加拿大社会
- 获取服务
- 更为自信
- 融入自己所在的街区

#### **F6**

您从未学过法语的主要原因是什么？

## F7

您在多大程度上同意以下陈述？

- 非常同意
- 同意
- 有些同意
- 中立
- 有些不同意
- 不同意
- 非常不同意

## ROWS

- 我希望能用法语交流
- 学习法语是一项会让我感觉骄傲的成就
- 不懂法语让我感觉孤单
- 我不知道哪里能得到学习法语的支持
- 我可以不用法语与我的家人交流
- 如果我懂法语就能有更好的工作或赚更多的钱
- 学法语太难了

## G0

在您移民加拿大之前，您是否知道加拿大的官方语言是英语和法语？

- 是
- 否

## G1

接下来的几个问题问及的是政府出资向新入境人员提供的语言培训。培训免费向永久居民和受保护的人员提供。根据正式的语言评估，以英语和法语提供多个层级的课程。

在您移民加拿大之前，您是否知道有免费培训？

- 是

- 否

### G1A

与您的预期相比，免费培训是更多、更少还是基本相同？

- 更多
- 更少
- 与我的预期基本相同
- 不确定

### G2

您在多大程度上同意以下陈述？

- 非常同意
- 同意
- 有些同意
- 中立
- 有些不同意
- 不同意
- 非常不同意

### ROWS

- 英语或法语至少学习一种是移居加拿大的一个重要元素
- 英语和法语都学习是移居加拿大的一个重要元素
- 英语和法语都是加拿大的官方语言让我想要移民加拿大
- 免费语言培训让我想要移民加拿大

### G3

政府应采取哪些措施支持新入境人员的语言培训？

- [OPEN TEXT BOX]
- 无
- 不确定

## G4

雇主应采取哪些措施支持新入境人员的语言培训？

- [OPEN TEXT BOX]
- 无
- 不确定

## G5

政府应采取以下哪些措施？

- 政府应付费为新入境人员提供语言培训
- 政府应进行测试来评估新入境人员的语言水平
- 政府应为新入境人员设立语言培训标准和要求
- 以上都不是
- 不确定

## I1

您是否希望将来进行以下任何活动？

- 重返学校（正式教育）
- 参加英语培训
- 参加法语培训
- 参加职业发展课程
- 在我的工作场所学习
- 为自己规划学习项目
- 其他（请注明）\_\_\_\_\_
- 以上都不是

## I2

您在多大程度上同意以下陈述？

- 非常同意
- 同意

- 有些同意
- 中立
- 有些不同意
- 不同意
- 非常不同意

#### ROWS

- 学习无止境
- 学习不仅限于课堂
- 我在自己的日常生活中把握学习机会
- 学习已成为我生活中一种积极向上的体验
- 我有足够的财力上学或上课
- 上学或上课让我有安全感
- 我的电脑技能限制了我的学习能力
- 我的语言技能限制了我的学习能力
- 我的家庭责任限制了我的学习能力
- 我可以安排时间学习
- 我发现学习不是件容易的事
- 我对自己的学习技能很自信
- 我的家人鼓励我学习新事物
- 我的朋友鼓励我学习新事物
- 我的雇主鼓励我学习新事物
- 如果我想上学或上课，我的雇主或上司会支持
- 因生计所迫，我不得不中断上学或上课

#### I3E

您是否计划通过以下活动来提高自己的英语技能？请选择所有符合的选项。

- 上语言课
- 重返学校（正式教育）
- 与说英语的人交朋友

- 与朋友或其他家人讲英语
- 观看英语电视或电影
- 听英语广播
- 阅读英语杂志、新闻或书籍
- 搬到更经常说英语的小区居住
- 搬到更经常说英语的市或省居住
- 在我的工作场所学习
- 其他（请注明）\_\_\_\_\_
- 以上都不是

### I3F

您是否计划通过以下活动来提高自己的法语技能？请选择所有符合的选项。

- 上语言课
- 重返学校（正式教育）
- 与说法语的人交朋友
- 与朋友或其他家人讲法语
- 观看法语电视或电影
- 听法语广播
- 阅读法语杂志、新闻或书籍
- 搬到更经常说法语的小区居住
- 搬到更经常说法语的市或省居住
- 在我的工作场所学习
- 其他（请注明）\_\_\_\_\_
- 以上都不是

### S1A

最后我们再问几个统计用的问题。

您的父母是在加拿大出生的吗？

- 是，父母双方都是加拿大出生的
- 是，父母有一方都是加拿大出生的

- 否

### S1C

您目前是...

- 加拿大公民
- 永久居民
- 临时外籍工作人员
- 外国留学生或毕业后在加拿大工作
- 其他（请注明）\_\_\_\_\_

### S1D

您最早是如何移民加拿大的？

- 做为技术工作者
- 做为技术工作者的配偶、伴侣或子女
- 做为投资人、企业主、看护人、运动员或文化贡献者
- 做为由已在加拿大居住的家庭成员赞助的其他人
- 做为难民或有人道主义理由
- 做为临时外籍工作人员
- 做为外国留学生
- 其他（请注明）\_\_\_\_\_

### S1E

您是在哪年成为加拿大公民的？

### S1F

您是否计划申请成为永久居民？

- 是
- 否

### S1G

您是否计划成为加拿大公民？

- 是
- 否

## CITY

您目前住在哪个城市？

- **Insert CMA/CAs as appropriate based on PROV**
- 其他
- 我住在郊区

## D2

接下来我们想问您是否是少数民族。我们使用由加拿大统计局和就业公平法定义类别。您认为自己属于以下哪些人口群组？请选择所有符合的选项。

- 白人
- 南非人
- 中国人
- 黑人
- 菲律宾人
- 拉美人
- 阿拉伯人
- 东南亚人
- 西亚人
- 韩国人
- 日本人
- 其他（请注明）\_\_\_\_\_
- 不愿回答

## D3

以下哪项最准确地描述了您家的总收入？即，您家所有成员的税前总收入。

- 不到 20000 美元
- 20000 到 40000 美元以下

- 40000 到 60000 美元以下
- 60000 到 80000 美元以下
- 80000 到 100000 美元以下
- 100000 到 150000 美元以下
- 150000 美元和更多
- 不愿回答

## Version cantonaise (chinois Hong Kong SRA PRC)

### INTRO

請選擇您的首選語言開始調查

请选择您的首选语言开始调查

ਸਰਵੇਖਣ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰਨ ਲਈ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰ ਕੇ ਆਪਣੀ ਤਰਜੀਹੀ ਭਾਸ਼ਾ ਚੁਣੋ।

الاستقصاء لبدء المفضلة لغتك اختيار يرحى.

- English
- Français
- 粵語
- 中文普通話
- ਪੰਜਾਬੀ
- ربه ع

### GEND

您的性別是什麼？

- 男性
- 女性
- 其他未列出的性別
- 不願回答

### YOB

您是哪年出生的？

### S1

您是在加拿大出生的嗎？

- 是
- 否

## S2

您是在哪年移居加拿大的？

## S3

您最早移居加拿大時居住在哪个省或地區？

- 紐芬蘭和拉布拉多
- 新斯科舍
- 艾德華王子島
- 新不倫瑞克
- 魁北克
- 安大略
- 曼尼托巴
- 薩斯喀徹爾
- 亞伯達
- 不列顛哥倫比亞
- 育空
- 西北地方
- 努納武特

## PROV

您目前在哪个省或地區居住？

- 紐芬蘭和拉布拉多
- 新斯科舍
- 艾德華王子島
- 新不倫瑞克
- 魁北克
- 安大略
- 曼尼托巴
- 薩斯喀徹爾
- 亞伯達
- 不列顛哥倫比亞
- 育空
- 西北地方
- 努納武特

## S4

您有以下哪種學歷？

- 是，在我移居加拿大之前
- 是，在加拿大時
- 是，在我移居加拿大之前和在加拿大時
- 否，沒上過

ROWS

- 小學
- 中學
- 大專、職業或商業學校
- 本科教育
- 學士以上的研究生學位

S6

以下哪項最準確地描述了您的就業狀況？

- 全職付薪工作（每週超過 30 小時）
- 兼職付薪工作
- 自主就業
- 未就業且目前在找工作
- 因殘障未就業
- 全日制學生，未就業
- 家庭主婦（夫）
- 退休
- 不願回答

L1

除了 ^f(l)^，您還可以使用哪些語言講、讀或寫？請選擇所有符合的選項。

- 英語
- 法語
- 中文普通話
- 粵語
- 旁遮普語
- 西班牙語
- 塔加洛語
- 阿拉伯語
- 義大利語
- 越南語

- 葡萄牙語
- 韓語
- 波斯語
- 俄語
- 德語
- 泰米爾語
- 烏爾都語
- 印地語
- 其他（請注明） \_\_\_\_\_
- 以上都不是

## L2

您學過的第一種語言是什麼？僅在您同時學過多種語言時才選擇多個選項。

- 英語
- 法語
- 中文普通話
- 粵語
- 旁遮普語
- 西班牙語
- 塔加洛語
- 阿拉伯語
- 義大利語
- 越南語
- 葡萄牙語
- 韓語
- 波斯語
- 俄語
- 德語
- 泰米爾語
- 烏爾都語
- 印地語
- 其他（請注明） \_\_\_\_\_
- 以上都不是

## E1

您在以下各個方面有多熟練...

- 完全流利
- 非常好
- 比較好
- 不太好

- 根本不好

ROWS

- 理解英語
- 講英語
- 閱讀英語
- 用英語寫作

## E2

在移居加拿大之前，您在以下各個方面有多熟練...

- 完全流利
- 非常好
- 比較好
- 不太好
- 根本不好

ROWS

- 理解英語
- 講英語
- 閱讀英語
- 用英語寫作

## F1

您在以下各個方面有多熟練...

- 完全流利
- 非常好
- 比較好
- 不太好
- 根本不好

ROWS

- 理解法語
- 講法語

- 閱讀法語
- 用法語寫作

## F2

在移居加拿大之前，您在以下各個方面有多熟練...

- 完全流利
- 非常好
- 比較好
- 不太好
- 根本不好

## ROWS

- 理解法語
- 講法語
- 閱讀法語
- 用法語寫作

## L3

您在家使用哪些語言？請選擇所有符合的選項。

- 英語
- 法語
- 中文普通話
- 粵語
- 旁遮普語
- 西班牙語
- 塔加洛語
- 阿拉伯語
- 義大利語
- 越南語
- 葡萄牙語
- 韓語
- 波斯語
- 俄語
- 德語
- 泰米爾語
- 烏爾都語
- 印地語

- 其他（請注明） \_\_\_\_\_
- 以上都不是

#### L4

您鄰里之間交流、在當地商店購物和參加社區活動時使用哪些語言？請選擇所有符合的選項。

- 英語
- 法語
- 中文普通話
- 粵語
- 旁遮普語
- 西班牙語
- 塔加洛語
- 阿拉伯語
- 義大利語
- 越南語
- 葡萄牙語
- 韓語
- 波斯語
- 俄語
- 德語
- 泰米爾語
- 烏爾都語
- 印地語
- 其他（請注明） \_\_\_\_\_

#### L5

在工作場所中，您、其他員工或經理經常使用哪些語言？請選擇所有符合的選項。

- 英語
- 法語
- 中文普通話
- 粵語
- 旁遮普語
- 西班牙語
- 塔加洛語
- 阿拉伯語
- 義大利語
- 越南語
- 葡萄牙語
- 韓語
- 波斯語

- 俄語
- 德語
- 泰米爾語
- 烏爾都語
- 印地語
- 其他（請注明） \_\_\_\_\_

### E3A

以下哪些項最準確地描述了您移居加拿大之前最早學習英語的方式？請選擇所有符合的選項。

- 語言課程
- 自己父母教的
- 朋友或其他家人教的
- 觀看英語電視或電影
- 聽英語廣播
- 閱讀英語雜誌、新聞或書籍
- 住進更常說英語的街區
- 住進更常說英語的城市、地區或國家
- 在工作中學習
- 小學
- 中學
- 大專、職業或商業學校
- 本科教育
- 學士以上的研究生學位
- 其他（請注明） \_\_\_\_\_

### E4A

哪些是您移居加拿大之前最早學習英語的主要原因？

### E3B

以下哪些項最準確地描述了您到達加拿大之後提高英語水準的方式？請選擇所有符合的選項。

- 語言課程
- 自己父母教的
- 朋友或其他家人教的
- 觀看英語電視或電影
- 聽英語廣播
- 閱讀英語雜誌、新聞或書籍

- 住進更常說英語的街區
- 住進更常說英語的城市或省份
- 在工作中學習
- 小學
- 初中
- 大專、職業或商業學校
- 本科教育
- 學士以上的研究生學位
- 其他（請注明） \_\_\_\_\_

### E4B

哪些是您到達加拿大之後提高英語水準的主要原因？

### E3C

以下哪些項最準確地描述了您到達加拿大之後最早學習英語的方式？請選擇所有符合的選項。

- 語言課程
- 自己父母教的
- 朋友或其他家人教的
- 觀看英語電視或電影
- 聽英語廣播
- 閱讀英語雜誌、新聞或書籍
- 住進更常說英語的街區
- 住進更常說英語的城市或省份
- 在工作中學習
- 小學
- 初中
- 大專、職業或商業學校
- 本科教育
- 學士以上的研究生學位
- 其他（請注明） \_\_\_\_\_

### E4C

哪些是您到達加拿大之後最早學習英語的主要原因？

### E5

以下各項對於激勵您學習和提高英語水準有多重要？

- 非常重要

- 比較重要
- 不太重要
- 根本不重要

ROWS

- 與家人更好地溝通
- 與所在街區的人員更好地溝通
- 得到要求使用英語的工作
- 上英語學校
- 與說英語的人交朋友
- 增加自己的就業機會或賺更多錢
- 融入加拿大社會
- 獲取服務
- 更為自信
- 融入自己所在的街區

**E6**

您從未學過英語的主要原因是什麼？

**E7**

您在多大程度上同意以下陳述？

- 非常同意
- 同意
- 有些同意
- 中立
- 有些不同意
- 不同意
- 非常不同意

ROWS

- 我希望能用英語交流
- 學習英語是會讓我感覺驕傲的成就
- 不懂英語讓我感覺孤單
- 我不知道哪裡能得到學習英語的支持
- 我可以不用英語與我的家人交流

- 如果我懂英語就能有更好的工作或賺更多的錢
- 學英語太難了

### F3A

以下哪些項最準確地描述了您移居加拿大之前最早學習法語的方式？請選擇所有符合的選項。

- 語言課程
- 自己父母教的
- 朋友或其他家人教的
- 觀看法語電視或電影
- 聽法語廣播
- 閱讀法語雜誌、新聞或書籍
- 住進更常說法語的街區
- 住進更常說法語的城市、地區或國家
- 在工作中學習
- 小學
- 中學
- 大專、職業或商業學校
- 本科教育
- 學士以上的研究生學位
- 其他（請注明） \_\_\_\_\_

### F4A

哪些是您移居加拿大之前最早學習法語的主要原因？

### F3B

以下哪些項最準確地描述了您到達加拿大之後提高法語水準的方式？請選擇所有符合的選項。

- 語言課程
- 自己父母教的
- 朋友或其他家人教的
- 觀看法語電視或電影
- 聽法語廣播
- 閱讀法語雜誌、新聞或書籍
- 住進更常說法語的街區
- 住進更常說法語的城市或省份
- 在工作中學習
- 小學
- 初中
- 大專、職業或商業學校

- 本科教育
- 學士以上的研究生學位
- 其他（請注明） \_\_\_\_\_

#### F4B

哪些是您到達加拿大之後提高法語水準的主要原因？

#### F3C

以下哪些項最準確地描述了您到達加拿大之後最早學習法語的方式？請選擇所有符合的選項。

- 語言課程
- 自己父母教的
- 朋友或其他家人教的
- 觀看法語電視或電影
- 聽法語廣播
- 閱讀法語雜誌、新聞或書籍
- 住進更常說法語的街區
- 住進更常說法語的城市或省份
- 在工作中學習
- 小學
- 初中
- 大專、職業或商業學校
- 本科教育
- 學士以上的研究生學位
- 其他（請注明） \_\_\_\_\_

#### F4C

哪些是您到達加拿大之後最早學習法語的主要原因？

#### F5

以下各項對於激勵您學習和提高法語水準有多重要？

- 非常重要
- 比較重要
- 不太重要
- 根本不重要

ROWS

- 與家人更好地溝通
- 與所在街區的人員更好地溝通
- 得到要求使用法語的工作
- 上法語學校
- 與說法語的人交朋友
- 增加自己的就業機會或賺更多錢
- 融入加拿大社會
- 獲取服務
- 更為自信
- 融入自己所在的街區

## F6

您從未學過法語的主要原因是什麼？

## F7

您在多大程度上同意以下陳述？

- 非常同意
- 同意
- 有些同意
- 中立
- 有些不同意
- 不同意
- 非常不同意

## ROWS

- 我希望能用法語交流
- 學習法語是一項會讓我感覺驕傲的成就
- 不懂法語讓我感覺孤單
- 我不知道哪裡能得到學習法語的支持
- 我可以不用法語與我的家人交流
- 如果我懂法語就能有更好的工作或賺更多的錢
- 學法語太難了

## G0

在您移民加拿大之前，您是否知道加拿大的官方語言是英語和法語？

- 是
- 否

## G1

接下來的幾個問題問及的是政府出資向新入境人員提供的語言培訓。培訓免費向永久居民和受保護的人員提供。根據正式的語言評估，以英語和法語提供多個層級的課程。

在您移民加拿大之前，您是否知道有免費培訓？

- 是
- 否

## G1A

與您的預期相比，免費培訓是更多、更少還是基本相同？

- 更多
- 更少
- 與我的預期基本相同
- 不確定

## G2

您在多大程度上同意以下陳述？

- 非常同意
- 同意
- 有些同意
- 中立
- 有些不同意
- 不同意
- 非常不同意

## ROWS

- 英語或法語至少學習一種是移居加拿大的一個重要元素
- 英語和法語都學習是移居加拿大的一個重要元素
- 英語和法語都是加拿大的官方語言讓我想移民加拿大
- 免費語言培訓讓我想移民加拿大

## G3

政府應採取哪些措施支援新入境人員的語言培訓？

- [OPEN TEXT BOX]
- 無
- 不確定

#### G4

僱主應採取哪些措施支援新入境人員的語言培訓？

- [OPEN TEXT BOX]
- 無
- 不確定

#### G5

政府應採取以下哪些措施？

- 政府應付費為新入境人員提供語言培訓
- 政府應進行測試來評估新入境人員的語言水準
- 政府應為新入境人員設立語言培訓標準和要求
- 以上都不是
- 不確定

#### I1

您是否希望將來進行以下任何活動？

- 重返學校（正式教育）
- 參加英語培訓
- 參加法語培訓
- 參加職業發展課程
- 在我的工作場所學習
- 為自己規劃學習專案
- 其他（請注明）\_\_\_\_\_
- 以上都不是

#### I2

您在多大程度上同意以下陳述？

- 非常同意
- 同意
- 有些同意

- 中立
- 有些不同意
- 不同意
- 非常不同意

#### ROWS

- 學習無止境
- 學習不僅限於課堂
- 我在自己的日常生活中把握學習機會
- 學習已成為我生活中一種積極向上的體驗
- 我有足夠的財力上學或上課
- 上學或上課讓我有安全感
- 我的電腦技能限制了我的學習能力
- 我的語言技能限制了我的學習能力
- 我的家庭責任限制了我的學習能力
- 我可以安排時間學習
- 我發現學習不是件容易的事
- 我對自己的學習技能很自信
- 我的家人鼓勵我學習新事物
- 我的朋友鼓勵我學習新事物
- 我的雇主鼓勵我學習新事物
- 如果我想上學或上課，我的雇主或上司會支持
- 因生計所迫，我不得不中斷上學或上課

#### I3E

您是否計畫通過以下活動來提高自己的英語技能？請選擇所有符合的選項。

- 上語言課
- 重返學校（正式教育）
- 與說英語的人交朋友
- 與朋友或其他家人講英語
- 觀看英語電視或電影
- 聽英語廣播
- 閱讀英語雜誌、新聞或書籍
- 搬到更經常說英語的小区居住
- 搬到更經常說英語的市或省居住
- 在我的工作場所學習
- 其他（請注明）\_\_\_\_\_

- 以上都不是

### I3F

您是否計畫通過以下活動來提高自己的法語技能？請選擇所有符合的選項。

- 上語言課
- 重返學校（正式教育）
- 與說法語的人交朋友
- 與朋友或其他家人講法語
- 觀看法語電視或電影
- 聽法語廣播
- 閱讀法語雜誌、新聞或書籍
- 搬到更經常說法語的小区居住
- 搬到更經常說法語的市或省居住
- 在我的工作場所學習
- 其他（請注明） \_\_\_\_\_
- 以上都不是

### S1A

最後我們再問幾個統計用的問題。

您的父母是在加拿大出生的嗎？

- 是，父母雙方都是加拿大出生的
- 是，父母有一方都是加拿大出生的
- 否

### S1C

您目前是...

- 加拿大公民
- 永久居民
- 臨時外籍工作人員
- 外國留學生或畢業後在加拿大工作
- 其他（請注明） \_\_\_\_\_

### S1D

您最早是如何移民加拿大的？

- 做為技術工作者

- 做為技術工作者的配偶、伴侶或子女
- 做為投資人、企業主、看護人、運動員或文化貢獻者
- 做為由已在加拿大居住的家庭成員贊助的其他人
- 做為難民或有人道主義理由
- 做為臨時外籍工作人員
- 做為外國留學生
- 其他（請注明） \_\_\_\_\_

## S1E

您是在哪年成為加拿大公民的？

## S1F

您是否計畫申請成為永久居民？

- 是
- 否

## S1G

您是否計畫成為加拿大公民？

- 是
- 否

## CITY

您目前住在哪個城市？'

- **Insert CMA/CAs as appropriate based on PROV**
- 其他
- 我住在農村

## D2

接下來我們想問您是否是少數民族。我們使用由加拿大統計局和就業公平法定義的類別。您認為自己屬於以下哪些人口群組？

- 白人
- 南非人
- 中國人
- 黑人
- 菲律賓人

- 拉美人
- 阿拉伯人
- 東南亞人
- 西亞人
- 韓國人
- 日本人
- 其他（請注明） \_\_\_\_\_
- 不願回答

### D3

以下哪項最準確地描述了您家的總收入？即，您家所有成員的稅前總收入。

- 不到 20000 美元
- 20000 到 40000 美元以下
- 40000 到 60000 美元以下
- 60000 到 80000 美元以下
- 80000 到 100000 美元以下
- 100000 到 150000 美元以下
- 150000 美元和更多
- 不願回答

## Version punjabi (panjabi)

### INTRO

請選擇您的首選語言開始調查

请选择您的首选语言开始调查

ਸਰਵੇਖਣ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰਨ ਲਈ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰ ਕੇ ਆਪਣੀ ਤਰਜੀਹੀ ਭਾਸ਼ਾ ਚੁਣੋ।

الاستقصاء لبدء المفضلة لغيرك اختياري رحي

- English
- Français
- 粵語
- 中文普通話
- ਪੰਜਾਬੀ
- ربي ع

### GEND

ਤੁਹਾਡਾ ਲਿੰਗ ਕੀ ਹੈ?

- ਮਰਦ
- ਔਰਤ
- ਕੋਈ ਹੋਰ ਲਿੰਗ ਜੋ ਸੂਚੀਬੱਧ ਨਹੀਂ
- ਕੁਝ ਨਾ ਆਖਣ ਨੂੰ ਪਹਿਲ

## YOB

ਤੁਸੀਂ ਕਿਹੜੇ ਸਾਲ ਪੈਦਾ ਹੋਏ ਸੀ?

### S1

ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਕੈਨੇਡਾ ਵਿੱਚ ਪੈਦਾ ਹੋਏ ਸੀ

- ਹਾਂ
- ਨਹੀਂ

### S2

ਤੁਸੀਂ ਕਿਹੜੇ ਸਾਲ 'ਚ ਕੈਨੇਡਾ ਆਏ ਸੀ?

### S3

ਜਦੋਂ ਤੁਸੀਂ ਪਹਿਲੀ ਵਾਰ ਕੈਨੇਡਾ ਆਏ ਸੀ, ਤਾਂ ਤੁਸੀਂ ਕਿਹੜੇ ਸੂਬੇ ਜਾਂ ਖੇਤਰ ਵਿੱਚ ਰਹੇ ਸੀ?

- ਨਿਊਫਾਊਂਡਲੈਂਡ ਐਂਡ ਲੈਬਰੇਡੌਰ
- ਨੋਵਾ ਸਕੋਸ਼ੀਆ
- ਪਿੰਸ ਐਡਵਰਡ ਆਈਲੈਂਡ
- ਨਿਊ ਬ੍ਰੰਸਵਿਕ
- ਕਿਊਬੇਕ
- ਉਨਟਾਰੀਓ
- ਮੈਨੀਟੋਬਾ
- ਸਸਕੈਚੇਵਾਨ
- ਅਲਬਰਟਾ
- ਬ੍ਰਿਟਿਸ਼ ਕੋਲੰਬੀਆ
- ਯੂਕੋਨ
- ਨੌਰਥ-ਵੈਸਟ ਟੈਰੀਟਰੀਜ਼
- ਨੁਨਾਵਤ

## PROV

ਅਤੇ ਇਸ ਵੇਲੇ ਤੁਸੀਂ ਕਿਹੜੇ ਸੂਬੇ ਜਾਂ ਟੈਰੀਟਰੀ ਵਿੱਚ ਰਹਿੰਦੇ ਹੋ?

- ਨਿਊਫਾਊਂਡਲੈਂਡ ਐਂਡ ਲੈਬਰੇਡੌਰ
- ਨੇਵਾ ਸਕੌਸ਼ੀਆ
- ਪ੍ਰਿੰਸ ਐਡਵਰਡ ਆਈਲੈਂਡ
- ਨਿਊ ਬ੍ਰੰਨਸਵਿਕ
- ਕਿਊਬੇਕ
- ਉਨਟਾਰੀਓ
- ਮੈਨੀਟੋਬਾ
- ਸਸਕੈਚੇਵਾਨ
- ਅਲਬਰਟਾ
- ਬ੍ਰਿਟਿਸ਼ ਕੋਲੰਬੀਆ
- ਯੂਕੋਨ
- ਨੌਰਥ-ਵੈਸਟ ਟੈਰੀਟਰੀਜ਼
- ਠੂਨਾਵਤ

#### S4

ਤੁਸੀਂ ਨਿਮਨਲਿਖਤ ਵਿੱਚੋਂ ਸਿੱਖਿਆ ਦੇ ਕਿਹੜੇ ਪੱਧਰਾਂ ਤੱਕ ਗਏ ਹੋ?

- ਹਾਂ, ਕੈਨੇਡਾ ਆਉਣ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ
- ਹਾਂ, ਕੈਨੇਡਾ ਵਿੱਚ
- ਹਾਂ, ਦੋਵੇਂ ਕੈਨੇਡਾ ਆਉਣ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਅਤੇ ਕੈਨੇਡਾ ਵਿੱਚ
- ਨਹੀਂ, ਇਨ੍ਹਾਂ 'ਚੋਂ ਕੁਝ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ

#### ROWS

- ਐਲੀਮੈਂਟਰੀ ਸਕੂਲ
- ਸੈਕੰਡਰੀ ਸਕੂਲ
- ਕਾਲਜ, ਕਿੱਤਾਮੁਖੀ ਜਾਂ ਟਰੇਡ ਸਕੂਲ
- ਅੰਡਰਗ੍ਰੈਜੂਏਟ ਯੂਨੀਵਰਸਿਟੀ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ
- ਬੈਚਲਰ ਦੇ ਪੱਧਰ ਤੋਂ ਉੱਤੇ ਪੋਸਟ-ਗ੍ਰੈਜੂਏਟ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ

#### S6

ਸਾਡੀ ਮੌਜੂਦਾ ਰੋਜ਼ਗਾਰ ਸਥਿਤੀ ਵਿੱਚੋਂ ਨਿਮਨਲਿਖਤ 'ਚੋਂ ਕਿਹੜਾ ਸਭ ਤੋਂ ਵਧੀਆ ਤਰੀਕੇ ਵਰਣਨ ਕਰਦਾ ਹੈ?

- ਤਨਖਾਹ ਲਈ ਫੁਲ-ਟਾਈਮ ਰੋਜ਼ਗਾਰ-ਪ੍ਰਾਪਤ(30 ਘੰਟੇ ਪ੍ਰਤੀ ਹਫ਼ਤਾ ਤੋਂ ਵੱਧ)
- ਤਨਖਾਹ ਲਈ ਪਾਰਟ-ਟਾਈਮ ਰੋਜ਼ਗਾਰ-ਪ੍ਰਾਪਤ
- ਸਵੈ-ਰੋਜ਼ਗਾਰ-ਪ੍ਰਾਪਤ
- ਬੇਰੁਜ਼ਗਾਰ ਤੇ ਇਸ ਵੇਲੇ ਕੰਮ ਲੱਭ ਰਿਹਾ
- ਬੇਰੁਜ਼ਗਾਰ ਅੰਗਰੀਣਤਾ ਕਾਰਨ

- ਬੇਰੁਜ਼ਗਾਰ ਫੁਲ-ਟਾਈਮ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਹੋਣ ਕਾਰਨ
- ਹੋਮਮੇਕਰ
- ਸੇਵਾ-ਮੁਕਤ
- ਕੁਝ ਨਾ ਆਖਣ ਨੂੰ ਪਹਿਲ

## L1

ਅਧਿਕਾਰ, ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਤੁਸੀਂ ਹੋਰ ਕਿਹੜੀ ਭਾਸ਼ਾ ਬੋਲ, ਪੜ੍ਹ ਜਾਂ ਲਿਖ ਸਕਦੇ ਹੋ? ਉਹ ਸਾਰੀਆਂ ਚੁਣੋ ਜੋ ਲਾਗੂ ਹੁੰਦੀਆਂ ਹੋਣ।

- ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ
- ਫ਼ਰੈਂਚ
- ਮੈਂਡੈਰਿਨ
- ਕੈਂਟੋਨੀਜ਼
- ਪੰਜਾਬੀ
- ਸਪੇਨੀ
- ਟੈਗਾਲੋਗ
- ਅਰਬੀ
- ਇਤਾਲਵੀ
- ਵੀਅਤਨਾਮੀ
- ਪੁਰਤਗਾਲੀ
- ਕੋਰੀਆਈ
- ਫ਼ਾਰਸੀ
- ਰੂਸੀ
- ਜਰਮਨ
- ਤਾਮਿਲ
- ਉਰਦੂ
- ਹਿੰਦੀ
- ਹੋਰ (ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰ ਕੇ ਵੇਰਵੇ ਦੇਵੋ) \_\_\_\_\_
- ਉਪਰੋਕਤ ਵਿੱਚੋਂ ਕੋਈ ਨਹੀਂ

## L2

ਤੁਸੀਂ ਸਭ ਤੋਂ ਪਹਿਲੀ ਭਾਸ਼ਾ ਕਿਹੜੀ ਸਿੱਖੀ ਸੀ? ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰ ਕੇ ਇੱਕ ਤੋਂ ਵੱਧ ਤਦ ਹੀ ਚੁਣੋ ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਇੱਕੋ ਵੇਲੇ 'ਚ ਇੱਕ ਤੋਂ ਵੱਧ ਭਾਸ਼ਾਵਾਂ ਸਿੱਖੀਆਂ ਸਨ।

- ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ
- ਫ਼ਰੈਂਚ
- ਮੈਂਡੈਰਿਨ
- ਕੈਂਟੋਨੀਜ਼
- ਪੰਜਾਬੀ
- ਸਪੇਨੀ

- ਟੈਗਾਲੋਗ
- ਅਰਬੀ
- ਇਤਾਲਵੀ
- ਵੀਅਤਨਾਮੀ
- ਪੁਰਤਗਾਲੀ
- ਕੋਰੀਆਈ
- ਫ਼ਾਰਸੀ
- ਰੂਸੀ
- ਜਰਮਨ
- ਤਾਮਿਲ
- ਉਰਦੂ
- ਹਿੰਦੀ
- ਹੋਰ (ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰ ਕੇ ਵੇਰਵੇ ਦੇਵੋ) \_\_\_\_\_
- ਉਪਰੋਕਤ ਵਿੱਚੋਂ ਕੋਈ ਨਹੀਂ

## E1

ਤੁਸੀਂ ਕਿੰਨਾ ਕੁ ਵਧੀਆ ਇਹ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ...

- ਪੂਰੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਫ਼ੌਰਾਟੇਦਾਰ
- ਬਹੁਤ ਵਧੀਆ
- ਕੁਝ ਹੱਦ ਤੱਕ ਵਧੀਆ
- ਬਹੁਤ ਵਧੀਆ ਨਹੀਂ
- ਬਿਲਕੁਲ ਨਹੀਂ

ROWS

- ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਸਮਝਣਾ
- ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਬੋਲਣਾ
- ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਪੜ੍ਹਨਾ
- ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਲਿਖਣਾ

## E2

ਕੈਨੇਡਾ ਆਉਣ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ, ਤੁਸੀਂ ਕਿੰਨਾ ਕੁ ਵਧੀਆ ਇਹ ਕਰ ਸਕਦੇ ਸੀ...

- ਪੂਰੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਫ਼ੌਰਾਟੇਦਾਰ
- ਬਹੁਤ ਵਧੀਆ
- ਕੁਝ ਹੱਦ ਤੱਕ ਵਧੀਆ
- ਬਹੁਤ ਵਧੀਆ ਨਹੀਂ

- ਬਿਲਕੁਲ ਨਹੀਂ

ROWS

- ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਸਮਝਣਾ
- ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਬੋਲਣਾ
- ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਪੜ੍ਹਨਾ
- ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਲਿਖਣਾ

## F1

ਤੁਸੀਂ ਇਹ ਕਿੰਨਾ ਕੁ ਵਧੀਆ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ...

- ਪੂਰੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਫ਼ਰਾਟੇਦਾਰ
- ਬਹੁਤ ਵਧੀਆ
- ਕੁਝ ਹੱਦ ਤੱਕ ਵਧੀਆ
- ਬਹੁਤ ਵਧੀਆ ਨਹੀਂ
- ਬਿਲਕੁਲ ਨਹੀਂ

ROWS

- ਫ਼ਰੈਂਚ ਸਮਝਣਾ
- ਫ਼ਰੈਂਚ ਬੋਲਣਾ
- ਫ਼ਰੈਂਚ ਪੜ੍ਹਨਾ
- ਫ਼ਰੈਂਚ ਲਿਖਣਾ

## F2

ਕੈਨੇਡਾ ਆਉਣ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਤੁਸੀਂ ਇਹ ਕਿੰਨਾ ਕੁ ਵਧੀਆ ਕਰ ਸਕਦੇ ਸੀ...

- ਪੂਰੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਫ਼ਰਾਟੇਦਾਰ
- ਬਹੁਤ ਵਧੀਆ
- ਕੁਝ ਹੱਦ ਤੱਕ ਵਧੀਆ
- ਬਹੁਤ ਵਧੀਆ ਨਹੀਂ
- ਬਿਲਕੁਲ ਨਹੀਂ

ROWS

- ਫ਼ਰੈਂਚ ਸਮਝਣਾ
- ਫ਼ਰੈਂਚ ਬੋਲਣਾ

- ਫ਼ਰੈਂਚ ਪੜ੍ਹਨਾ
- ਫ਼ਰੈਂਚ ਲਿਖਣਾ

### L3

ਤੁਸੀਂ ਘਰ ਵਿੱਚ ਕਿਹੜੀ ਭਾਸ਼ਾ ਜਾਂ ਭਾਸ਼ਾਵਾਂ ਵਰਤਦੇ ਹੋ? ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰ ਕੇ ਉਹ ਸਾਰੀਆਂ ਚੁਣੋ ਜੋ ਲਾਗੂ ਹੁੰਦੀਆਂ ਹਨ।

- ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ
- ਫ਼ਰੈਂਚ
- ਮੈਂਡੈਰਿਨ
- ਕੈਂਟੋਨੀਜ਼
- ਪੰਜਾਬੀ
- ਸਪੇਨੀ
- ਟੈਗਾਲੋਗ
- ਅਰਬੀ
- ਇਤਾਲਵੀ
- ਵੀਅਤਨਾਮੀ
- ਪੁਰਤਗਾਲੀ
- ਕੋਰੀਆਈ
- ਫ਼ਾਰਸੀ
- ਰੂਸੀ
- ਜਰਮਨ
- ਤਾਮਿਲ
- ਉਰਦੂ
- ਹਿੰਦੀ
- ਹੋਰ (ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰ ਕੇ ਵੇਰਵੇ ਦੇਵੋ) \_\_\_\_\_
- ਉਪਰੋਕਤ ਵਿੱਚੋਂ ਕੋਈ ਨਹੀਂ

### L4

ਤੁਹਾਡੇ ਆਂਢ-ਗੁਆਂਢ 'ਚ ਤੁਹਾਡੇ, ਤੁਹਾਡੇ ਗੁਆਂਢੀਆਂ ਵੱਲੋਂ, ਸਥਾਨਕ ਸਟੇਰਜ਼ ਤੇ ਭਾਈਚਾਰਕ ਸਮਾਰੋਹਾਂ ਦੌਰਾਨ ਕਿਹੜੀ ਭਾਸ਼ਾ ਜਾਂ ਭਾਸ਼ਾਵਾਂ ਵਰਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ/ਵਰਤੀਆਂ ਜਾਂਦੀਆਂ ਹਨ। ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰ ਕੇ ਉਹ ਸਭ ਚੁਣੋ ਜੋ ਲਾਗੂ ਹੁੰਦੀਆਂ ਹੋਣ।

- ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ
- ਫ਼ਰੈਂਚ
- ਮੈਂਡੈਰਿਨ
- ਕੈਂਟੋਨੀਜ਼
- ਪੰਜਾਬੀ
- ਸਪੇਨੀ
- ਟੈਗਾਲੋਗ

- ਅਰਬੀ
- ਇਤਾਲਵੀ
- ਵੀਅਤਨਾਮੀ
- ਪੁਰਤਗਾਲੀ
- ਕੋਰੀਆਈ
- ਫ਼ਾਰਸੀ
- ਰੂਸੀ
- ਜਰਮਨ
- ਤਾਮਿਲ
- ਉਰਦੂ
- ਹਿੰਦੀ
- ਹੋਰ (ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰ ਕੇ ਵੇਰਵੇ ਦੇਵੋ)\_\_\_\_\_

## L5

ਤੁਹਾਡੇ ਕੰਮ ਵਾਲੀ ਥਾਂ ਉੱਤੇ ਤੁਹਾਡੇ ਜਾਂ ਹੋਰ ਮੁਲਾਜ਼ਮਾਂ ਜਾਂ ਪ੍ਰਬੰਧਕਾਂ ਵੱਲੋਂ ਕਿਹੜੀ ਭਾਸ਼ਾ ਜਾਂ ਭਾਸ਼ਾਵਾਂ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਹੁੰਦੀ ਹੈ? ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰ ਕੇ ਉਹ ਸਭ ਚੁਣੋ ਜੋ ਲਾਗੂ ਹੁੰਦੀਆਂ ਹੋਣ।

- ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ
- ਫ਼ਰੈਂਚ
- ਮੈਂਡੈਰਿਨ
- ਕੈਂਟੋਨੀਜ਼
- ਪੰਜਾਬੀ
- ਸਪੇਨੀ
- ਟੈਗਾਲੋਗ
- ਅਰਬੀ
- ਇਤਾਲਵੀ
- ਵੀਅਤਨਾਮੀ
- ਪੁਰਤਗਾਲੀ
- ਕੋਰੀਆਈ
- ਫ਼ਾਰਸੀ
- ਰੂਸੀ
- ਜਰਮਨ
- ਤਾਮਿਲ
- ਉਰਦੂ
- ਹਿੰਦੀ
- ਹੋਰ (ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰ ਕੇ ਵੇਰਵੇ ਦੇਵੋ)\_\_\_\_\_

## E3A

ਕੈਨੇਡਾ ਆਉਣ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਤੁਸੀਂ ਪਹਿਲੀ ਵਾਰ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਕਿਵੇਂ ਸਿੱਖੀ ਸੀ, ਇਸ ਦਾ ਵਰਣਨ ਨਿਮਨਲਿਖਤ ਵਿੱਚੋਂ ਕਿਹੜਾ ਸਭ ਤੋਂ ਵਧੀਆ ਕਰਦਾ ਹੈ? ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰ ਕੇ ਉਹ ਸਭ ਚੁਣੋ ਜੋ ਲਾਗੂ ਹੋਣ।

- ਭਾਸ਼ਾ ਕੋਰਸੇਜ਼
- ਤੁਹਾਡੇ ਮਾਪਿਆਂ ਤੋਂ
- ਦੇਸਤਾਂ ਜਾਂ ਆਪਣੇ ਵੱਡੇ ਪਰਿਵਾਰ ਤੋਂ
- ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਵਿੱਚ ਟੀਵੀ ਜਾਂ ਫਿਲਮਾਂ ਵੇਖੀਆਂ
- ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਰੇਡੀਓ ਸੁਣਿਆ
- ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਰਸਾਲੇ, ਅਖਬਾਰ ਜਾਂ ਕਿਤਾਬਾਂ ਪੜ੍ਹੀਆਂ
- ਅਜਿਹੇ ਸਥਾਨ ਉੱਤੇ ਗਿਆ/ਗਈ ਜਿੱਥੇ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਬਹੁਤ ਜ਼ਿਆਦਾ ਬੋਲੀ ਜਾਂਦੀ ਸੀ
- ਅਜਿਹੇ ਸ਼ਹਿਰ, ਖੇਤਰ ਜਾਂ ਦੇਸ਼ ਗਿਆ/ਗਈ ਜਿੱਥੇ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਬਹੁਤ ਜ਼ਿਆਦਾ ਬੋਲੀ ਜਾਂਦੀ ਸੀ
- ਕੰਮ ਉੱਤੇ
- ਐਲੀਮੈਂਟਰੀ ਸਕੂਲ
- ਸੈਕੰਡਰੀ ਸਕੂਲ
- ਕਾਲਜ, ਕਿੱਤਾਮੁਖੀ ਜਾਂ ਟਰੇਡ ਸਕੂਲ
- ਅੰਡਰਗ੍ਰੈਜੂਏਟ ਯੂਨੀਵਰਸਿਟੀ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ
- ਬੈਚਲਰ ਦੇ ਪੱਧਰ ਉੱਤੇ ਪੋਸਟ-ਗ੍ਰੈਜੂਏਟ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ
- ਹੋਰ (ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰ ਕੇ ਵਿਸਥਾਰ ਦੇਵੋ) \_\_\_\_\_

#### E4A

ਉਹ ਕਿਹੜੇ ਕਾਰਨ ਹਨ ਕਿ ਤੁਸੀਂ ਕੈਨੇਡਾ ਆਉਣ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਪਹਿਲੀ ਵਾਰ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਸਿੱਖੀ?

#### E3B

ਕੈਨੇਡਾ ਪੁੱਜਣ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਤੁਹਾਡੀ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਕਿਵੇਂ ਸੁਧਰੀ, ਨਿਮਨਲਿਖਤ ਵਿੱਚੋਂ ਕਿਹੜਾ ਸਭ ਤੋਂ ਵਧੀਆ ਵਰਣਨ ਕਰਦਾ ਹੈ? ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰ ਕੇ ਉਹ ਸਾਰੇ ਚੁਣੋ ਜੋ ਲਾਗੂ ਹੁੰਦੇ ਹੋਣ।

- ਭਾਸ਼ਾ ਕੋਰਸੇਜ਼
- ਤੁਹਾਡੇ ਮਾਪਿਆਂ ਤੋਂ
- ਦੇਸਤਾਂ ਜਾਂ ਆਪਣੇ ਵੱਡੇ ਪਰਿਵਾਰ ਤੋਂ
- ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਵਿੱਚ ਟੀਵੀ ਜਾਂ ਫਿਲਮਾਂ ਵੇਖੀਆਂ
- ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਰੇਡੀਓ ਸੁਣਿਆ
- ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਰਸਾਲੇ, ਅਖਬਾਰ ਜਾਂ ਕਿਤਾਬਾਂ ਪੜ੍ਹੀਆਂ
- ਅਜਿਹੇ ਸਥਾਨ ਉੱਤੇ ਗਿਆ/ਗਈ ਜਿੱਥੇ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਬਹੁਤ ਜ਼ਿਆਦਾ ਬੋਲੀ ਜਾਂਦੀ ਸੀ
- ਅਜਿਹੇ ਸ਼ਹਿਰ, ਖੇਤਰ ਜਾਂ ਦੇਸ਼ ਗਿਆ/ਗਈ ਜਿੱਥੇ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਬਹੁਤ ਜ਼ਿਆਦਾ ਬੋਲੀ ਜਾਂਦੀ ਸੀ
- ਕੰਮ ਉੱਤੇ
- ਐਲੀਮੈਂਟਰੀ ਸਕੂਲ
- ਸੈਕੰਡਰੀ ਸਕੂਲ
- ਕਾਲਜ, ਕਿੱਤਾਮੁਖੀ ਜਾਂ ਟਰੇਡ ਸਕੂਲ

- ਅੰਡਰਗ੍ਰੈਜੂਏਟ ਯੂਨੀਵਰਸਿਟੀ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ
- ਬੈਚਲਰ ਦੇ ਪੱਧਰ ਤੋਂ ਉੱਤੇ ਪੋਸਟ-ਗ੍ਰੈਜੂਏਟ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ
- ਹੋਰ (ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰ ਕੇ ਵਿਸਥਾਰ ਦੇਵੋ)\_\_\_\_\_

#### E4B

ਉਹ ਕਿਹੜੇ ਕਾਰਨ ਹਨ ਕਿ ਕੈਨੇਡਾ ਆਉਣ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਤੁਹਾਡੀ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਵਿੱਚ ਸੁਧਾਰ ਹੋਇਆ?

#### E3C

ਕੈਨੇਡਾ ਪੁੱਜਣ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਤੁਸੀਂ ਪਹਿਲੀ ਵਾਰ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਕਿਵੇਂ ਸਿੱਖੀ, ਨਿਮਨਲਿਖਤ ਵਿੱਚੋਂ ਕਿਹੜਾ ਸਭ ਤੋਂ ਵਧੀਆ ਵਰਣਨ ਕਰਦਾ ਹੈ? ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰ ਕੇ ਉਹ ਸਭ ਚੁਣੋ, ਜੇ ਲਾਗੂ ਹੋਣ।

- ਭਾਸ਼ਾ ਕੋਰਸੇਜ਼
- ਤੁਹਾਡੇ ਮਾਪਿਆਂ ਤੋਂ
- ਦੋਸਤਾਂ ਜਾਂ ਆਪਣੇ ਵੱਡੇ ਪਰਿਵਾਰ ਤੋਂ
- ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਵਿੱਚ ਟੀਵੀ ਜਾਂ ਫਿਲਮਾਂ ਵੇਖੀਆਂ
- ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਰੇਡੀਓ ਸੁਣਿਆ
- ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਰਸਾਲੇ, ਅਖ਼ਬਾਰ ਜਾਂ ਕਿਤਾਬਾਂ ਪੜ੍ਹੀਆਂ
- ਅਜਿਹੇ ਸਥਾਨ ਉੱਤੇ ਗਿਆ/ਗਈ ਜਿੱਥੇ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਬਹੁਤ ਜ਼ਿਆਦਾ ਬੋਲੀ ਜਾਂਦੀ ਸੀ
- ਅਜਿਹੇ ਸ਼ਹਿਰ, ਖੇਤਰ ਜਾਂ ਦੇਸ਼ ਗਿਆ/ਗਈ ਜਿੱਥੇ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਬਹੁਤ ਜ਼ਿਆਦਾ ਬੋਲੀ ਜਾਂਦੀ ਸੀ
- ਕੰਮ ਉੱਤੇ
- ਐਲੀਮੈਂਟਰੀ ਸਕੂਲ
- ਸੈਕੰਡਰੀ ਸਕੂਲ
- ਕਾਲਜ, ਕਿੱਤਾਮੁਖੀ ਜਾਂ ਟਰੇਡ ਸਕੂਲ
- ਅੰਡਰਗ੍ਰੈਜੂਏਟ ਯੂਨੀਵਰਸਿਟੀ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ
- ਬੈਚਲਰ ਦੇ ਪੱਧਰ ਤੋਂ ਉੱਤੇ ਪੋਸਟ-ਗ੍ਰੈਜੂਏਟ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ
- ਹੋਰ (ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰ ਕੇ ਵਿਸਥਾਰ ਦੇਵੋ)\_\_\_\_\_

#### E4C

ਉਹ ਕਿਹੜੇ ਮੁੱਖ ਕਾਰਨ ਕਿ ਤੁਸੀਂ ਕੈਨੇਡਾ ਪੁੱਜ ਕੇ ਪਹਿਲੀ ਵਾਰ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਸਿੱਖੀ?

#### E5

ਤੁਹਾਡੇ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਸਿੱਖਣ ਤੇ ਉਸ ਵਿੱਚ ਸੁਧਾਰ ਆਉਣ ਵਿੱਚ ਨਿਮਨਲਿਖਤ ਕਿੰਨੇ ਕੁ ਅਹਿਮ ਰਹੇ?

- ਬੇਹੱਦ ਅਹਿਮ
- ਕੁਝ ਹੱਦ ਤੱਕ ਅਹਿਮ
- ਬਹੁਤ ਅਹਿਮ ਨਹੀਂ
- ਬਿਲਕੁਲ ਅਹਿਮ ਨਹੀਂ

ROWS

- ਤੁਹਾਡੇ ਆਪਣੇ ਪਰਿਵਾਰ ਵਿੱਚ ਲੋਕਾਂ ਨਾਲ ਬਿਹਤਰ ਤਰੀਕੇ ਗੱਲਬਾਤ ਕਰਨ ਲਈ.
- ਤੁਹਾਡੇ ਆਂਢ-ਗੁਆਂਢ ਵਿੱਚ ਲੋਕਾਂ ਨਾਲ ਬਿਹਤਰ ਤਰੀਕੇ ਗੱਲਬਾਤ ਕਰਨ ਲਈ
- ਇੱਕ ਨੌਕਰੀ ਹਾਸਲ ਕਰਨ ਲਈ, ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਚਾਹੀਦੀ ਸੀ
- ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਵਿੱਚ ਸਕੂਲ ਜਾਣ ਲਈ
- ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਦੇਸ਼ਤ ਬਣਾਉਣਾ ਜੋ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਬੋਲਦੇ ਹਨ
- ਤੁਹਾਡੇ ਨੌਕਰੀ ਦੇ ਮੌਕਿਆਂ ਵਿੱਚ ਵਾਧਾ ਕਰਨ ਜਾਂ ਵੱਧ ਧਨ ਕਮਾਉਣ ਲਈ
- ਕੈਨੇਡੀਅਨ ਸਮਾਜ ਵਿੱਚ ਸੰਗਠਤ ਹੋਣ ਲਈ
- ਸੇਵਾਵਾਂ ਤੱਕ ਪਹੁੰਚ ਲਈ
- ਵਧੇਰੇ ਆਤਮ-ਨਿਰਭਰ ਬਣਨ ਲਈ
- ਆਪਣੇ ਆਂਢ-ਗੁਆਂਢ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਲ ਹੋਣ ਲਈ

**E6**

ਉਹ ਕਿਹੜੇ ਕਾਰਨ ਹਨ ਕਿ ਤੁਸੀਂ ਕਦੇ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਨਹੀਂ ਸਿੱਖੀ?

**E7**

ਤੁਸੀਂ ਨਿਮਨਲਿਖਤ ਕਥਨਾਂ ਨਾਲ ਕਿੰਨੇ ਕੁ ਸਹਿਮਤ ਜਾਂ ਅਸਹਿਮਤ ਹੋ?

- ਬਹੁਤ ਜ਼ਿਆਦਾ ਹੱਦ ਤੱਕ ਸਹਿਮਤ
- ਸਹਿਮਤ
- ਕੁਝ ਹੱਦ ਤੱਕ ਸਹਿਮਤ
- ਨਾ ਸਹਿਮਤ ਨਾ ਅਸਹਿਮਤ
- ਕੁਝ ਹੱਦ ਤੱਕ ਅਸਹਿਮਤ
- ਅਸਹਿਮਤ
- ਬਹੁਤ ਜ਼ਿਆਦਾ ਹੱਦ ਤੱਕ ਅਸਹਿਮਤ

ROWS

- ਮੈਂ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਵਿੱਚ ਗੱਲਬਾਤ ਕਰਨ ਦੇ ਯੋਗ ਹੋ ਸਕਾਂਗਾ
- ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਸਿੱਖਣਾ ਇੱਕ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਹੈ, ਮੈਨੂੰ ਉਸ ਉੱਤੇ ਮਾਣ ਹੋਵੇਗਾ
- ਮੈਨੂੰ ਅਲੱਗ-ਥਲੱਗ ਮਹਿਸੂਸ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਕਿਉਂਕਿ ਮੈਨੂੰ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਨਹੀਂ ਆਉਂਦੀ
- ਮੈਨੂੰ ਪਤਾ ਨਹੀਂ ਹੈ ਕਿ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਸਿੱਖਣ ਲਈ ਮਦਦ ਕਿੱਥੋਂ ਲਵਾਂ
- ਮੈਂ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਆਪਣੇ ਪਰਿਵਾਰ ਨਾਲ ਗੱਲਬਾਤ ਕਰ ਸਕਦਾ/ਸਕਦੀ ਹਾਂ
- ਇੱਕ ਬਿਹਤਰ ਨੌਕਰੀ ਹਾਸਲ ਕਰਨ ਜਾਂ ਵਧੇਰੇ ਧਨ ਕਮਾਉਣ ਦੇ ਯੋਗ ਹੋਵਾਂਗਾ/ਹੋਵਾਂਗੀ ਜੇ ਮੈਨੂੰ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਆਉਂਦੀ ਹੋਵੇਗੀ
- ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਸਿੱਖਣੀ ਬਹੁਤ ਔਖੀ ਹੈ

### F3A

ਕੈਨੇਡਾ ਆਉਣ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਤੁਸੀਂ ਪਹਿਲੀ ਵਾਰ ਫ਼ਰੈਂਚ ਕਿਵੇਂ ਸਿੱਖੀ ਸੀ, ਇਸ ਦਾ ਵਰਣਨ ਨਿਮਨਲਿਖਤ ਵਿੱਚੋਂ ਕਿਹੜਾ ਸਭ ਤੋਂ ਵਧੀਆ ਕਰਦਾ ਹੈ? ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰ ਕੇ ਉਹ ਸਭ ਚੁਣੋ ਜੋ ਲਾਗੂ ਹੋਣ।

- ਭਾਸ਼ਾ ਕੋਰਸੇਜ਼
- ਤੁਹਾਡੇ ਮਾਪਿਆਂ ਤੋਂ
- ਦੋਸਤਾਂ ਜਾਂ ਆਪਣੇ ਵੱਡੇ ਪਰਿਵਾਰ ਤੋਂ
- ਫ਼ਰੈਂਚ ਵਿੱਚ ਟੀਵੀ ਜਾਂ ਫ਼ਿਲਮਾਂ ਵੇਖੀਆਂ
- ਫ਼ਰੈਂਚ ਰੇਡੀਓ ਸੁਣਿਆ
- ਫ਼ਰੈਂਚ ਰਸਾਲੇ, ਅਖ਼ਬਾਰ ਜਾਂ ਕਿਤਾਬਾਂ ਪੜ੍ਹੀਆਂ
- ਅਜਿਹੇ ਸਥਾਨ ਉੱਤੇ ਗਿਆ/ਗਈ ਜਿੱਥੇ ਫ਼ਰੈਂਚ ਬਹੁਤ ਜ਼ਿਆਦਾ ਬੋਲੀ ਜਾਂਦੀ ਸੀ
- ਅਜਿਹੇ ਸ਼ਹਿਰ, ਖੇਤਰ ਜਾਂ ਦੇਸ਼ ਗਿਆ/ਗਈ ਜਿੱਥੇ ਫ਼ਰੈਂਚ ਬਹੁਤ ਜ਼ਿਆਦਾ ਬੋਲੀ ਜਾਂਦੀ ਸੀ
- ਕੰਮ ਉੱਤੇ
- ਐਲੀਮੈਂਟਰੀ ਸਕੂਲ
- ਸੈਕੰਡਰੀ ਸਕੂਲ
- ਕਾਲਜ, ਕਿੱਤਾਮੁਖੀ ਜਾਂ ਟਰੇਡ ਸਕੂਲ
- ਅੰਡਰਗ੍ਰੈਜੂਏਟ ਯੂਨੀਵਰਸਿਟੀ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ
- ਬੈਚਲਰ ਦੇ ਪੱਧਰ ਉੱਤੇ ਪੋਸਟ-ਗ੍ਰੈਜੂਏਟ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ
- ਹੋਰ (ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰ ਕੇ ਵਿਸਥਾਰ ਦੇਵੋ) \_\_\_\_\_

### F4A

ਉਹ ਕਿਹੜੇ ਕਾਰਨ ਹਨ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਕਰਕੇ ਤੁਸੀਂ ਕੈਨੇਡਾ ਆਉਣ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਪਹਿਲੀ ਵਾਰ ਫ਼ਰੈਂਚ ਸਿੱਖੀ ਸੀ?

### F3B

ਕੈਨੇਡਾ ਪੁੱਜਣ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਤੁਸੀਂ ਪਹਿਲੀ ਵਾਰ ਫ਼ਰੈਂਚ ਵਿੱਚ ਸੁਧਾਰ ਕਿਵੇਂ ਲਿਆਂਦਾ, ਨਿਮਨਲਿਖਤ ਵਿੱਚੋਂ ਕਿਹੜਾ ਸਭ ਤੋਂ ਵਧੀਆ ਵਰਣਨ ਕਰਦਾ ਹੈ? ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰ ਕੇ ਉਹ ਸਭ ਚੁਣੋ, ਜੋ ਲਾਗੂ ਹੋਣ।

- ਭਾਸ਼ਾ ਕੋਰਸੇਜ਼
- ਤੁਹਾਡੇ ਮਾਪਿਆਂ ਤੋਂ
- ਦੋਸਤਾਂ ਜਾਂ ਆਪਣੇ ਵੱਡੇ ਪਰਿਵਾਰ ਤੋਂ
- ਫ਼ਰੈਂਚ ਵਿੱਚ ਟੀਵੀ ਜਾਂ ਫ਼ਿਲਮਾਂ ਵੇਖੀਆਂ
- ਫ਼ਰੈਂਚ ਰੇਡੀਓ ਸੁਣਿਆ
- ਫ਼ਰੈਂਚ ਰਸਾਲੇ, ਅਖ਼ਬਾਰ ਜਾਂ ਕਿਤਾਬਾਂ ਪੜ੍ਹੀਆਂ
- ਅਜਿਹੇ ਸਥਾਨ ਉੱਤੇ ਗਿਆ/ਗਈ ਜਿੱਥੇ ਫ਼ਰੈਂਚ ਬਹੁਤ ਜ਼ਿਆਦਾ ਬੋਲੀ ਜਾਂਦੀ ਸੀ
- ਅਜਿਹੇ ਸ਼ਹਿਰ, ਖੇਤਰ ਜਾਂ ਦੇਸ਼ ਗਿਆ/ਗਈ ਜਿੱਥੇ ਫ਼ਰੈਂਚ ਬਹੁਤ ਜ਼ਿਆਦਾ ਬੋਲੀ ਜਾਂਦੀ ਸੀ
- ਕੰਮ ਉੱਤੇ
- ਐਲੀਮੈਂਟਰੀ ਸਕੂਲ

- ਸੈਕੰਡਰੀ ਸਕੂਲ
- ਕਾਲਜ, ਕਿੱਤਾਮੁਖੀ ਜਾਂ ਟਰੇਡ ਸਕੂਲ
- ਅੰਡਰਗ੍ਰੈਜੂਏਟ ਯੂਨੀਵਰਸਿਟੀ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ
- ਬੈਚਲਰ ਦੇ ਪੱਧਰ ਤੋਂ ਉੱਤੇ ਪੋਸਟ-ਗ੍ਰੈਜੂਏਟ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ
- ਹੋਰ (ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰ ਕੇ ਵਿਸਥਾਰ ਦੇਵੋ) \_\_\_\_\_

#### F4B

ਉਹ ਕਿਹੜੇ ਕਾਰਨ ਹਨ ਕਿ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਕਰਕੇ ਤੁਸੀਂ ਕੈਨੇਡਾ ਪੁੱਜਣ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਤੁਹਾਡੀ ਫ਼ਰੈਂਚ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਸੁਧਾਰ ਹੋਇਆ?

#### F3C

ਕੈਨੇਡਾ ਪੁੱਜਣ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਤੁਸੀਂ ਪਹਿਲੀ ਵਾਰ ਫ਼ਰੈਂਚ ਕਿਵੇਂ ਸਿੱਖੀ, ਨਿਮਨਲਿਖਤ ਵਿੱਚੋਂ ਕਿਹੜਾ ਸਭ ਤੋਂ ਵਧੀਆ ਵਰਣਨ ਕਰਦਾ ਹੈ? ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰ ਕੇ ਉਹ ਸਭ ਚੁਣੋ, ਜੇ ਲਾਗੂ ਹੋਣ।

- ਭਾਸ਼ਾ ਕੋਰਸੇਜ਼
- ਤੁਹਾਡੇ ਮਾਪਿਆਂ ਤੋਂ
- ਦੋਸਤਾਂ ਜਾਂ ਆਪਣੇ ਵੱਡੇ ਪਰਿਵਾਰ ਤੋਂ
- ਫ਼ਰੈਂਚ ਵਿੱਚ ਟੀਵੀ ਜਾਂ ਫ਼ਿਲਮਾਂ ਵੇਖੀਆਂ
- ਫ਼ਰੈਂਚ ਰੇਡੀਓ ਸੁਣਿਆ
- ਫ਼ਰੈਂਚ ਰਸਾਲੇ, ਅਖ਼ਬਾਰ ਜਾਂ ਕਿਤਾਬਾਂ ਪੜ੍ਹੀਆਂ
- ਅਜਿਹੇ ਸਥਾਨ ਉੱਤੇ ਗਿਆ/ਗਈ ਜਿੱਥੇ ਫ਼ਰੈਂਚ ਬਹੁਤ ਜ਼ਿਆਦਾ ਬੋਲੀ ਜਾਂਦੀ ਸੀ
- ਅਜਿਹੇ ਸ਼ਹਿਰ, ਖੇਤਰ ਜਾਂ ਦੇਸ਼ ਗਿਆ/ਗਈ ਜਿੱਥੇ ਫ਼ਰੈਂਚ ਬਹੁਤ ਜ਼ਿਆਦਾ ਬੋਲੀ ਜਾਂਦੀ ਸੀ
- ਕੰਮ ਉੱਤੇ
- ਐਲੀਮੈਂਟਰੀ ਸਕੂਲ
- ਸੈਕੰਡਰੀ ਸਕੂਲ
- ਕਾਲਜ, ਕਿੱਤਾਮੁਖੀ ਜਾਂ ਟਰੇਡ ਸਕੂਲ
- ਅੰਡਰਗ੍ਰੈਜੂਏਟ ਯੂਨੀਵਰਸਿਟੀ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ
- ਬੈਚਲਰ ਦੇ ਪੱਧਰ ਤੋਂ ਉੱਤੇ ਪੋਸਟ-ਗ੍ਰੈਜੂਏਟ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ
- ਹੋਰ (ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰ ਕੇ ਵਿਸਥਾਰ ਦੇਵੋ) \_\_\_\_\_

#### F4C

ਉਹ ਕਿਹੜੇ ਕਾਰਨ ਹਨ ਕਿ ਤੁਸੀਂ ਕੈਨੇਡਾ ਪੁੱਜਣ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਪਹਿਲੀ ਵਾਰ ਫ਼ਰੈਂਚ ਸਿੱਖੀ?

#### F5

ਤੁਹਾਡੇ ਫ਼ਰੈਂਚ ਸਿੱਖਣ ਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਵਿੱਚ ਸੁਧਾਰ ਲਿਆਉਣ ਵਿੱਚ ਪ੍ਰੇਰਿਤ ਕਰਨ ਲਈ ਨਿਮਨਲਿਖਤ ਦਾ ਕਿੰਨਾ ਕੁ ਅਹਿਮ ਯੋਗਦਾਨ ਰਿਹਾ?

- ਬੇਹੱਦ ਅਹਿਮ
- ਕੁਝ ਹੱਦ ਤੱਕ ਅਹਿਮ

- ਬਹੁਤ ਅਹਿਮ ਨਹੀਂ
- ਬਿਲਕੁਲ ਅਹਿਮ ਨਹੀਂ

#### ROWS

- ਤੁਹਾਡੇ ਆਪਣੇ ਪਰਿਵਾਰ ਵਿੱਚ ਲੋਕਾਂ ਨਾਲ ਬਿਹਤਰ ਤਰੀਕੇ ਗੱਲਬਾਤ ਕਰਨ ਲਈ.
- ਤੁਹਾਡੇ ਆਂਢ-ਗੁਆਂਢ ਵਿੱਚ ਲੋਕਾਂ ਨਾਲ ਬਿਹਤਰ ਤਰੀਕੇ ਗੱਲਬਾਤ ਕਰਨ ਲਈ
- ਇੱਕ ਨੌਕਰੀ ਹਾਸਲ ਕਰਨ ਲਈ, ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਫ਼ਰੈਂਚ ਚਾਹੀਦੀ ਸੀ
- ਫ਼ਰੈਂਚ ਵਿੱਚ ਸਕੂਲ ਜਾਣ ਲਈ
- ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਦੇਸ਼ਤ ਬਣਾਉਣਾ ਜੋ ਫ਼ਰੈਂਚ ਬੋਲਦੇ ਹਨ
- ਤੁਹਾਡੇ ਨੌਕਰੀ ਦੇ ਮੌਕਿਆਂ ਵਿੱਚ ਵਾਧਾ ਕਰਨ ਜਾਂ ਵੱਧ ਧਨ ਕਮਾਉਣ ਲਈ
- ਕੈਨੇਡੀਅਨ ਸਮਾਜ ਵਿੱਚ ਸੰਗਠਤ ਹੋਣ ਲਈ
- ਸੇਵਾਵਾਂ ਤੱਕ ਪਹੁੰਚ ਲਈ
- ਵਧੇਰੇ ਆਤਮ-ਨਿਰਭਰ ਬਣਨ ਲਈ
- ਆਪਣੇ ਆਂਢ-ਗੁਆਂਢ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਲ ਹੋਣ ਲਈ

#### F6

ਉਹ ਕਿਹੜੇ ਕਾਰਨ ਹਨ ਕਿ ਤੁਸੀਂ ਕਦੇ ਵੀ ਫ਼ਰੈਂਚ ਨਹੀਂ ਸਿੱਖੀ?

#### F7

ਤੁਸੀਂ ਨਿਮਨਲਿਖਤ ਕਥਨਾਂ ਨਾਲ ਕਿੰਨੇ ਕੁ ਸਹਿਮਤ ਜਾਂ ਅਸਹਿਮਤ ਹੋ?

- ਬਹੁਤ ਜ਼ਿਆਦਾ ਹੱਦ ਤੱਕ ਸਹਿਮਤ
- ਸਹਿਮਤ
- ਕੁਝ ਹੱਦ ਤੱਕ ਸਹਿਮਤ
- ਨਾ ਸਹਿਮਤ ਨਾ ਅਸਹਿਮਤ
- ਕੁਝ ਹੱਦ ਤੱਕ ਅਸਹਿਮਤ
- ਅਸਹਿਮਤ
- ਬਹੁਤ ਜ਼ਿਆਦਾ ਹੱਦ ਤੱਕ ਅਸਹਿਮਤ

#### ROWS

- ਮੈਂ ਫ਼ਰੈਂਚ ਵਿੱਚ ਗੱਲਬਾਤ ਕਰਨ ਦੇ ਯੋਗ ਹੋ ਸਕਾਂਗਾ
- ਫ਼ਰੈਂਚ ਸਿੱਖਣਾ ਇੱਕ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਹੈ, ਮੈਨੂੰ ਉਸ ਉੱਤੇ ਮਾਣ ਹੋਵੇਗਾ
- ਮੈਨੂੰ ਅਲੱਗ-ਥਲੱਗ ਮਹਿਸੂਸ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਕਿਉਂਕਿ ਮੈਨੂੰ ਫ਼ਰੈਂਚ ਨਹੀਂ ਆਉਂਦੀ
- ਮੈਨੂੰ ਪਤਾ ਨਹੀਂ ਹੈ ਕਿ ਫ਼ਰੈਂਚ ਸਿੱਖਣ ਲਈ ਮਦਦ ਕਿੱਥੋਂ ਲਵਾਂ
- ਮੈਂ ਫ਼ਰੈਂਚ ਤੋਂ ਬਿਨਾ ਆਪਣੇ ਪਰਿਵਾਰ ਨਾਲ ਗੱਲਬਾਤ ਕਰ ਸਕਦਾ/ਸਕਦੀ ਹਾਂ

- ਇੱਕ ਬਿਹਤਰ ਨੌਕਰੀ ਹਾਸਲ ਕਰਨ ਜਾਂ ਵਧੇਰੇ ਧਨ ਕਮਾਉਣ ਦੇ ਯੋਗ ਹੋਵਾਂਗਾ/ਹੋਵਾਂਗੀ ਜੇ ਮੈਨੂੰ ਫ਼ਰੈਂਚ ਆਉਂਦੀ ਹੋਵੇਗੀ
- ਫ਼ਰੈਂਚ ਸਿੱਖਣੀ ਬਹੁਤ ਔਖੀ ਹੈ

## G0

ਕੀ ਕੈਨੇਡਾ ਆਉਣ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਇਹ ਪਤਾ ਸੀ ਕਿ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਅਤੇ ਫ਼ਰੈਂਚ ਕੈਨੇਡਾ ਦੀਆਂ ਅਧਿਕਾਰਤ ਭਾਸ਼ਾਵਾਂ ਹਨ?

- ਹਾਂ
- ਨਹੀਂ

## G1

ਅਗਲੇ ਕੁਝ ਪ੍ਰਸ਼ਨ ਨਵੇਂ ਆਇਆਂ ਲਈ ਉਸ ਭਾਸ਼ਾ ਸਿਖਲਾਈ ਬਾਰੇ ਹਨ, ਜਿਸ ਦਾ ਭੁਗਤਾਨ ਸਰਕਾਰ ਵੱਲੋਂ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਸਿਖਲਾਈ ਦੀ ਪੇਸ਼ਕਸ਼ ਪਰਮਾਨੈਂਟ ਰੈਜ਼ੀਡੈਂਟਸ ਤੇ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਨੂੰ ਮੁਫ਼ਤ ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ। ਕਲਾਸਾਂ ਵਿਭਿੰਨ ਪੱਧਰਾਂ ਉੱਤੇ ਰਸਮੀ ਭਾਸ਼ਾਈ ਮੁਲਾਂਕਣਾਂ ਦੇ ਆਧਾਰ ਉੱਤੇ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਤੇ ਫ਼ਰੈਂਚ ਵਿੱਚ ਲੱਗਦੀਆਂ ਹਨ।

ਕੀ ਕੈਨੇਡਾ ਆਉਣ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਪਤਾ ਸੀ ਕਿ ਮੁਫ਼ਤ ਸਿਖਲਾਈ ਉਪਲਬਧ ਸੀ?

- ਹਾਂ
- ਨਹੀਂ

## G1A

ਕੀ ਉੱਥੇ ਤੁਹਾਡੀ ਆਸ ਨਾਲੋਂ ਵੱਧ, ਤੁਹਾਡੀ ਆਸ ਨਾਲੋਂ ਘੱਟ ਜਾਂ ਤੁਹਾਡੀ ਆਸ ਮੁਤਾਬਕ ਮੁਫ਼ਤ ਸਿਖਲਾਈ ਸੀ?

- ਵੱਧ
- ਘੱਟ
- ਸਭ ਮੇਰੀ ਆਸ ਮੁਤਾਬਕ ਸੀ
- ਪੱਕਾ ਨਹੀਂ

## G2

ਨਿਮਨਲਿਖਤ ਕਥਨਾ ਨਾਲ ਤੁਸੀਂ ਕਿੰਨੇ ਕੁ ਸਹਿਮਤ ਜਾਂ ਅਸਹਿਮਤ ਹੋ?

- ਬਹੁਤ ਜ਼ਿਆਦਾ ਹੱਦ ਤੱਕ ਸਹਿਮਤ
- ਸਹਿਮਤ
- ਕੁਝ ਹੱਦ ਤੱਕ ਸਹਿਮਤ
- ਨਾ ਸਹਿਮਤ ਨਾ ਅਸਹਿਮਤ
- ਕੁਝ ਹੱਦ ਤੱਕ ਅਸਹਿਮਤ
- ਅਸਹਿਮਤ
- ਬਹੁਤ ਜ਼ਿਆਦਾ ਹੱਦ ਤੱਕ ਅਸਹਿਮਤ

## ROWS

- ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਜਾਂ ਫ਼ਰੈਂਚ ਵਿੱਚੋਂ ਕੋਈ ਇੱਕ ਭਾਸ਼ਾ ਸਿੱਖਣੀ ਕੈਨੇਡਾ ਆਉਣ ਦਾ ਅਹਿਮ ਹਿੱਸਾ ਹੈ
- ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਤੇ ਫ਼ਰੈਂਚ ਦੋਵੇਂ ਸਿੱਖਣਾ ਕੈਨੇਡਾ ਆਉਣ ਦਾ ਇੱਕ ਅਹਿਮ ਹਿੱਸਾ ਹੈ
- ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਤੇ ਫ਼ਰੈਂਚ ਦੋਵੇਂ ਕੈਨੇਡਾ ਦੀਆਂ ਅਧਿਕਾਰਤ ਭਾਸ਼ਾਵਾਂ ਹਨ, ਇਸੇ ਗੱਲ ਨੇ ਮੈਨੂੰ ਕੈਨੇਡਾ ਆਉਣ ਲਈ ਪ੍ਰੇਰਿਤ ਕੀਤਾ
- ਮੁਫ਼ਤ ਭਾਸ਼ਾ ਸਿਖਲਾਈ ਕਰਕੇ ਮੈਂ ਕੈਨੇਡਾ ਆਉਣਾ ਚਾਹਿਆ

## G3

ਸਰਕਾਰ ਨੂੰ ਨਵੇਂ ਆਇਆਂ ਲਈ ਭਾਸ਼ਾ ਸਿਖਲਾਈ ਵਿੱਚ ਮਦਦ ਲਈ ਕੀ ਕਰਨਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ?

- [OPEN TEXT BOX]
- ਕੁਝ ਨਹੀਂ
- ਪੱਕਾ ਨਹੀਂ

## G4

ਰੁਜ਼ਗਾਰਦਾਤਿਆਂ ਨੂੰ ਨਵੇਂ ਆਇਆਂ ਲਈ ਭਾਸ਼ਾ ਸਿਖਲਾਈ ਵਿੱਚ ਮਦਦ ਵਾਸਤੇ ਕੀ ਕਰਨਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ?

- [OPEN TEXT BOX]
- ਕੁਝ ਨਹੀਂ
- ਪੱਕਾ ਨਹੀਂ

## G5

ਸਰਕਾਰ ਨੂੰ ਨਿਮਨਲਿਖਤ ਵਿੱਚੋਂ ਕੀ ਕਰਨਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ?

- ਸਰਕਾਰ ਨੂੰ ਨਵੇਂ ਆਇਆਂ ਦੀ ਭਾਸ਼ਾ ਸਿਖਲਾਈ ਲਈ ਭੁਗਤਾਨ ਕਰਨਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ
- ਨਵੇਂ ਆਇਆਂ ਨੂੰ ਭਾਸ਼ਾ ਪੱਧਰਾਂ ਮੁਲਾਂਕਣ ਕਰਨ ਲਈ ਪਰਖ ਕਰਨੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ
- ਸਰਕਾਰ ਨੂੰ ਨਵੇਂ ਆਇਆਂ ਲਈ ਭਾਸ਼ਾ ਸਿਖਲਾਈ ਵਾਸਤੇ ਮਾਪਦੰਡ ਤੇ ਆਵਸ਼ਕਤਾਵਾਂ ਤੈਅ ਕਰਨੀਆਂ ਚਾਹੀਦੀਆਂ ਹਨ
- ਉਪਰੋਕਤ ਵਿੱਚੋਂ ਕੋਈ ਨਹੀਂ
- ਪੱਕਾ ਨਹੀਂ

## I1

ਕੀ ਤੁਸੀਂ ਭਵਿੱਖ ਵਿੱਚ ਨਿਮਨਲਿਖਤ ਵਿੱਚੋਂ ਕਿਸੇ ਦੀ ਆਸ ਰੱਖਦੇ ਹੋ?

- ਸਕੂਲ ਵਾਪਸ ਜਾਣਾ (ਰਸਮੀ ਸਿੱਖਿਆ)
- ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਭਾਸ਼ਾ ਦੀ ਸਿਖਲਾਈ ਲੈਣਾ
- ਫ਼ਰੈਂਚ ਭਾਸ਼ਾ ਦੀ ਸਿਖਲਾਈ ਲੈਣਾ
- ਕਿੱਤਾਮੁਖੀ ਵਿਕਾਸ ਕੋਰਸੇਜ਼ ਲੈਣਾ

- ਆਪਣੇ ਕੰਮ ਵਾਲੀ ਥਾਂ ਉੱਤੇ ਸਿੱਖਣਾ
- ਮੇਰੇ ਆਪਣੇ ਲਈ ਪ੍ਰੋਜੈਕਟਸ ਸਿੱਖਣ ਦੀ ਯੋਜਨਾ ਉਲੀਕਣਾ
- ਹੋਰ (ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰ ਕੇ ਵੇਰਵੇ ਦੇਵੋ) \_\_\_\_\_
- ਉਪਰੋਕਤ ਵਿੱਚੋਂ ਕੋਈ ਨਹੀਂ

## 12

ਨਿਮਨਲਿਖਤ ਕਥਨਾਂ ਵਿੱਚੋਂ ਤੁਸੀਂ ਕਿੰਨੇ ਕੁ ਸਹਿਮਤ ਜਾਂ ਅਸਹਿਮਤ ਹੋ?

- ਬਹੁਤ ਜ਼ਿਆਦਾ ਹੱਦ ਤੱਕ ਸਹਿਮਤ
- ਸਹਿਮਤ
- ਕੁਝ ਹੱਦ ਤੱਕ ਸਹਿਮਤ
- ਨਾ ਸਹਿਮਤ ਨਾ ਅਸਹਿਮਤ
- ਕੁਝ ਹੱਦ ਤੱਕ ਅਸਹਿਮਤ
- ਅਸਹਿਮਤ
- ਬਹੁਤ ਜ਼ਿਆਦਾ ਹੱਦ ਤੱਕ ਅਸਹਿਮਤ

## ROWS

- ਸਿੱਖਣਾ ਤਾਂ ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਭਰ ਚੱਲਣ ਵਾਲੀ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆ ਹੈ
- ਸਿੱਖਣਾ ਸਿਰਫ਼ ਕਲਾਸਰੂਮ ਤੱਕ ਹੀ ਸੀਮਤ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ
- ਮੈਂ ਆਪਣੇ ਰੋਜ਼ਮੱਰਾ ਦੇ ਜੀਵਨ ਵਿੱਚ ਸਿੱਖਦਾ ਰਹਿੰਦਾ/ਸਿੱਖਦੀ ਰਹਿੰਦੀ ਹਾਂ
- ਸਿੱਖਣਾ ਆਮ ਤੌਰ ਉੱਤੇ ਮੇਰੇ ਜੀਵਨ ਵਿੱਚ ਇੱਕ ਹਾਂ-ਪੱਖੀ ਤਜਰਬਾ ਰਿਹਾ ਹੈ
- ਮੇਰੇ ਕੋਲ ਸਕੂਲ ਜਾਣ ਜਾਂ ਕੋਰਸੇਜ਼ ਲੈਣ ਲਈ ਕਾਫ਼ੀ ਵਿੱਤੀ ਸੁਰੱਖਿਆ ਹੈ
- ਮੈਨੂੰ ਸਕੂਲ ਜਾਂ ਕੋਰਸੇਜ਼ ਲੈਂਦੇ ਸਮੇਂ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਮਹਿਸੂਸ ਹੁੰਦਾ ਹੈ
- ਮੇਰੇ ਕੰਪਿਊਟਰ ਹੁਨਰਾਂ ਦੀ ਸੀਮਾ ਮੇਰੀ ਸਿੱਖਣ ਦੀ ਯੋਗਤਾ ਨੂੰ ਸੀਮਤ ਕਰਦੀ ਹੈ
- ਮੇਰੇ ਭਾਸ਼ਾਈ ਹੁਨਰ ਮੇਰੇ ਸਿੱਖਣ ਦੀ ਯੋਗਤਾ ਨੂੰ ਸੀਮਤ ਕਰਦੇ ਹਨ
- ਮੇਰੀਆਂ ਪਰਿਵਾਰਕ ਪ੍ਰਤੀਬੱਧਤਾਵਾਂ ਮੇਰੇ ਸਿੱਖਣ ਦੀ ਯੋਗਤਾ ਨੂੰ ਸੀਮਤ ਕਰਦੀਆਂ ਹਨ
- ਮੈਂ ਸਿੱਖਣ ਲਈ ਸਮਾਂ ਕੱਢ ਸਕਦਾ/ਸਕਦੀ ਹਾਂ
- ਮੈਨੂੰ ਸਿੱਖਣਾ ਔਖਾ ਲੱਗਦਾ ਹੈ
- ਮੈਨੂੰ ਆਪਣੇ ਸਿੱਖਣ ਦੇ ਹੁਨਰਾਂ 'ਤੇ ਪੂਰਾ ਭਰੋਸਾ ਹੈ
- ਮੇਰਾ ਪਰਿਵਾਰ ਮੈਨੂੰ ਨਵੀਆਂ ਚੀਜ਼ਾਂ ਸਿੱਖਣ ਲਈ ਉਤਸ਼ਾਹਿਤ ਕਰਦਾ ਹੈ
- ਮੇਰੇ ਦੋਸਤ ਮੈਨੂੰ ਨਵੀਆਂ ਚੀਜ਼ਾਂ ਸਿੱਖਣ ਲਈ ਉਤਸ਼ਾਹਿਤ ਕਰਦੇ ਹਨ
- ਮੇਰਾ ਰੁਜ਼ਗਾਰਦਾਤਾ ਮੈਨੂੰ ਨਵੀਆਂ ਚੀਜ਼ਾਂ ਸਿੱਖਣ ਲਈ ਉਤਸ਼ਾਹਿਤ ਕਰਦਾ ਹੈ
- ਜੇ ਮੈਂ ਸਕੂਲ ਜਾਵਾਂ ਜਾਂ ਕੋਈ ਕੋਰਸ ਲੈਣਾ ਚਾਹਾਂ, ਤਾਂ ਮੇਰਾ ਰੁਜ਼ਗਾਰਦਾਤਾ ਜਾਂ ਨਿਗਰਾਨ ਸਹਾਇਕ ਹੋਵੇਗਾ
- ਮੈਨੂੰ ਪਹਿਲਾਂ ਸਕੂਲ ਜਾਣਾ ਜਾਂ ਕੋਰਸ ਲੈਣੇ ਛੱਡਣਾ ਪਿਆ ਸੀ ਕਿਉਂਕਿ ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਦੇ ਕੰਮ ਰਾਹ ਵਿੱਚ ਆ ਗਏ ਸਨ

## 13E

ਕੀ ਆਪਣੇ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਦੇ ਹੁਨਰਾਂ ਵਿੱਚ ਸੁਧਾਰ ਲਈ ਨਿਮਨਲਿਖਤ ਵਿੱਚੋਂ ਤੁਹਾਡੀ ਕੋਈ ਯੋਜਨਾ ਹੈ? ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰ ਕੇ ਉਹ ਸਭ ਚੁਣੋ ਜੋ ਲਾਗੂ ਹੁੰਦੇ ਹਨ।

- ਭਾਸ਼ਾਈ ਕੋਰਸ ਲੈਣੇ
- ਸਕੂਲ ਵਾਪਸ ਜਾਣਾ (ਰਸਮੀ ਸਿੱਖਿਆ)
- ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਬੋਲਣ ਵਾਲਿਆਂ ਨੂੰ ਦੋਸਤ ਬਣਾਉਣਾ
- ਦੋਸਤਾਂ ਜਾਂ ਆਪਣੇ ਵੱਡੇ ਪਰਿਵਾਰ ਨਾਲ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਬੋਲਣਾ
- ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਵਿੱਚ ਟੀਵੀ ਜਾਂ ਫ਼ਿਲਮਾਂ ਵੇਖਣਾ
- ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਰੇਡੀਓ ਸੁਣਨਾ
- ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਰਸਾਲੇ, ਅਖ਼ਬਾਰ ਜਾਂ ਕਿਤਾਬਾਂ ਪੜ੍ਹਨਾ
- ਕਿਸੇ ਅਜਿਹੀ ਥਾਂ ਰਹਿਣ ਲਈ ਜਾਣਾ, ਜਿੱਥੇ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਵਧੇਰੇ ਬੋਲੀ ਜਾਂਦੀ ਹੋਵੇ
- ਕਿਸੇ ਅਜਿਹੇ ਸ਼ਹਿਰ ਜਾਂ ਸੂਬੇ ਵਿੱਚ ਰਹਿਣ ਲਈ ਜਾਣਾ, ਜਿੱਥੇ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਵਧੇਰੇ ਬੋਲੀ ਜਾਂਦੀ ਹੋਵੇ
- ਆਪਣੇ ਕੰਮ ਵਾਲੇ ਸਥਾਨ ਉੱਤੇ ਸਿੱਖਣਾ
- ਹੋਰ (ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰ ਕੇ ਵੇਰਵੇ ਦੇਵੋ) \_\_\_\_\_
- ਉਪਰੋਕਤ ਵਿੱਚੋਂ ਕੋਈ ਨਹੀਂ

### I3F

ਕੀ ਆਪਣੇ ਫ਼ਰੈਂਚ ਦੇ ਹੁਨਰਾਂ ਵਿੱਚ ਸੁਧਾਰ ਲਈ ਨਿਮਨਲਿਖਤ ਵਿੱਚੋਂ ਤੁਹਾਡੀ ਕੋਈ ਯੋਜਨਾ ਹੈ? ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰ ਕੇ ਉਹ ਸਭ ਚੁਣੋ ਜੋ ਲਾਗੂ ਹੁੰਦੇ ਹਨ।

- ਭਾਸ਼ਾਈ ਕੋਰਸ ਲੈਣੇ
- ਸਕੂਲ ਵਾਪਸ ਜਾਣਾ (ਰਸਮੀ ਸਿੱਖਿਆ)
- ਫ਼ਰੈਂਚ ਬੋਲਣ ਵਾਲਿਆਂ ਨੂੰ ਦੋਸਤ ਬਣਾਉਣਾ
- ਦੋਸਤਾਂ ਜਾਂ ਆਪਣੇ ਵੱਡੇ ਪਰਿਵਾਰ ਨਾਲ ਫ਼ਰੈਂਚ ਬੋਲਣਾ
- ਫ਼ਰੈਂਚ ਵਿੱਚ ਟੀਵੀ ਜਾਂ ਫ਼ਿਲਮਾਂ ਵੇਖਣਾ
- ਫ਼ਰੈਂਚ ਰੇਡੀਓ ਸੁਣਨਾ
- ਫ਼ਰੈਂਚ ਰਸਾਲੇ, ਅਖ਼ਬਾਰ ਜਾਂ ਕਿਤਾਬਾਂ ਪੜ੍ਹਨਾ
- ਕਿਸੇ ਅਜਿਹੀ ਥਾਂ ਰਹਿਣ ਲਈ ਜਾਣਾ, ਜਿੱਥੇ ਫ਼ਰੈਂਚ ਵਧੇਰੇ ਬੋਲੀ ਜਾਂਦੀ ਹੋਵੇ
- ਕਿਸੇ ਅਜਿਹੇ ਸ਼ਹਿਰ ਜਾਂ ਸੂਬੇ ਵਿੱਚ ਰਹਿਣ ਲਈ ਜਾਣਾ, ਜਿੱਥੇ ਫ਼ਰੈਂਚ ਵਧੇਰੇ ਬੋਲੀ ਜਾਂਦੀ ਹੋਵੇ
- ਆਪਣੇ ਕੰਮ ਵਾਲੇ ਸਥਾਨ ਉੱਤੇ ਸਿੱਖਣਾ
- ਹੋਰ (ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰ ਕੇ ਵੇਰਵੇ ਦੇਵੋ) \_\_\_\_\_
- ਉਪਰੋਕਤ ਵਿੱਚੋਂ ਕੋਈ ਨਹੀਂ

### S1A

ਅੰਤ ਵਿੱਚ, ਸਾਡੇ ਸਿਰਫ਼ ਅੰਕੜਿਆਂ ਦੇ ਮੰਤਵਾਂ ਲਈ ਕੁਝ ਪ੍ਰਸ਼ਨ ਹਨ।

ਕੀ ਤੁਹਾਡਾ ਮਾਤਾ ਜਾਂ ਪਿਤਾ ਵਿੱਚੋਂ ਕੋਈ ਕੈਨੇਡਾ ਵਿੱਚ ਪੈਦਾ ਹੋਇਆ/ਹੋਈ ਸੀ?

- ਹਾਂ, ਮਾਤਾ ਤੇ ਪਿਤਾ ਦੋਵੇਂ ਹੀ ਕੈਨੇਡਾ ਪੈਦਾ ਹੋਏ ਸਨ

- ਹਾਂ, ਮਾਪਿਆਂ ਵਿੱਚੋਂ ਇੱਕ ਕੈਨੇਡਾ 'ਚ ਪੈਦਾ ਹੋਇਆ/ਹੋਈ ਸੀ
- ਨਹੀਂ

### S1C

ਕੀ ਤੁਸੀਂ ਇਸ ਵੇਲੇ ਇਹ ਹੋ...

- ਇੱਕ ਕੈਨੇਡੀਅਨ ਨਾਗਰਿਕ
- ਇੱਕ ਪਰਮਾਨੈਂਟ ਰੈਜ਼ੀਡੈਂਟ
- ਇੱਕ ਅਸਥਾਈ ਵਿਦੇਸ਼ੀ ਵਰਕਰ
- ਇੱਕ ਕੌਮਾਂਤਰੀ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਜਾਂ ਕੈਨੇਡਾ ਪੋਸਟ-ਗ੍ਰੈਜੂਏਸ਼ਨ ਵਿੱਚ ਕੰਮ ਕਰ ਰਿਹਾ
- ਹੋਰ (ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰ ਕੇ ਵਿਸਥਾਰ ਦੇਵੋ)\_\_\_\_\_

### S1D

ਤੁਸੀਂ ਪਹਿਲੀ ਵਾਰ ਕੈਨੇਡਾ ਕਿਵੇਂ ਆਏ ਸੀ?

- ਇੱਕ ਹੁਨਰਮੰਦ ਕਾਮੇ ਵਜੋਂ
- ਇੱਕ ਹੁਨਰਮੰਦ ਵਰਕਰ ਦੇ ਜੀਵਨ-ਸਾਥੀ, ਪਾਰਟਨਰ ਜਾਂ ਬੱਚੇ ਵਜੋਂ
- ਇੱਕ ਨਿਵੇਸ਼ਕ, ਉੱਦਮੀ, ਕੇਅਰ-ਗਿਵਰ, ਐਥਲੀਟ ਜਾਂ ਸਭਿਆਚਾਰਕ ਯੋਗਦਾਨੀ ਵਜੋਂ
- ਪਹਿਲਾਂ ਹੀ ਕੈਨੇਡਾ ਵਿੱਚ ਰਹਿ ਰਹੇ ਇੱਕ ਪਰਿਵਾਰਕ ਮੈਂਬਰ ਵੱਲੋਂ ਸਪਾਂਸਰ ਕੀਤੇ ਵਿਅਕਤੀ ਵਜੋਂ
- ਇੱਕ ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਵਜੋਂ ਜਾਂ ਇਨਸਾਨੀਅਤ ਦੇ ਆਧਾਰ 'ਤੇ
- ਇੱਕ ਅਸਥਾਈ ਵਿਦੇਸ਼ੀ ਕਾਮੇ ਵਜੋਂ
- ਇੱਕ ਕੌਮਾਂਤਰੀ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਵਜੋਂ
- ਹੋਰ (ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰ ਕੇ ਵੇਰਵੇ ਦੇਵੋ)\_\_\_\_\_

### S1E

ਤੁਸੀਂ ਕਿਹੜੇ ਸਾਲ ਇੱਕ ਕੈਨੇਡੀਅਨ ਨਾਗਰਿਕ ਬਣੇ ਸੀ?

### S1F

ਕੀ ਤੁਸੀਂ ਇੱਕ ਪਰਮਾਨੈਂਟ ਰੈਜ਼ੀਡੈਂਟ ਬਣਨ ਲਈ ਅਰਜ਼ੀ ਦੇਣ ਦੀ ਯੋਜਨਾ ਉਲੀਕ ਰਹੇ ਹੋ?

- ਹਾਂ
- ਨਹੀਂ

### S1G

ਕੀ ਤੁਸੀਂ ਇੱਕ ਕੈਨੇਡੀਅਨ ਨਾਗਰਿਕ ਬਣਨ ਦੀ ਯੋਜਨਾ ਉਲੀਕਦੇ ਹੋ?

- ਹਾਂ

- ਨਹੀਂ

## CITY

ਤੁਸੀਂ ਇਸ ਵੇਲੇ ਕਿਹੜੇ ਸ਼ਹਿਰ ਵਿੱਚ ਰਹਿੰਦੇ ਹੋ?

- **Insert CMA/CAs as appropriate based on PROV**
- ਹੋਰ
- ਮੈਂ ਇੱਕ ਦਿਹਾਤੀ ਇਲਾਕੇ ਵਿੱਚ ਰਹਿੰਦਾ/ਰਹਿੰਦੀ ਹਾਂ

## D2

ਅਗਲਾ, ਅਸੀਂ ਤੁਹਾਡੇ ਤੋਂ ਪੁੱਛਣਾ ਚਾਹਾਂਗੇ ਕਿ ਕੀ ਤੁਸੀਂ ਕਿਸੇ ਦ੍ਰਿਸ਼ਟਮਾਨ ਘੱਟ-ਗਿਣਤੀ ਦੇ ਮੈਂਬਰ ਹੋ ਜਾਂ ਨਹੀਂ। ਅਸੀਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਵਰਗਾਂ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਰ ਰਹੇ ਹਾਂ, ਜੋ 'ਸਟੈਟਿਸਟਿਕਸ ਕੈਨੇਡਾ' ਅਤੇ 'ਇੰਪਲਾਇਮੈਂਟ ਇਕਵਿਟੀ ਐਕਟ' ਵੱਲੋਂ ਪਰਿਭਾਸ਼ਿਤ ਹਨ। ਤੁਸੀਂ ਨਿਮਨਲਿਖਤ ਵਿੱਚੋਂ ਕਿਹੜੇ ਜਨ-ਸੰਖਿਆ ਸਮੂਹ ਨਾਲ ਆਪਣੀ ਸ਼ਨਾਖਤ ਕਰਨੀ ਚਾਹੋਗੇ? ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰ ਕੇ ਉਹ ਸਭ ਚੁਣੋ ਜੋ ਲਾਗੂ ਹੁੰਦੇ ਹਨ।

- ਗੋਰਾ
- ਦੱਖਣੀ ਏਸ਼ੀਆਈ
- ਚੀਨੀ
- ਕਾਲਾ
- ਫ਼ਿਲੀਪੀਨੋ
- ਲਾਤੀਨੀ ਅਮਰੀਕੀ
- ਅਰਬ
- ਦੱਖਣ-ਪੂਰਬੀ ਏਸ਼ੀਆਈ
- ਪੱਛਮੀ ਏਸ਼ੀਆਈ
- ਕੋਰੀਆਈ
- ਜਾਪਾਨੀ
- ਹੋਰ (ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰ ਕੇ ਵੇਰਵੇ ਦੇਵੋ) \_\_\_\_\_
- ਕੁਝ ਨਾ ਆਖਣ ਨੂੰ ਪਹਿਲ

## D3

ਨਿਮਨਲਿਖਤ ਵਿੱਚੋਂ ਕਿਹੜੀ ਤੁਹਾਡੀ ਕੁੱਲ ਪਰਿਵਾਰਕ ਆਮਦਨ ਲਈ ਸਭ ਤੋਂ ਵਧੀਆ ਬਿਆਨ ਕਰਦਾ ਹੈ? ਭਾਵ ਤੁਹਾਡੇ ਪਰਿਵਾਰ ਦੇ ਸਾਰੇ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਦੀ ਟੈਕਸ-ਅਦਾਇਗੀ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਕੁੱਲ ਜੋੜ ਕੇ ਬਣਨ ਵਾਲੀ ਆਮਦਨ

- \$20,000 ਤੋਂ ਘੱਟ
- \$20,000 ਤੋਂ ਲੈ ਕੇ \$40,000 ਤੋਂ ਘੱਟ
- \$40,000 ਤੋਂ ਲੈ ਕੇ \$60,000 ਤੋਂ ਘੱਟ
- \$60,000 ਤੋਂ ਲੈ ਕੇ \$80,000 ਤੋਂ ਘੱਟ
- \$80,000 ਤੋਂ ਲੈ ਕੇ \$100,000 ਤੋਂ ਘੱਟ
- \$100,000 ਤੋਂ ਲੈ ਕੇ \$150,000 ਤੋਂ ਘੱਟ

- \$150,000 ਅਤੇ ਵੱਧ
- ਕੁਝ ਨਾ ਆਖਣ ਨੂੰ ਪਹਿਲ

## Version arabe

### INTRO

請選擇您的首選語言開始調查

请选择您的首选语言开始调查

ਸਰਵੇਖਣ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰਨ ਲਈ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰ ਕੇ ਆਪਣੀ ਤਰਜੀਹੀ ਭਾਸ਼ਾ ਚੁਣੋ।

الاستفتاء لبدء الامتياز لخدمتك اختياري رحي.

- English
- Français
- 粤语
- 中文普通話
- ਪੰਜਾਬੀ
- ربي ع

### GEND

جنسك؟ هو ما. النوع

- ذكر
- نثى
- مدرج غير آخر وعن
- الا قول عدم ف ضلأ

### YOB

ولدت؟ عام أي في . الام بيلاد سنة

### S1

كندا؟ في . ولدت هل

- نعم
- ال

**S2**

كندا؟ إ لى ان تقلمت عامٍ أي فى .

**S3**

مرة؟ لأول كندا إ لى ان تقلمت عندما ت عيش ك نت إق لم يم أو مقاطعة أي فى .

- ولاب رادورن يوف ندلاند
- سكو شاوف ان
- إوارد الأمم برزير رج
- برونزويك يون
- ي بكك
- ون تاري وأ
- ان ي توبام
- اسكات شوانس
- ل برتأ
- ال بريطانى ولوم بياك
- وكوني
- ال غربىة الشمالىة لأق ال يما
- نونافوت

**PROV**

حالياً؟ ت عيش إق لم يم أو مقاطعة أي وفى . عة.

- ولاب رادورن يوف ندلاند
- سكو شاوف ان
- إوارد الأمم برزير رج
- برونزويك يون
- ي بكك
- ون تاري وأ
- ان ي توبام
- اسكات شوانس
- ل برتأ
- ال بريطانى ولوم بياك
- وكوني
- ال غربىة الشمالىة لأق ال يما
- نونافوت

**S4**

إليه؟ ان ضمنت الذي المس توى هو ما ال تالية، ال تعلميم مس تويات من

- ك ندا إلى إن تفالي ق بل نعم،
- ك ندا في عم،ن
- ك ندا وفي ك ندا إلى إن تفالي ق بل عم،ن
- أن ضم لم،ل

## ROWS

- الابد تداية المدرسة
- ال ثانوية لمدرسة
- ت جاري أو ف ني معهد أو الجامعي، ل تعلم
- جامعي ب كالوري وس رنامجب
- ال بكالوري وس مس توى ب عد ل يادرا سات رنامجب

## S6

نحو؟ أف ضل على الوظي في وضعك ي صف يلى مما أي

- (الأ سد بوع في ساعة 30 من أك ثر) كامل دوام ب أجر موظف
- جزئي دوام ب أجر وظفم
- حر مل ع
- حاليًا عمل عن وأب حث أعمل ال
- الإعاقة ب سد بب أعمل ال
- كامل ب دوام طالب ل كوني أعمل ال
- منزل ب قتر
- ت قاعدم
- ال قول عدم ف ضلأ

## L1

ي نط بق ما كل اختيار ي رحى؟ [الاس تقصاء لغة] ب خلاف وق راءتها، ب تها  $f(1)^8$  ايمكنتك ال تي اللغات هي ما .

- الإند جليزية
- ل فرنسية
- (الماندراين) ل صدينية
- (الكان تونية) ل صدينية
- ل بنجابية
- لإسبانية
- ل تاجالوجية
- ل عربية
- لإيطالية

- ل في ت نام ية
- ل برت غالا ية
- ل كور ية
- ل فار س ية
- ل رو س ية
- ل لا مان ية
- ل تام پل ية
- ل لأرد ية
- ل ه ندي ية
- (ال تحديد د يرجي) خرى، أ\_\_\_\_\_
- سد بق مما شيء ال

## L2

الوقت في \_ واحدة لغة من أكثر تعلمت قد كنت إذا إلا لغة من أكثر اختصار عدم يرحى تعلمتها؟ لغة أول هي ما نفسه.

- الإند ج ل يزية
- ل فرد س ية
- (الامان دراين) ل صدين ية
- (الكان تون ية) ل صدين ية
- ل بنجاب ية
- ل إ س بان ية
- ل تاجال و ج ية
- ل عرب ية
- ل لإي طالا ية
- ل في ت نام ية
- ل برت غالا ية
- ل كور ية
- ل فار س ية
- ل رو س ية
- ل لا مان ية
- ل تام پل ية
- ل لأرد ية
- ل ه ندي ية
- (ال تحديد د يرجي) خرى، أ\_\_\_\_\_
- سد بق مما شيء ال

## E1

... يمكنك مدى أي إلى

- تامة ب طلاقة
- جدًا ي دج
- ما حدٍ إلى ي د
- جيد بشكلٍ ي سل
- طلقًا

ROWS

- الإند جل يزية ال لغة فهم
- الإند جل يزية بال لغة ل تحدثا
- الإند جل يزية ال لغة راءةق
- الإند جل يزية ال لغة تابةك

E2

... ب إم كانك كان مدى أي إلى ك نداء، إلى الان تقال ق بل

- تامة ب طلاقة
- جدًا دي
- ما حدٍ إلى ي دج
- جيد بشكلٍ ي سل
- طلقًا

ROWS

- الإند جل يزية ال لغة فهم
- الإند جل يزية بال لغة ل تحدثا
- الإند جل يزية ال لغة راءةق
- الإند جل يزية ال لغة تابةك

F1

... ي ممكنك مدى أي إلى

- تامة ب طلاقة
- جدًا ي دج
- ما حدٍ إلى ي دج
- جيد بشكلٍ ي سل
- طلقًا

ROWS

- ال فرن سديّة ال لغة فهم
- ال فرن سديّة ال لغة حدثت
- ال فرن سديّة ال لغة راءةق
- ال فرن سديّة ال لغة تابهك

## F2

... ب إمكذك كان مدى أي إ لى كندا، إ لى الازن تقال ق بل

- تامة ب طلاقة
- جدًا يدج
- ما حد إ لى يدج
- جد يد بشكل يسل
- طلقام

## ROWS

- ال فرن سديّة ال لغة فهم
- ال فرن سديّة ال لغة حدثت
- ال فرن سديّة ال لغة راءةق
- ال فرن سديّة ال لغة تابهك

## L3

يد نط بق ما كل اخ تيار يرحى الم نزل؟ في . ت س تستخدمها ال تي ال لغات أو ال لغة هي ما

- الإندج ليزية
- ل فرن سديّة
- (الماندراين) ل صديّة
- (الكانتونية) ل صديّة
- ل بنجابيّة
- لإسبانديّة
- ل تاجالوجيّة
- ل عربيّة
- لإيطاليّة
- ل فيتناميّة
- ل برتغاليّة
- ل كوريّة
- ل فارسيّة
- ل روسيّة
- لألمانيّة
- ل تاميليّة

- لأردية
- لهندية
- (ال تحديد دئرجى) خرى، أ\_\_\_\_\_
- سبق مما شيء ال

#### L4

وال فعمال الماحلمية الم تاجر فى . منطقك، فى . وجد يراذك أذنت تس تستخدمها ال تى اللغات أو اللغة هى ما . ينط بق ما كل اخت يار يرحى الامج تمعية؟

- الإند ج ليزية
- ل فرن سية
- (الماندراين) ل ص ينية
- (الكان تونية) ل ص ينية
- ل بنجاب يية
- لإ س بان يية
- ل تاجال و ج يية
- ل عرب يية
- لإي طالا يية
- ل في ت نام يية
- ل برت غال يية
- ل كور يية
- ل فار س يية
- ل روس يية
- لأمان يية
- ل تامر ي ل يية
- لأردية
- لهندية
- (ال تحديد دئرجى) خرى، أ\_\_\_\_\_

#### L5

الآخ رين؟ المدي رين أو الموظ ف يين ق بل من أو ق بلك من عملك، مكان فى . بان نظام المس تستخدم اللغات أو اللغة هى ما . ينط بق ما كل اخت يار يرحى

- الإند ج ليزية
- ل فرن سية
- (الماندراين) ل ص ينية
- (الكان تونية) ل ص ينية
- ل بنجاب يية
- لإ س بان يية
- ل تاجال و ج يية

- ل عرب ية
- ل ايطالا ية
- ل في ت نام ية
- ل برتغال ية
- ل كور ية
- ل فارس ية
- ل روس ية
- ل لمان ية
- ل تاميل ية
- ل اري ية
- ل هندي ية
- (ال تحدي دي رجي) خرى، أ\_\_\_\_\_

### E3A

ي رجي ك ندا؟ إ لى ان تقالك ق بل مرة لأول الإند جلا يزية ل اللغة تعلمك ك يف ية ن حو أ ف ضل ع لى ي صف ي لى مما أي ي نط بق ما كل اخ تيار

- ال لغة دورات
- والديك نم
- الامم تدة الأ سره أو الأ صدقاء نم
- الإند جلا يزية ب ال لغة الأف لام أو ال تل فزون شاهدم
- الإند جلا يزية ب ال لغة الرادي و إلى لاس تماع
- الإند جلا يزية ب ال لغة كتب أو صحف أو مجلات راءتق
- أك بر ب صورة الإند جلا يزية ب ال لغة ال تحدث ي ن تشر حيث مجاورة منطقة إلى لاند تقال
- أك بر ب صورة الإند جلا يزية ب ال لغة ال تحدث ي ن تشر حيث ب لد أو منطقة أو مدي نة إلى لاند تقال
- ال عمل يف
- الاب تدا نية ل مدرسة
- ال ثانوية ل مدرسة
- ت جاري أو ف ني معهد أو الجامعي، ل تعلم
- جامعي ب كال وري وس رن امجب
- ال ب كال وري وس مس توى ب عد ل يادرا سات رن امجب
- (ال تحدي دي رجي) خرى، أ\_\_\_\_\_

### E4A

ك ندا؟ إ لى ان تقالك ق بل مرة لأول الإند جلا يزية ال اللغة تعلمك إ لى قادتك ال تي الرئ يسية الأ س باب هي ما

### E3B

ي رجي ك ندا؟ إ لى و صولك ب عد الإند جلا يزية ال اللغة في مس تواك ت حس ين ك يف ية ن حو أ ف ضل ع لى ي صف ي لى مما أي ي نط بق ما كل اخ تيار

- اللغة دورات
- والديك نم
- الامم تددة الأ سررة أو الأ صدقاء نم
- الإن جلا يزيرة بال اللغة الأف لام أو ال تل فزرون شاهدم
- الإن جلا يزيرة بال اللغة الراديو إلى لاس تماعا
- الإن جلا يزيرة بال اللغة كتب أو صحف أو مجلات راءقق
- أك بر ب صورة الإن جلا يزيرة بال اللغة ال تحدث ي ن تشر حيث مجاورة منطقة إلى لاند تقالا
- أك بر ب صورة الإن جلا يزيرة بال اللغة ال تحدث ي ن تشر حيث مقاطعة أو مدينة إلى لاند تقالا
- العمل يف
- الاب تدان ية لمدرسة
- ال ثانوية لمدرسة
- ت جاري أو ف ني معهد أو الجامعي، ل تعلم
- جامعي ب كالأ وري وس رنامجب
- ال بكالأ وري وس مس توى ب عد علا يادرا سات رنامجب
- (ال تحدي دي رجي) خرى، أ\_\_\_\_\_

#### E4B

ك ندا؟ إ لى و صولك ب عد الإن جلا يزيرة اللغة فى . مس توك ت حس بن إ لى قاداتك ال تي الرئ يسية الأ س باب هي ما

#### E3C

اخ تيار ي رجي ك ندا؟ إ لى و صولك ب عدمرة لأول الإن جلا يزيرة اللغة ت علمت ك كيف ن حو أف ضل ع لى ي صف ي لى مما أي ي نط بق ما كل

- اللغة دورات
- والديك نم
- الامم تددة الأ سررة أو الأ صدقاء نم
- الإن جلا يزيرة بال اللغة الأف لام أو ال تل فزرون شاهدم
- الإن جلا يزيرة بال اللغة الراديو إلى لاس تماعا
- الإن جلا يزيرة بال اللغة كتب أو صحف أو مجلات راءقق
- أك بر ب صورة الإن جلا يزيرة بال اللغة ال تحدث ي ن تشر حيث مجاورة منطقة إلى لاند تقالا
- أك بر ب صورة الإن جلا يزيرة بال اللغة ال تحدث ي ن تشر حيث مقاطعة أو مدينة إلى لاند تقالا
- العمل يف
- الاب تدان ية لمدرسة
- ال ثانوية لمدرسة
- ت جاري أو ف ني معهد أو الجامعي، ل تعلم
- جامعي ب كالأ وري وس رنامجب
- ال بكالأ وري وس مس توى ب عد علا يادرا سات رنامجب
- (ال تحدي دي رجي) خرى، أ\_\_\_\_\_

**E4C**

كندا؟ إلى و صولك ب عدمرة لأول الإذ جلا يزية ال لمغة ت علم إلى قادتك ال تي الرذ يسسية الأ س باب هي ما

**E5**

ب ها؟ مس توك وت حس بين الإذ جلا يزية ال لمغة ت علم ع إلى ل تحف يرك ي إلى ما أهمية مدى ما

- جدًا مهم
- ما نوعًا مهم
- جدًا مهمًا ي سل
- الإط لاق على مهمًا ي سل

**ROWS**

- أف ضل بشكلٍ عائ ل تك في أف راد مع ل ل توا صل
- أف ضل بشكلٍ منطق تك في أف راد مع ل توا صل
- الإذ جلا يزية ال لمغة ت تطلب وظ يفة على ل حصول
- الإذ جلا يزية ب ال لمغة مدرسة إلى لئ ضمامل
- الإذ جلا يزية ب ال لمغة ي تحدثن أشخاص مع صداقات ت كوينل
- المال من المزي دك سب أو عملك فرص ت وس يعمل
- ال كندي المجد تمع في لئ دماجل
- خدمات من لئ س ت فادقل
- أك بر بشكلٍ الذات على لئ اع تما دل
- ب ه أف يم ال ذي ال حي في لئ خراطل

**E6**

الإذ جلا يزية؟ ل لمغة تعلمك ل عدم الرذ يسسية الأ س باب هي ما

**E7**

ال تالية؟ ال ع بارات ع إلى اع ترا ضك أو مواف قة تك مدى ما

- ب شدة مواف ق
- واف ق م
- ما حدٍ إلى واف ق م
- أع ترض ولا أواف ق ال
- ما حدٍ إلى ع ترضاً
- ع ترضاً
- ب شدة ع ترضاً

ROWS

- الإنجاز يزييه بال لغة ال تواصل على قادرًا أكون أن أود
- به أف تخر إنجازًا الإنجاز يزييه بال لغة تعلم ي مثل
- الإنجاز يزييه بال لغة معرف تي عدم بسبب بال عزلة أشعر
- الإنجاز يزييه بال لغة ل تعلم الدعم على الحصول يمكن أي ن أعرف لا
- الإنجاز يزييه بال لغة إلى الحاجة دون عائ ل تي مع ال تواصل يمكن ي مكذني
- المال من المزيه ك سبب أو أف ضل وظ يفة على الحصول من ل تمكنت الإنجاز يزييه بال لغة أعرف أني لو
- الإنجاز يزييه بال لغة تعلم جدًا ال صعب من

F3A

ي رحي ك ندا؟ إلى ان تقالك قبل مرة لأول ال فرنسية ال لغة تعلمك ك يفمية نحو أف ضل على ي صف ي لي مما أي ي نط بق ما كل اختيار

- ال لغة دورات
- والديك نم
- الامم تدة الأ سره أو الأ صدقاء نم
- ال فرنسية بال لغة الأف لام أو ال نل فزيون شاهدم
- ال فرنسية بال لغة الراديو إلى لا ستماع
- ال فرنسية بال لغة ك تنب أو صحف أو مجلات راءفق
- أك بر ب صورة ال فرنسية بال لغة ال تحدث ي ن تشر حيث مجاورة منطقة إلى لان تقال
- أك بر ب صورة ال فرنسية بال لغة ال تحدث ي ن تشر حيث ب لد أو منطقة أو مدينة إلى لان تقال
- ال عمل يف
- الاب تداية لمدرسة
- ال ثانوية لمدرسة
- ت جاري أو ف ني معهد أو الجامعي، ل تعلم يما
- جامعي ب كالوريوس رنماجب
- ال بكالوريوس مس توى ب عد ل يادرا سات رنماجب
- (ال تحديد دُرجي) خرى، أ\_\_\_\_\_

F4A

ك ندا؟ إلى ان تقالك قبل مرة لأول ال فرنسية ال لغة تعلم إلى قادتك ال تي الره يسيه الأ سباب هي ما

F3B

ي رحي ك ندا؟ إلى و صولك ب عد ال فرنسية ال لغة في مس توك تحسب ك يفمية نحو أف ضل على ي صف ي لي مما أي ي نط بق ما كل اختيار

- ال لغة دورات
- والديك نم

- الامم تدة الأ سررة أو الأ صدقاء نم
- ال فرن سدية بال لغة الأة الام أو ال نل فزبون شاهدةم
- ال فرن سدية بال لغة الراديو إلى لاس تماعا
- ال فرن سدية بال لغة كتب أو صحف أو مجلات راءةق
- أك بر ب صورة ال فرن سدية بال لغة ال تدهن ي ن تشر حبه مجاورة منطقة إلى لاند تقالا
- أك بر ب صورة ال فرن سدية بال لغة ال تدهن ي ن تشر حبه مقاطعة أو مندية إلى لاند تقالا
- ال عمل يف
- الابد تدان ية لمدرسة
- ال ثانوية لمدرسة
- ت جاري أو ف ني معهد أو الجامعي، ل تعلم
- جامعي ب كالوري وس رنامجب
- ال بكالوري وس مس توى ب عد ل يادرا سات رنامجب
- \_\_\_\_\_ (ال تحدي دي رجي) آرى، أ

#### F4B

كندا؟ إلى و صولك ب عد ال فرن سدية ال لغة في . مس توك ت حس بن إلى قاءتك ال تي الرء يس سية الأ س باب هي ما

#### F3C

اخ تيار ي رجي كندا؟ إلى و صولك ب عدمرة لأول ال فرن سدية ال لغة ت علمت ك يف ن حو أ ف ضل ع لى ي صف ي لى . مما أي ي نط بق ما كل

- ال لغة دورات
- والديك نم
- الامم تدة الأ سررة أو الأ صدقاء نم
- ال فرن سدية بال لغة الأة الام أو ال نل فزبون شاهدةم
- ال فرن سدية بال لغة الراديو إلى لاس تماعا
- ال فرن سدية بال لغة كتب أو صحف أو مجلات راءةق
- أك بر ب صورة ال فرن سدية بال لغة ال تدهن ي ن تشر حبه مجاورة منطقة إلى لاند تقالا
- أك بر ب صورة ال فرن سدية بال لغة ال تدهن ي ن تشر حبه مقاطعة أو مندية إلى لاند تقالا
- ال عمل يف
- الابد تدان ية لمدرسة
- ال ثانوية لمدرسة
- ت جاري أو ف ني معهد أو الجامعي، ل تعلم
- جامعي ب كالوري وس رنامجب
- ال بكالوري وس مس توى ب عد ل يادرا سات رنامجب
- \_\_\_\_\_ (ال تحدي دي رجي) آرى، أ

#### F4C

كندا؟ إلى و صولك ب عدمرة لأول ال فرن سدية ال لغة ت علم إلى قاءتك ال تي الرء يس سية الأ س باب هي ما

**F5**

بها؟ مس توك وت حس بين ال فرن سدية ال لمغة ت علم على ل تحف بزك يلى ما أهمية مدى ما

- جدًا مهم
- ما نوعًا هم
- جدًا مهمًا ي سل
- الإطلاق على مهمًا ي سل

**ROWS**

- أف ضل بشكلٍ عائد ل تك في أف راد مع ل تواصل
- أف ضل بشكلٍ منطق تك في أف راد مع ل تواصل
- ال فرن سدية ال لمغة ت تطلب وظيفة على ل حصول
- ال فرن سدية بال لمغة مدرسة إلى لإنضمام
- ال فرن سدية بال لمغة ي تحدثون أشخاص مع صداقات ت كوينل
- المال من المزيدك سبب أو عملك فرصت وسيعل
- الكندي الامج تمتع في لان دماجل
- خدمات من لا ست فادئل
- أك بر بشكلٍ الذات على لاع تمانل
- به أف يم الذي ال حي في لان خراطل

**F6**

ال فرن سدية؟ ل لمغة تعلمك ل عدم ال رد يسدية الأ س باب هي ما

**F7**

ال تالية؟ ال عبارات على اع ترا ضلك أو موافق تكم مدى ما

- ب شدة موافق
- وافق
- ما حد إلى وافق
- موافق غير ولا أوافق ال
- ما حد إلى عترضاً
- عترضاً
- ب شدة عترضاً

**ROWS**

- ال فرن سدية بال لمغة ال تواصل على قادرًا أكون أن أود
- به أف تخر إنجازًا ال فرن سدية ال لمغة ت علم مثل ي

- ال فرنسية بال لغة معرفتي عدمي سبب بال عزلة شعراً
- ال فرنسية اللغة لتعلم الدعم على الحصول يمكن أي أن أعرف ال
- ال فرنسية اللغة إلى الحاجة دون عائدتي مع ال تواصل مكثني
- المال من المزيد ذلك سبب أو أف ضل وظيفة على الحصول من ل تمكنت ال فرنسية اللغة أعرف أني ول
- ال فرنسية اللغة تعلم جداً الصعب من

## G0

وال فرنسية؟ الإجابة هي كما نرى في الرسم يتان اللغة أن كندا إلى هجرتك قبل تعلم كنت هل

- نعم
- ال

## G1

يتم تكلفتها الحكومة تحمل والذي الجدد لموافدين اللغويي التدريب حول تدور التالفة القليلة الأستئلة توفير ويتم تكلفتها أي دون الحماية يتم تعاون الذين والأشخاص الدائميين للمقربين التدريب توفير اللغة رسمية تقييمات على بناء مخلفة، بمسؤوليات والفرنسية الإجابة بال اللغة بين الدروس

مجاني؟ تدريب يوجد أنه كندا إلى هجرتك قبل تعلم كنت هل

- نعم
- ال

## G1A

تقريباً؟ توقعته ما أم توقعته، مما أقل أم توقعته، مما أكثر مجانيي تدريب هناك كان هل

- أكثر
- أقل
- تقريباً توقعته ام
- متأكد ستل

## G2

التالفة؟ ال مباريات على تراضك أو موافقتك مدى ما

- بشدة موافق
- وافق
- ما حد إلى وافق
- موافق غير ولا أوافق ال
- ما حد إلى عترضاً

- ع ترضاً
- ب شدة ع ترضاً

#### ROWS

- ك ندا إلى الان تقال من مهمًا جانبًا ال فرند سدية أو الإن جلد يزية ال لغت تين من الأقل على واحدة لغت تعلم يم ثل
- ك ندا إلى الان تقال من مهمًا جانبًا معًا وال فرند سدية الإن جلد يزية ال لغت تين تعلم م ثلي
- ك ندا إلى الهجرة في أرغب جعلني ك ندا في رسم ي تان لغت تان وال فرند سدية الإن جلد يزية ونك
- ك ندا إلى الهجرة في أرغب جعلني ال لغت على المجازي ل تدريبا

#### G3

الجدد؟ ل لوفدين ال لغوي ال تدريب ل دعم الحكومة ت فعلمه أن يذبغي الذي ما

- [OPEN TEXT BOX]
- شيء لا
- متأكدًا ستل

#### G4

الجدد؟ ل لوفدين ال لغوي ال تدريب ل دعم العمل أصحاب ي فعلمه أن يذبغي الذي ما

- [OPEN TEXT BOX]
- شيء لا
- متأكدًا ستل

#### G5

ي لي؟ مما الحكومة ت فعلمه أن يذبغي الذي ما

- ال جدد لوفدين ال لغوي ال تدريب ت كال يف دفع الحكومة على ي جب
- ال جدد لوفدين ال لغت مسد تويات ل تق ييم اخ ت بار إجراء الحكومة على جبني
- ال جدد لوفدين ال لغوي ل تدريب وم تطل بات معاي ير وضع الحكومة على جبني
- سبق مما شيء ال
- متأكدًا ستل

#### I1

المستقبل؟ في ي لي مما ب أي القيام ت توقع هل

- (الرسمي ال تعلم) المدرسة إلى العودة
- الإن جلد يزية ال لغت على تدريب إلى لاند ضماما

- الفرنسية لغة على تدريب إلى لاند ضماما
- المهني لتطوير دورات إلى لاند ضماما
- عملي مكان في لتعلم
- لاند فسي تعلم لمشروعات لتخطيطا
- (التحديد ديجي) أخرى، أ\_\_\_\_\_
- سبق مما شيء ال

## I2

التالية؟ العبارات على اعترافك أو موافقتك مدى ما

- بشدة موافق
- وافق
- ما حد إلى وافق
- أعترض ولا أوافق
- ما حد إلى أعترض
- أعترض
- بشدة أعترض

## ROWS

- الحياة مدى تستمر عملية التعلم
- الدراسة الفصول على يقتصر لالتعلم
- اليومية حياتي في التعلم في شارك
- حياتي في إيجاب تجربة عام بشكل التعلم أنك
- التدريب بدورات إلى الانضمام أو المدرسة إلى لذهب يك في ما الامالية الضمانات منديل
- التدريب بدورات إلى الانضمام عند أو بالمدرسة أكون عندما بالأمان شعرا
- التعلم على قدرتي من تحدي الكم بيوت رطراتم
- التعلم على قدرتي من تحدي اللغة طراتم
- التعلم على قدرتي من تحدي التزامات دي
- لتعلم موعد حدي دمك نني
- صعبا التعلم جدا
- التعلم في مهاراتي في ثقة دي
- جديدة أشياء تعلم على عائلي تشجعت
- جديدة أشياء تعلم على أصدقائي تشجعتني
- جديدة أشياء تعلم على العمل صاحب تشجعتني
- المشرف أو العمل صاحب سيدعمني تدري بية، دورة إلى الانضمام أو المدرسة إلى لذهب أردت ذا
- الحياة صعوبات بسبب الماضي في التدريب بدورات ترك أو المدرسة إلى لذهب عن التوقف علي أنك

## I3E

ي. نط بق ما كل اختياري رحي الإن جلا يزية؟ اللغة في . مهاراتك ل تحس ين يلى مما ب أي ل لمق بام تخطط هل

- اللغة في دورات إلى الانضمام
- (ال رسمي ال تعلم ال المدرسة إلى ل عودة)
- الإن جلا يزية ب اللغة ي تحدثن أشخاص مع صداقات كويت
- المم تدة الأ سره أو الأ صدقاء مع الإن جلا يزية ب اللغة ل تحدثا
- الإن جلا يزية ب اللغة الأف لام أو ال تل فزون شاهدم
- الإن جلا يزية ب اللغة الراديو إلى ل ستماع
- الإن جلا يزية ب اللغة كتب أو صحف أو مجلات راءفق
- أك بر ب صورة الإن جلا يزية ب اللغة ال تحدث ي ن تشر حيث مجاورة منطقة إلى ان تقال
- أك بر ب صورة الإن جلا يزية ب اللغة ال تحدث ي ن تشر حيث مقاطعة أو مدي نة إلى لان تقال
- عملي مكان في ل تعلم
- (ال تحدي دُرجي) خرى، أ\_\_\_\_\_
- سبق مما شيء ال

### I3F

ي. نط بق ما كل اختياري رحي ال فرنسية؟ اللغة في . مهاراتك ل تحس ين يلى مما ب أي ل لمق بام تخطط هل

- اللغة في دورات إلى الانضمام
- (ال رسمي ال تعلم ال المدرسة إلى ل عودة)
- ال فرنسية ب اللغة ي تحدثن أشخاص مع صداقات كويت
- المم تدة الأ سره أو الأ صدقاء مع ال فرنسية ب اللغة ل تحدثا
- ال فرنسية ب اللغة الأف لام أو ال تل فزون شاهدم
- ال فرنسية ب اللغة الراديو إلى ل ستماع
- ال فرنسية ب اللغة كتب أو صحف أو مجلات راءفق
- أك بر ب صورة ال فرنسية ب اللغة ال تحدث ي ن تشر حيث مجاورة منطقة إلى لان تقال
- أك بر ب صورة ال فرنسية ب اللغة ال تحدث ي ن تشر حيث مقاطعة أو مدي نة إلى لان تقال
- عملي مكان في ل تعلم
- (ال تحدي دُرجي) خرى، أ\_\_\_\_\_
- سبق مما شيء ال

### S1A

ف. فقط الإحصاء بية ل الأغراض الأ سئلة ب بعض ليدي نا، أخيراً

ك ندا؟ في . والديك أحد وُلد هل

- ك ندا في الوالدين كلا ولد نعم،
- ك ندا في الوالدين أحد ولد نعم،
- ال

### S1C

... حالياً أذنت هل

- ك ندي مواطن
- دائمة يعم
- مؤقتة أذن بي امل ع
- ال تخرج بعدك نذا في ت عمل أو دولي ال ببط
- ال (تحديد دُرجي) خرى، أ\_\_\_\_\_

### S1D

مرة؟ لأول ك نذا إ لي هاجرت ك يف

- ماهر ك عامل
- ماهر ل عامل ط فل أو شريك أو زوجك
- ث قافي مساهم أو رياضي لاعب أو رعاية مقدم أو مشروع صاحب أو مسد ت ثمر ك
- ك نذا في بال فعل ت عيش أسرة أف راد أحد لرعاية ي خضع شخصك
- إن سانية لأ سد باب أو لاجئك
- مؤقتة أذن بي عاملك
- دولي طالبك
- ال (تحديد دُرجي) خرى، أ\_\_\_\_\_

### S1E

كندياً؟ مواطناً أ ص بحت عام أي في .

### S1F

دائماً؟ مقيماً ل تصح بحت لمب ل تقديم ت خطط هل

- نعم
- ال

### S1G

كندياً؟ مواطناً ل تصح بحت خطط هل

- نعم
- ال

### CITY

حاليًا؟ تعيش مدينة أي في . المدينة

- Insert CMA/CAs as appropriate based on PROV
- أخرى
- ريد في منطقة في عيشاً

## D2

الهيئة قبل من محددة فئات تستخدم نحن . لأم بارزة أف لمية في . عضوًا كنت إذا عما نسأل أن نود ذلك، بعد يرحى تنتمي؟ التالبية السكانية المجموعات من مجموعة أي إلى . العمل في . المساواة وقانون للإحصاء الكندية ي. نطبق ما كل اختيار

- أب يض
- أسديا نوبج
- ينيص
- سوداً
- لبينيف
- اللاتيدنية مريركا
- ربيع
- أسديا شرق نوبج
- أسديا ربغ
- وريك
- ابانبي
- (ال تحديد دئرجي) خرى،أ\_\_\_\_\_
- القول عدم ف ضلاً

## D3

قبل مجتمعة، أسرتك أف راد لجمع الإجمالي . الدخل أي، نحو؟ أف ضلع إلى أسرتك دخل إجمالي . يصف يلى . مما أي الضرائب

- أميركي دولار 20,000 من أقل
- أميركي دولار 40,000 من أقل إلى أميركي دولار 20,000 نم
- أميركي دولار 60,000 من أقل إلى أميركي دولار 40,000 نم
- أميركي دولار 80,000 من أقل إلى أميركي دولار 60,000 نم
- أميركي دولار 100,000 من أقل إلى أميركي دولار 80,000 نم
- أميركي دولار 150,000 من أقل إلى أميركي دولار 100,000 نم
- فأكثر أميركي دولار 150,000
- القول عدم ف ضلاً

## NOS SERVICES

- **Léger**  
Recherche marketing et sondage
- **Léger Metrics**  
VOC Mesure de satisfaction continue en temps réel
- **Léger Analytiques**  
Analyse de modélisation de données
- **Legerweb**  
Gestion de panel
- **Léger Communauté**  
Gestion de communautés en ligne
- **Léger Numérique**  
Stratégie numérique et expérience utilisateur
- **Recherche internationale**  
Worldwide Independent Network (WIN)  
- Room Rentals

**400**  
EMPLOYÉS



**75**  
CONSULTANTS



**6**  
BUREAUX

MONTRÉAL | QUÉBEC | TORONTO | EDMONTON | CALGARY | PHILADELPHIE

## NOTRE ENGAGEMENT QUALITÉ



des données.

Léger est membre d'[ESOMAR](#) (European Society for Opinion and Market Research), l'association mondiale des professionnels des enquêtes d'opinion et des études marketing. À ce titre, Léger s'engage à appliquer le [code international ICC/ESOMAR](#) des études de marché, études sociales et d'opinion et de l'analytique



Léger est membre de [Insights Association](#), l'association américaine pour la recherche marketing et l'analytique.

# Leger



[leger360.com](http://leger360.com)



[@leger360](https://twitter.com/leger360)



[/LegerCanada](https://www.facebook.com/LegerCanada)



[/company/leger360](https://www.linkedin.com/company/leger360)



[@leger360](https://www.instagram.com/leger360)